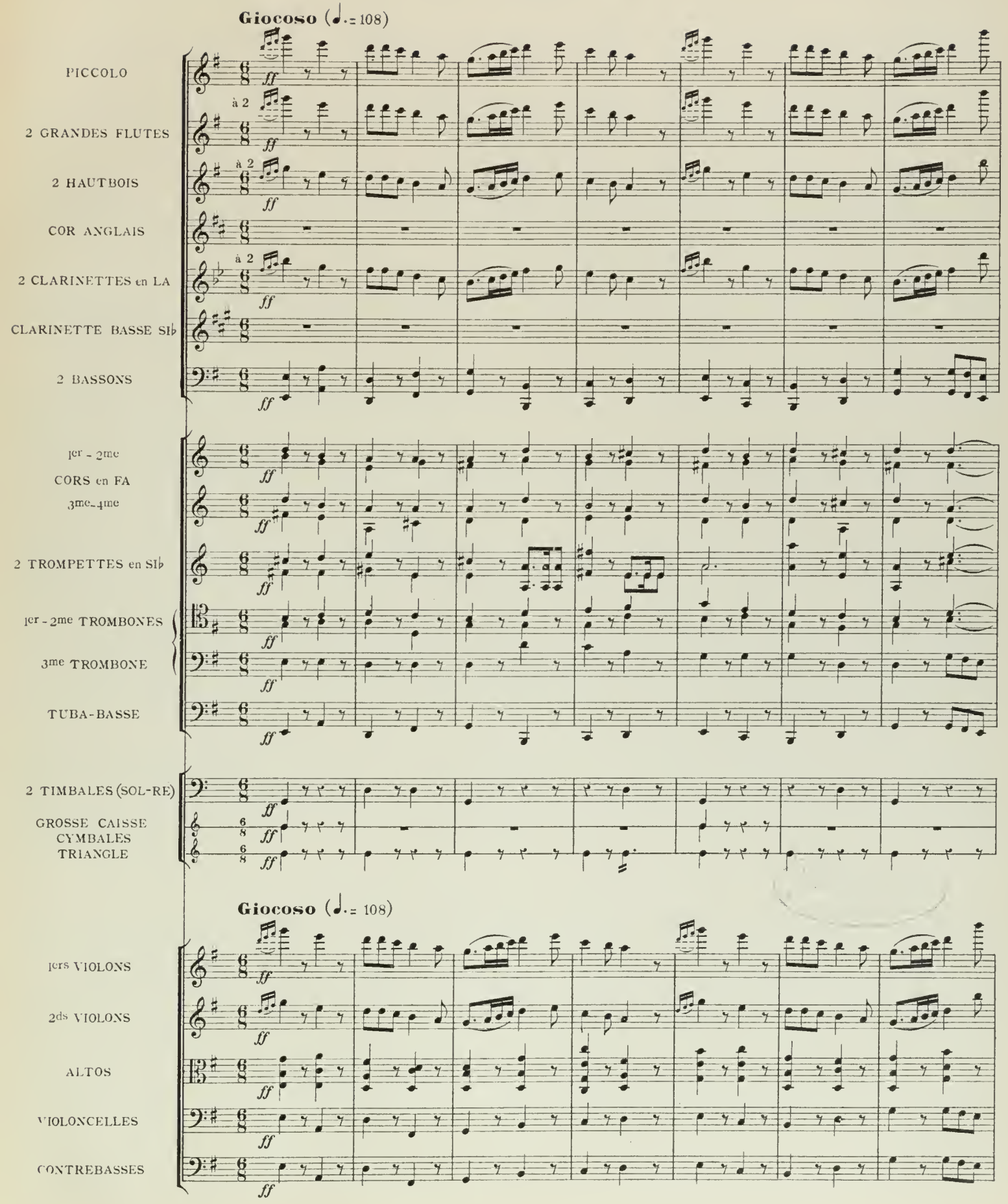
2me Acte


Giocoso (♩.= 108)
PICCOLO
à 2
2 GRANDES FLUTES
à 2
2 HAUTBOIS
COR ANGLAIS
à 2
2 CLARINETTES en LA
CLARINETTE BASSE SIb
2 BASSONS
1er - 2me
CORS en FA
3me-4me
2 TROMPETTES en SIb
1er - 2me TROMBONES
3me TROMBONE
TUBA-BASSE
2 TIMBALES (SOL-RE)
GROSSE CAISSE
CYMBALES
TRIANGLE
Giocoso (♩.= 108)
1ers VIOLONS
2ds VIOLONS
ALTOS
VIOLONCELLES
CONTREBASSES
ff

Picc.
G.Fl.
H^b
C.A.
Cl.
Cl.B.
Bons
1-2 Cors
3-4
Trp.
Trb.
T. B.
Timb.
G.C.C.
Trg.

1

à 2

mf

pp

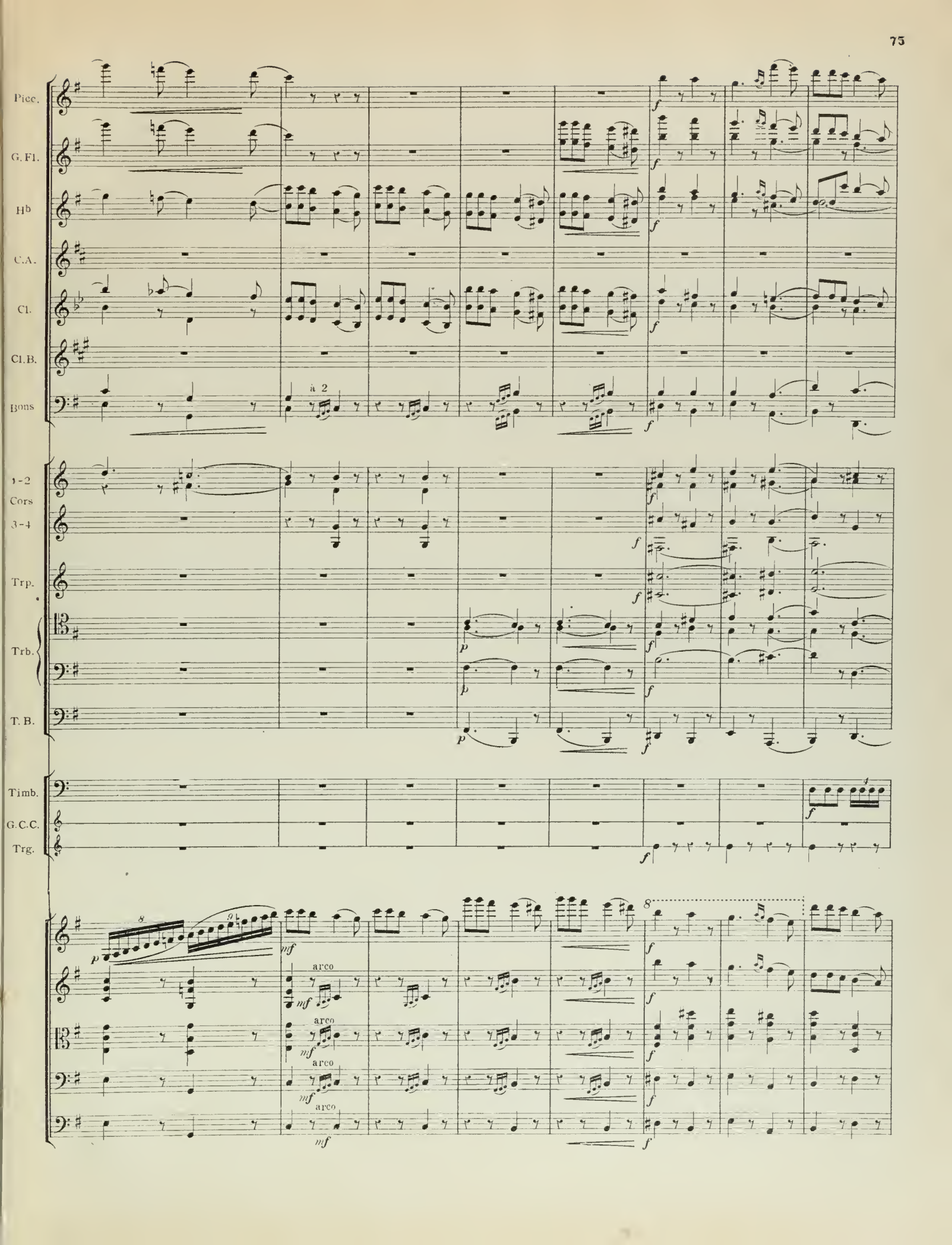
II

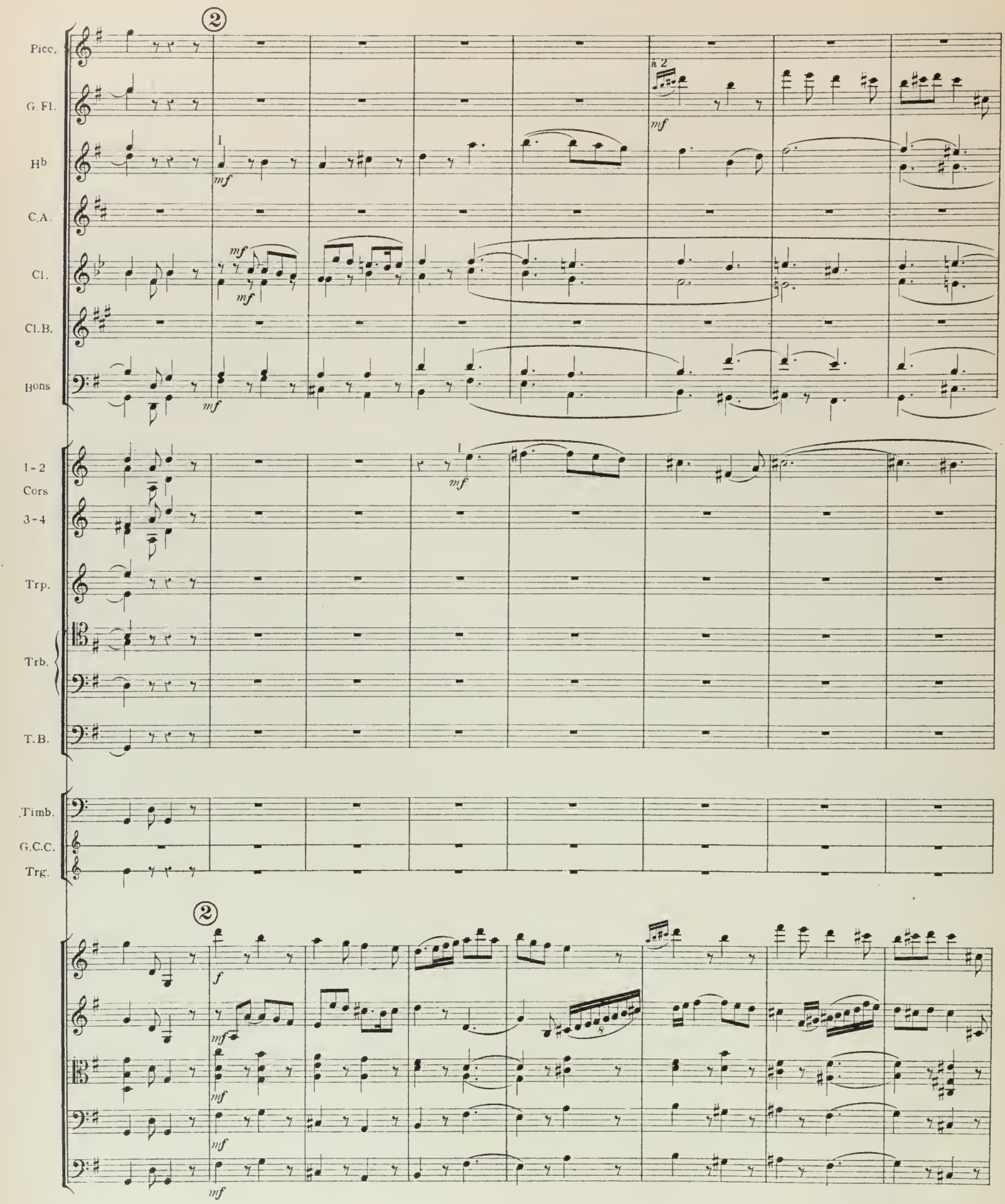
I

pizz.

p

tr


Picc.
G. Fl.
Hb
C.A.
Cl.
Cl.B.
Bons
à 2
1-2
Cors
3-4
Trp.
Trb.
T. B.
Timb.
G.C.C.
Trg.
arco
arco
arco
arco


Picc.
G. Fl.
Hb
C.A.
Cl.
Cl.B.
Bons
1-2
Cors
3-4
Trp.
Trb.
T.B.
Timb.
G.C.C.
Trg.
a 2
mf
f

Picc.
G. Fl.
H♭
C. A.
Cl.
Cl. B.
Bons
1-2
Cors
3-4

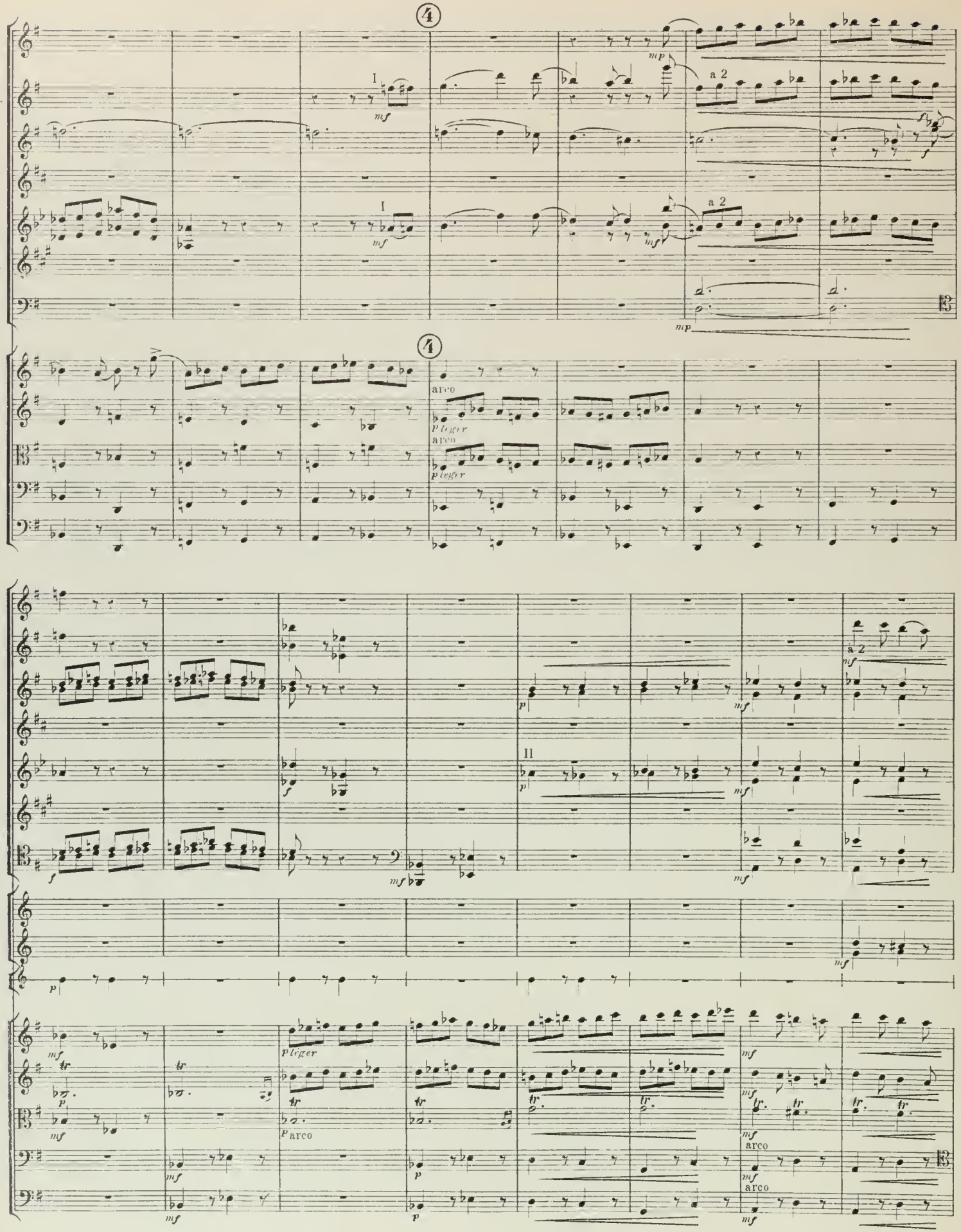
léger
pizz
arco
div.

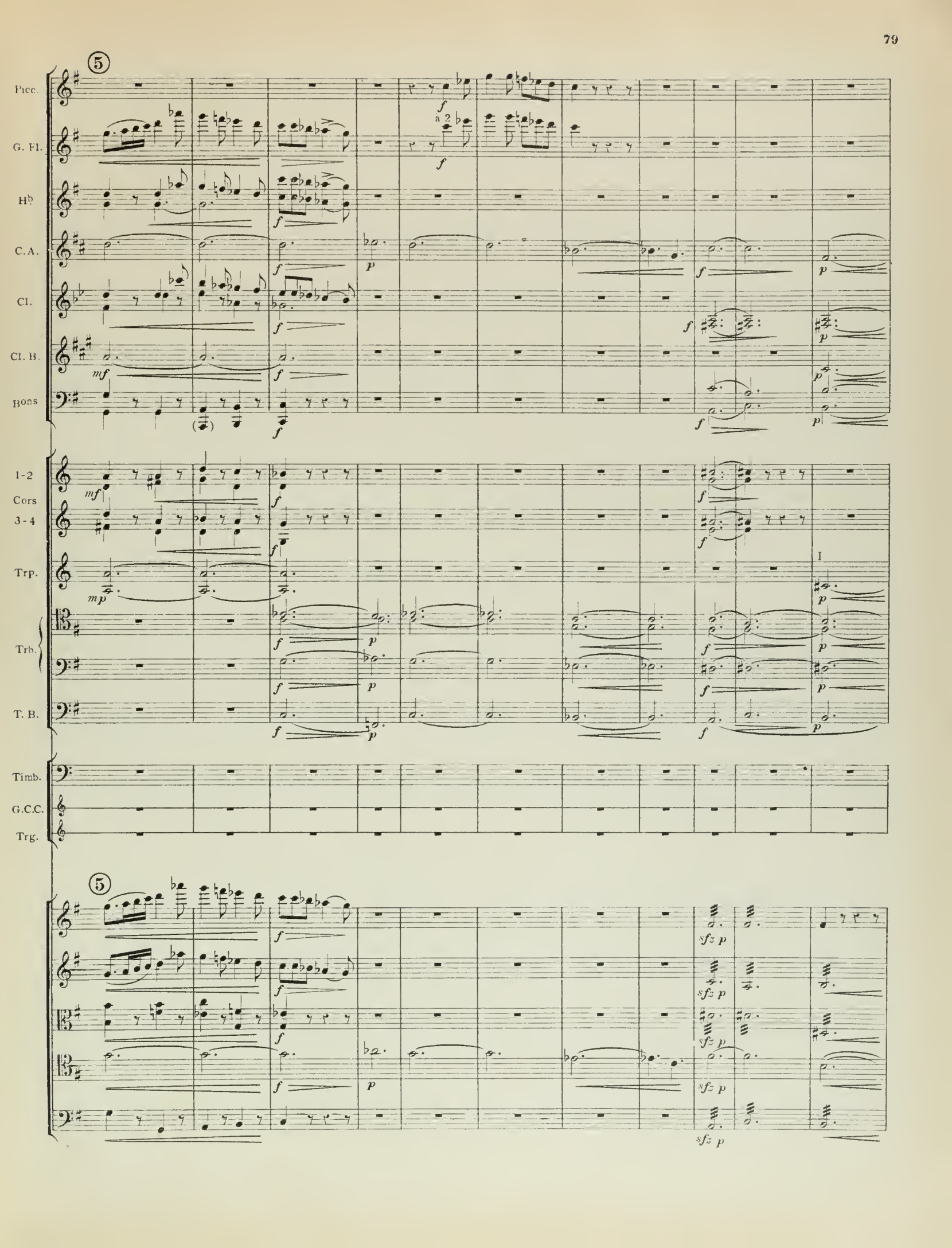
3

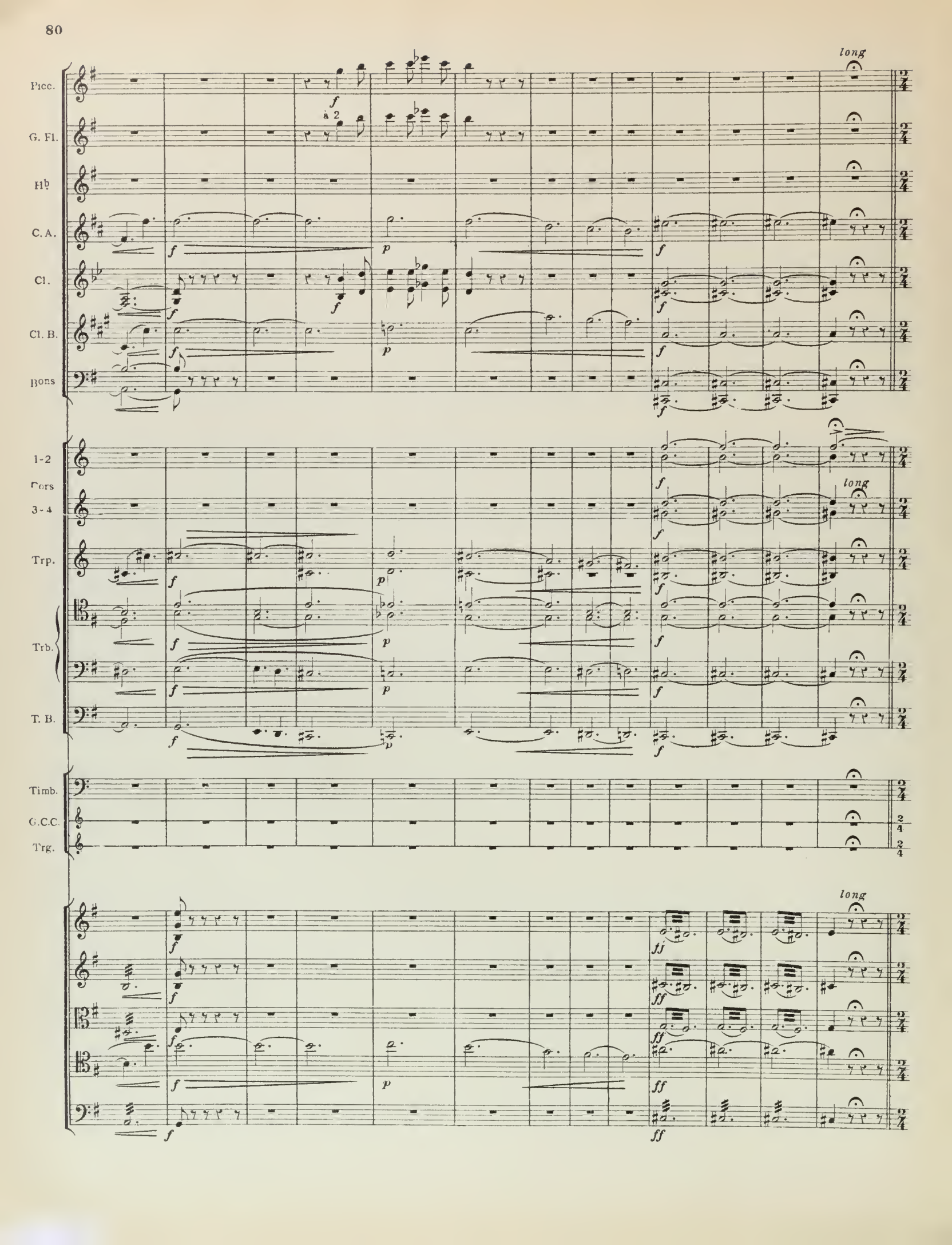
Picc.
G. Fl.
H♭
C. A.
Cl.
Cl. B.
Bons

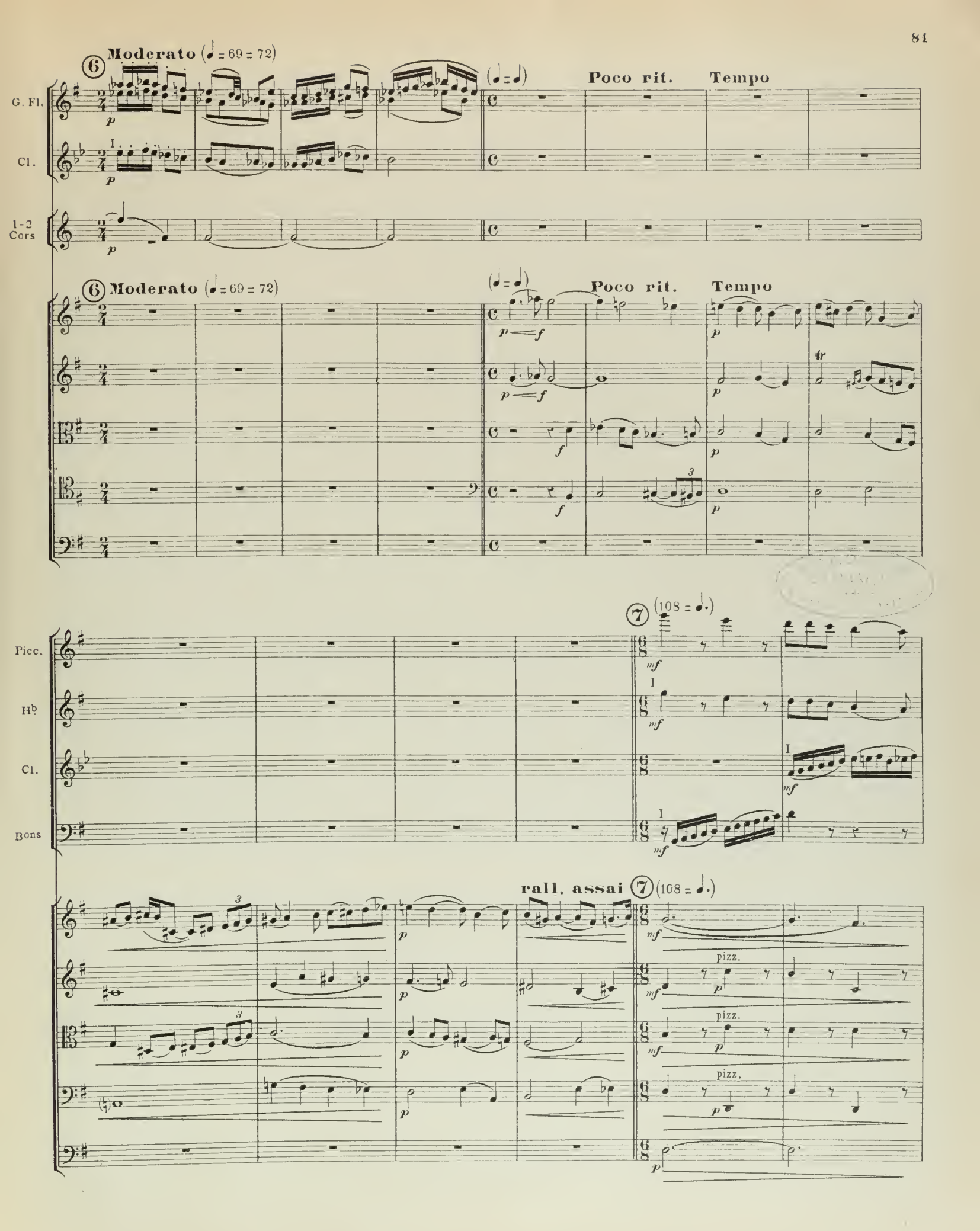
3

pizz
arco


Picc.
G. Fl.
Hb
C.A.
Cl
Cl. B.
Bons
a 2
arco
pleger
1-2
Cors
3-4
Trg.


5
Picc.
G. Fl.
a 2
Hb
C.A.
Cl.
Cl. B.
Bons
1-2
Cors
3-4
Trp.
I
Trb.
T. B.
Timb.
G.C.C.
Trg.
5


Picc.
G. Fl.
Hb
C. A.
Cl.
Cl. B.
Bons
1-2
Cors
3-4
Trp.
Trb.
T. B.
Timb.
G.C.C.
Trg.
long
a 2


6 Moderato (♩ = 69 = 72)
(♩ = ♩)
Poco rit.
Tempo
G. Fl.
Cl.
1-2 Cors
6 Moderato (♩ = 69 = 72)
(♩ = ♩)
Poco rit.
Tempo
7 (108 = ♩.)
Picc.
Hb
Cl.
Bons
rall. assai 7 (108 = ♩.)
pizz.
pizz.
pizz.

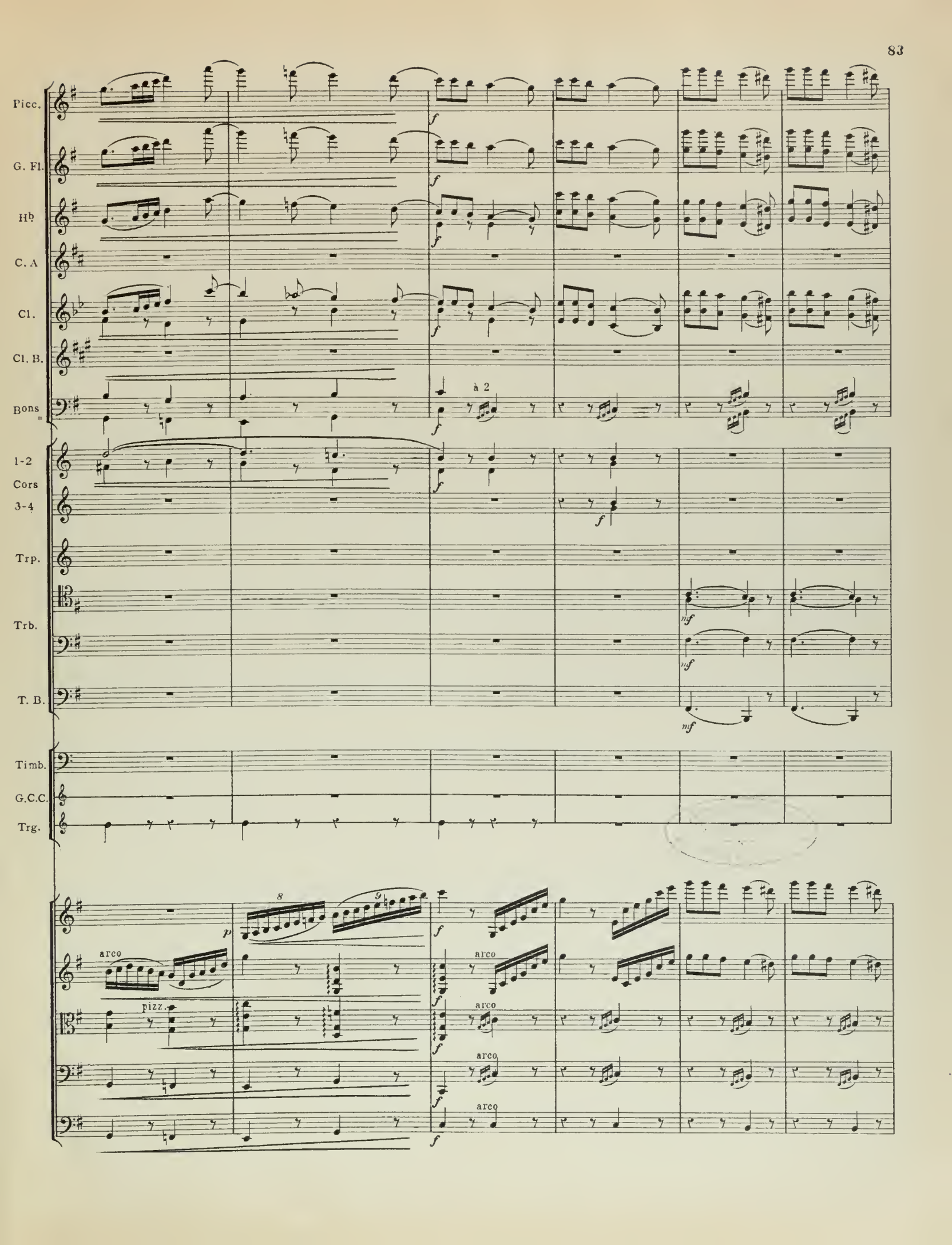
Picc.
G. Fl.
Hb
Cl.
Bons

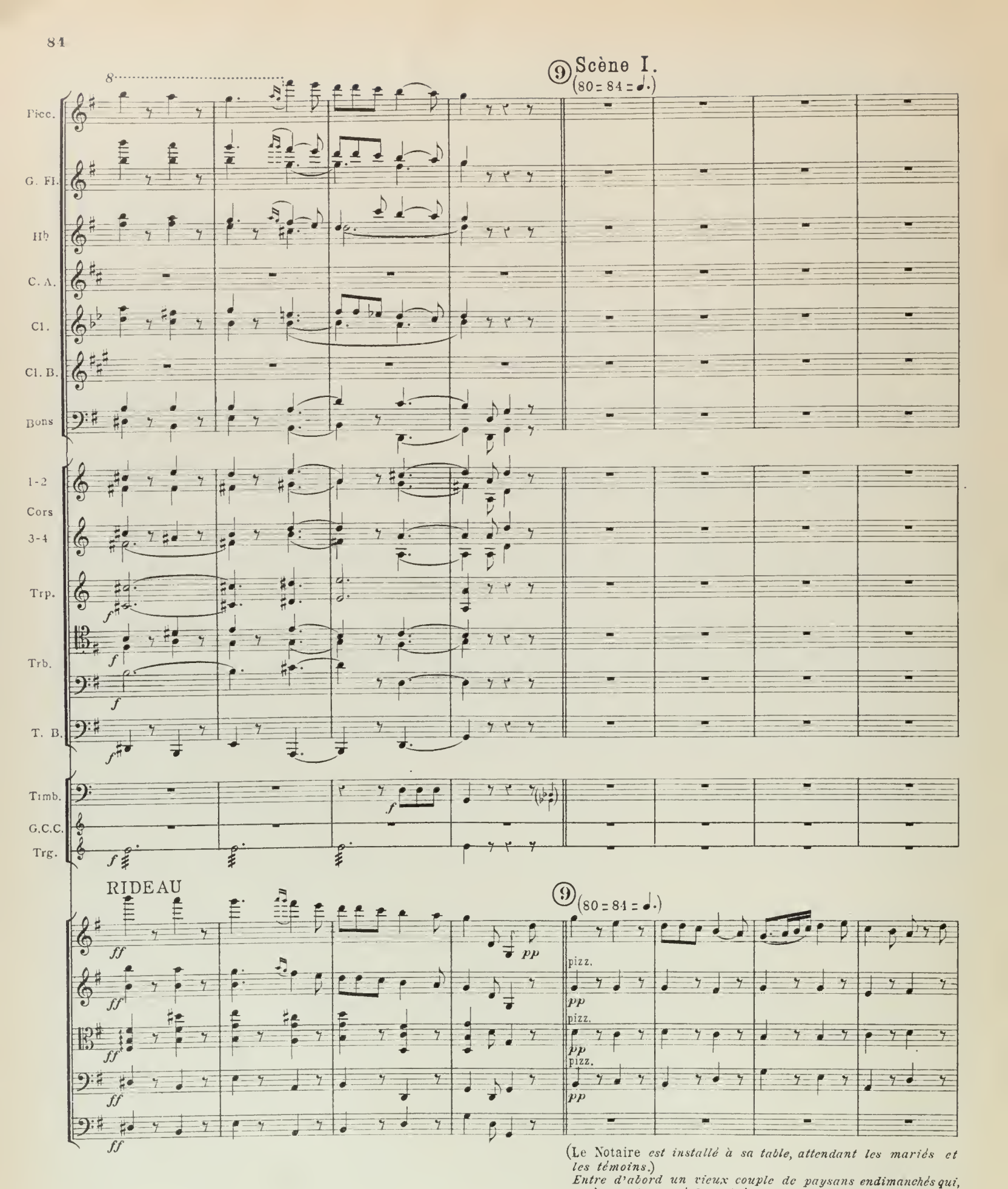
I
mf
léger
pp
arco
pp
pizz.
mf

8
Picc.
G. Fl.
Hb
Cl.
Bons
1-2 Cors
3-4
Trp.
Trg.

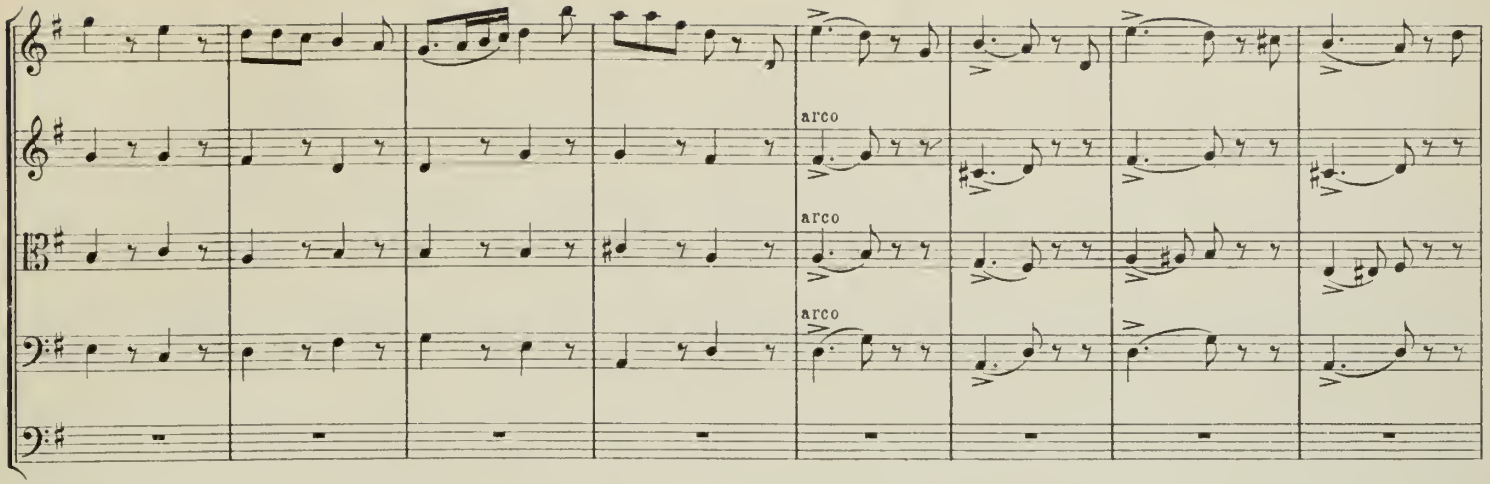
f
à 2
mf
I
II
p

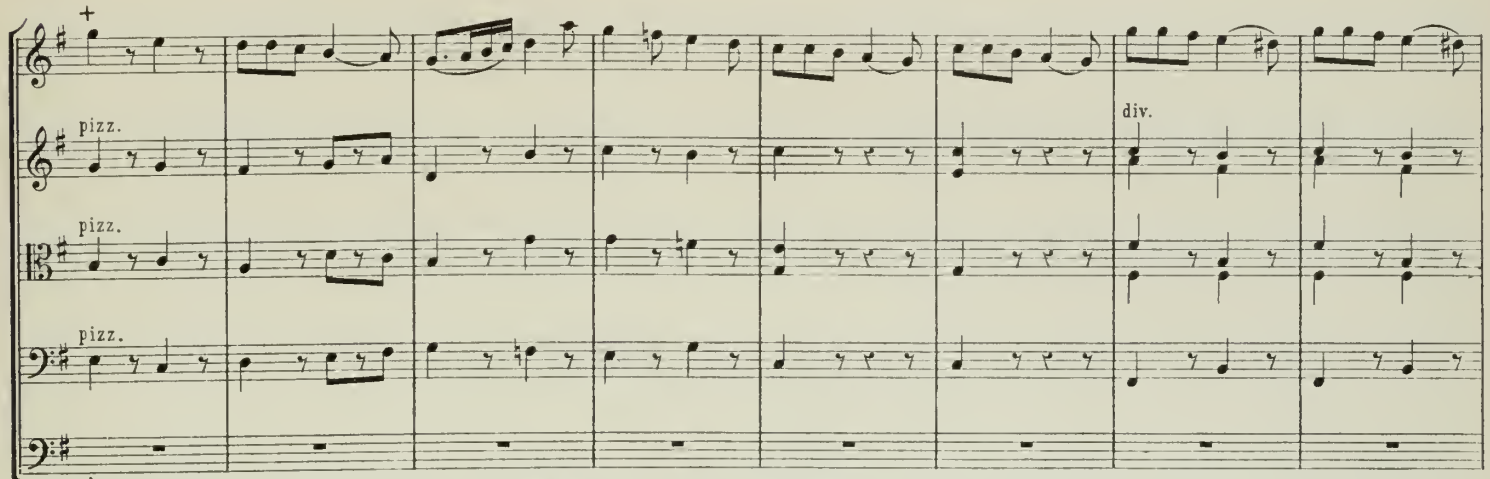
8
arco
f
pizz.
mf
arco
pizz.
p


Picc.
G. Fl.
Hb
C. A
Cl.
Cl. B.
Bons
à 2
1-2
Cors
3-4
Trp.
Trb.
T. B.
Timb.
G.C.C.
Trg.
arco
pizz.
arco
arco
arco
arco



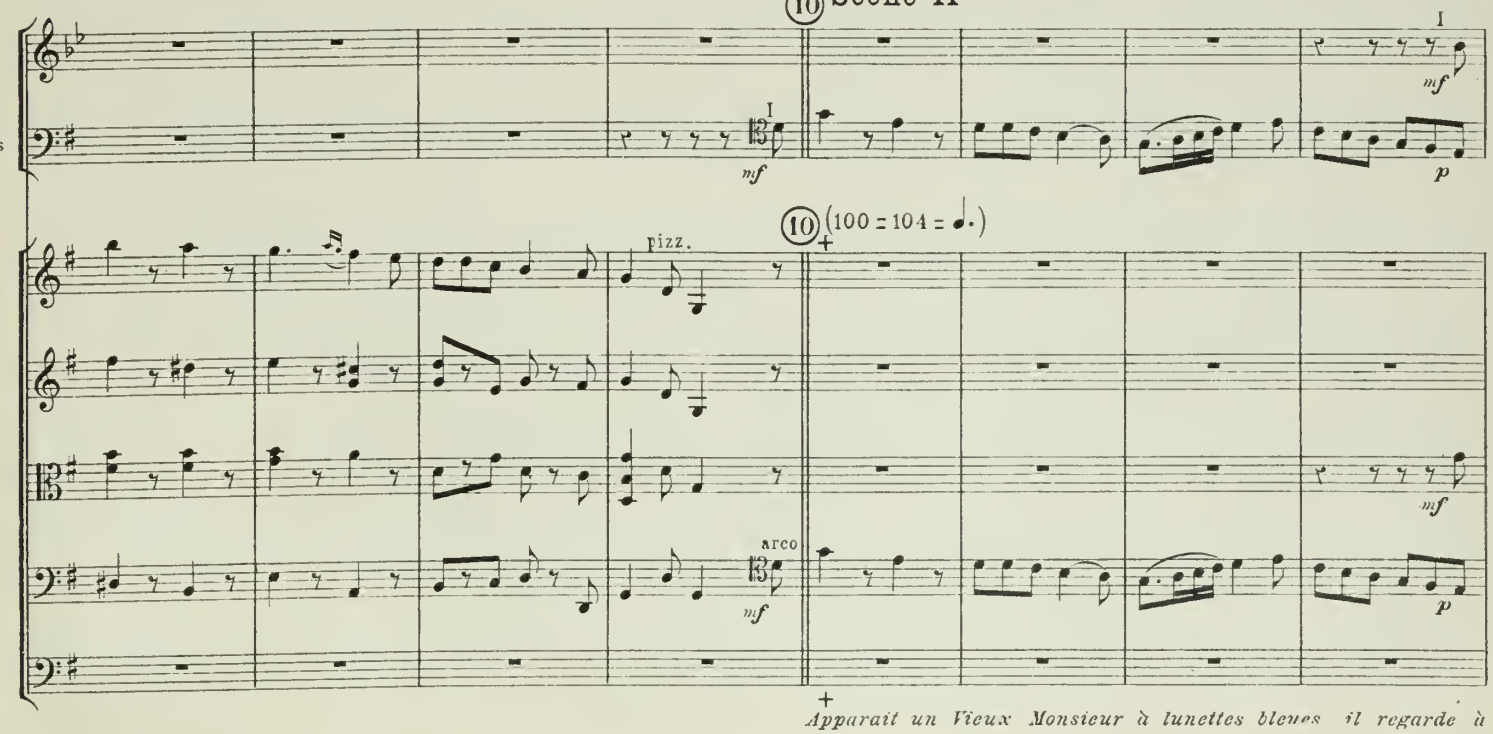
(Le Notaire *est installé à sa table, attendant les mariés et les témoins.*)
Entre d'abord un vieux couple de paysans endimanchés qui, après avoir salué le notaire, *va prendre place sur le rang de chaises où déja se trouvent quelques invités. On échange des poignées de mains.*



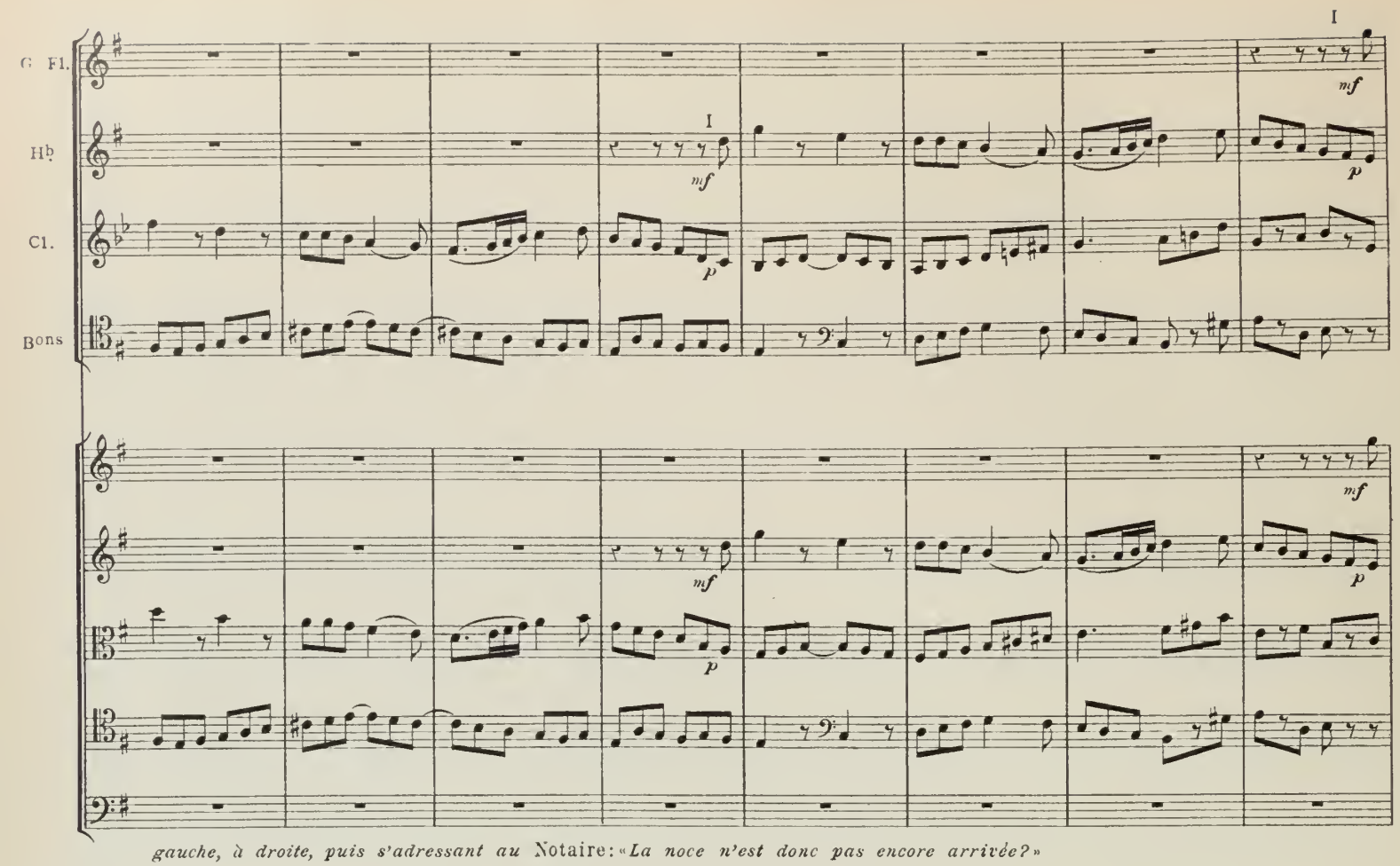


Entrée d'autres invités qui à leur tour échangent des signes d'amitié avec ceux qui sont déja arrivés.

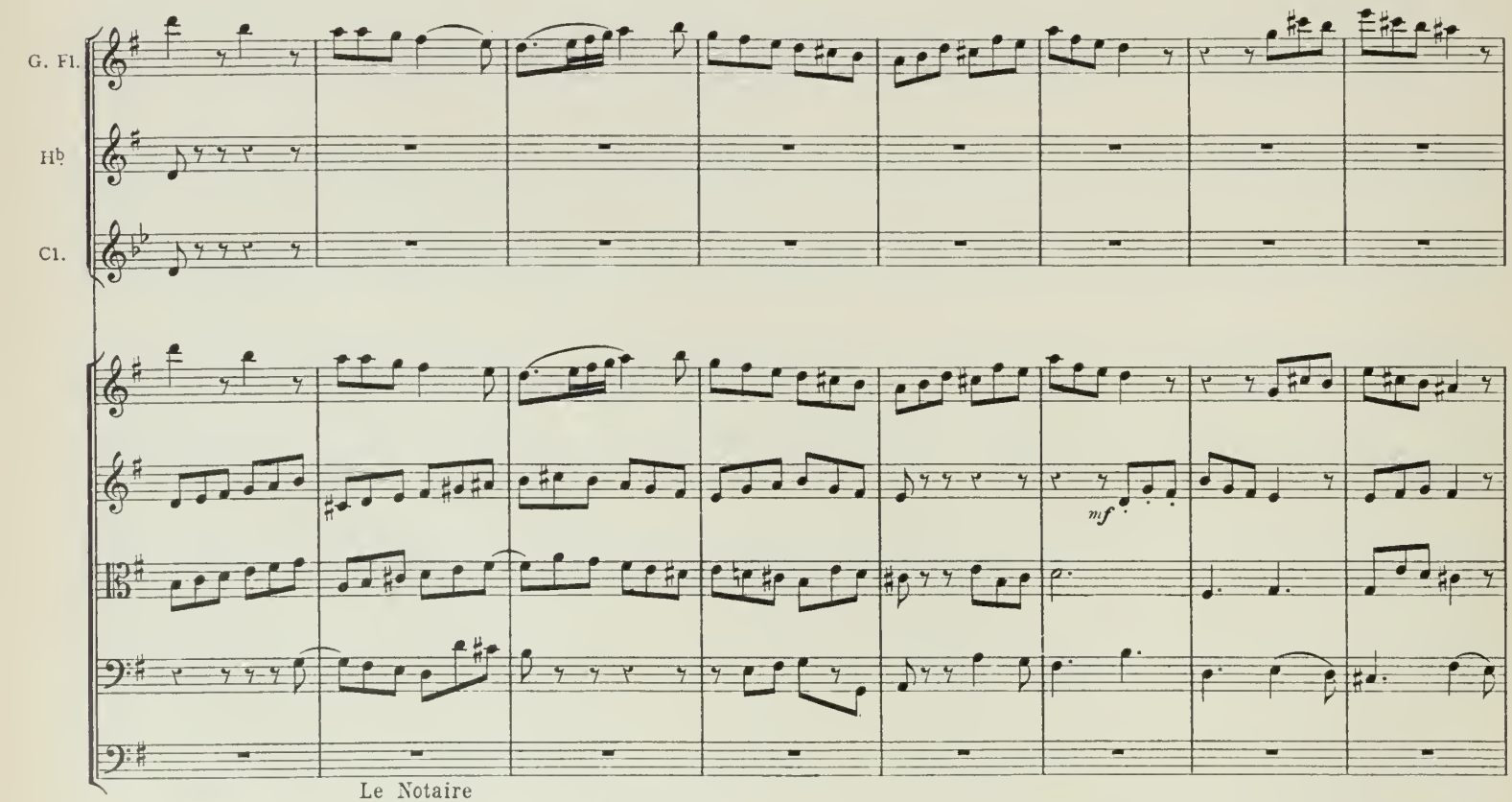
10 Scène II



Apparait un Vieux Monsieur à lunettes bleues il regarde à

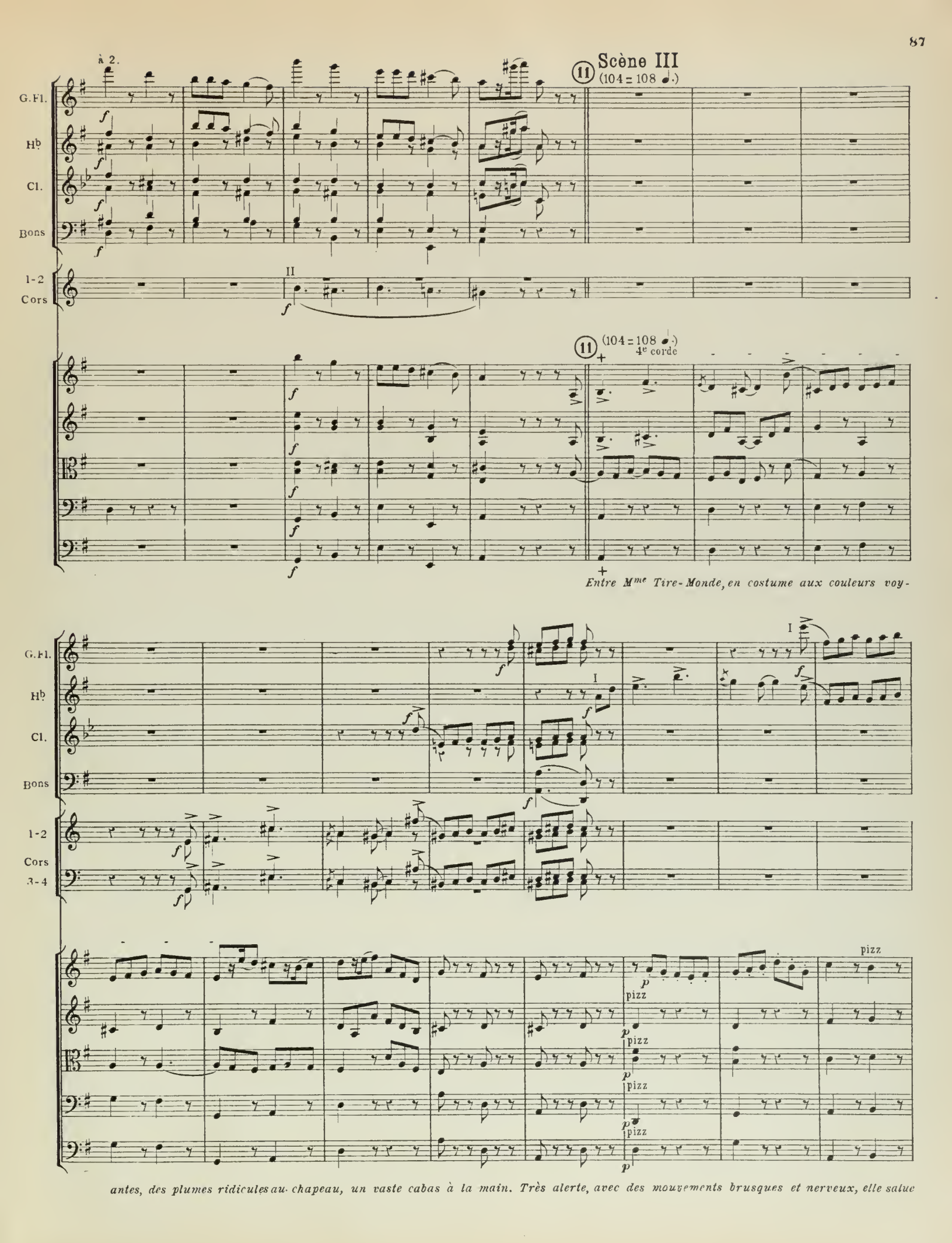


gauche, à droite, puis s'adressant au Notaire: *«La noce n'est donc pas encore arrivée?»*



Le Notaire

« Pas encore » Le Vieux Monsieur, satisfait, va s'asseoir à droite sur la première chaise du deuxième rang.



antes, des plumes ridicules au chapeau, un vaste cabas à la main. Très alerte, avec des mouvements brusques et nerveux, elle salue

Picc.
G.Fl.
Hb
Cl.
Bons
1-2 Cors 3-4

arco

la société, puis va s'asseoir au premier rang des chaises à droite. Elle s'occupe à étaler largement ses jupes tout en minaudant,

G.Fl.
Hb
Cl.
Bons
1-2 Cors

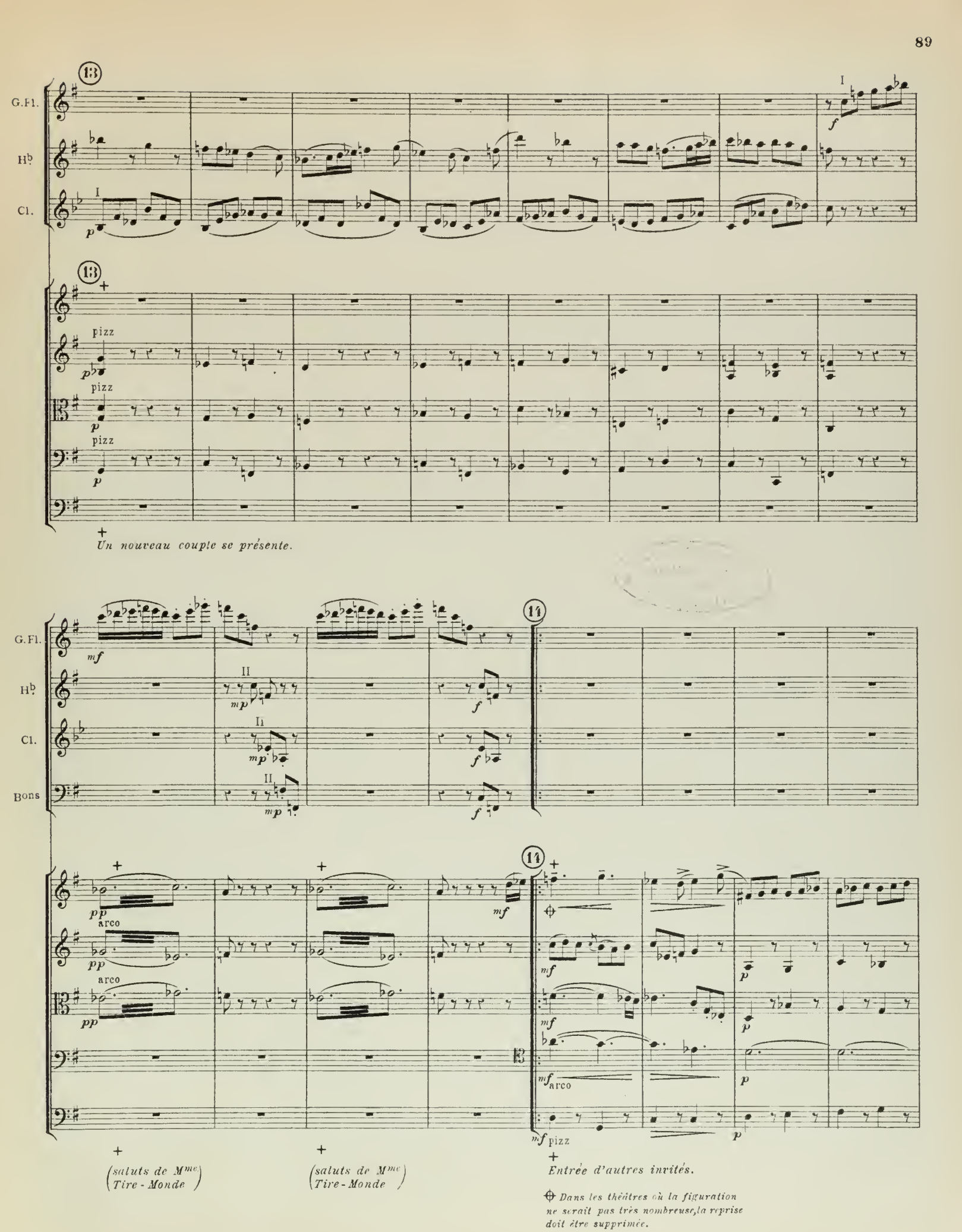
4e corde
4e corde
pizz
pizz

(1er coup de chapeau) (2me coup de chapeau)

projetant le buste et saluant de petits saluts souriants les gens de sa connaissance.

+

A chaque salut les plumes de son chapeau vont rencontrer le nez du vieux monsieur qui chaque fois se recule vivement.


13
G.Fl.
Hb
Cl.
I
p
f
pizz
p
13
Un nouveau couple se présente.
G.Fl.
Hb
Cl.
Bons
mf
II
mp
f
11
pp
arco
mf
p
pizz
(saluts de Mme Tire-Monde)
(saluts de Mme Tire-Monde)
Entrée d'autres invités.
Dans les théâtres où la figuration ne serait pas très nombreuse, la reprise doit être supprimée.

G.Fl.
Hb
Cl.
Bons
1-2 Cors 3-4

Madame Tire-Monde cherche à reconnaître les nouveaux arrivants.

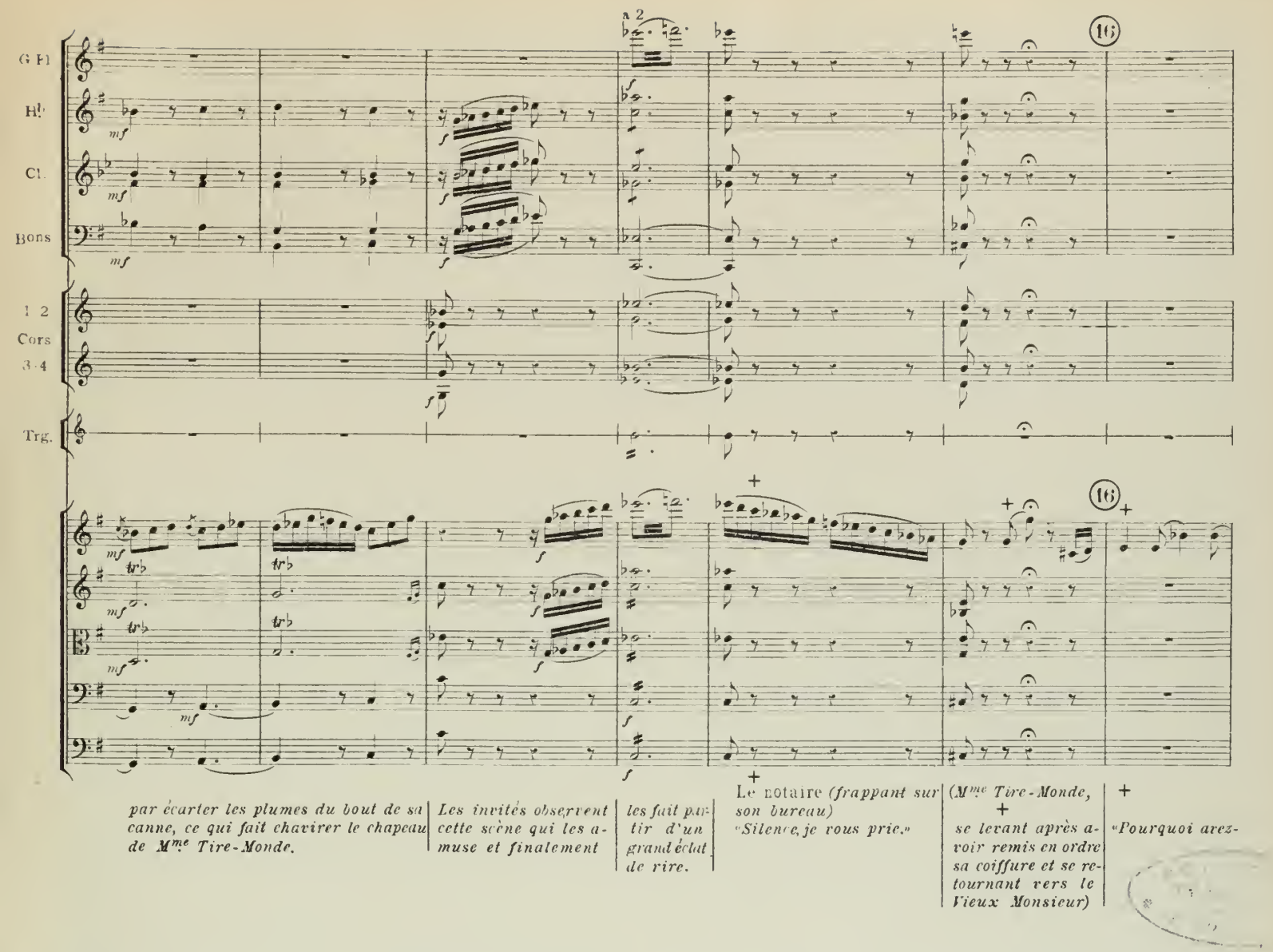
(Ce jeu de scène ne doit se faire qu'à la reprise. La 1re fois, si la reprise est supprimée.)

Hb
Cl.
Bons
3-4 Cors

Sitôt qu'elle les a reconnus, elle projette le buste en avant.

Cette fois encore les plumes du chapeau vont chatouiller le nez du Vieux Monsieur.

Celui-ci agacé, finit



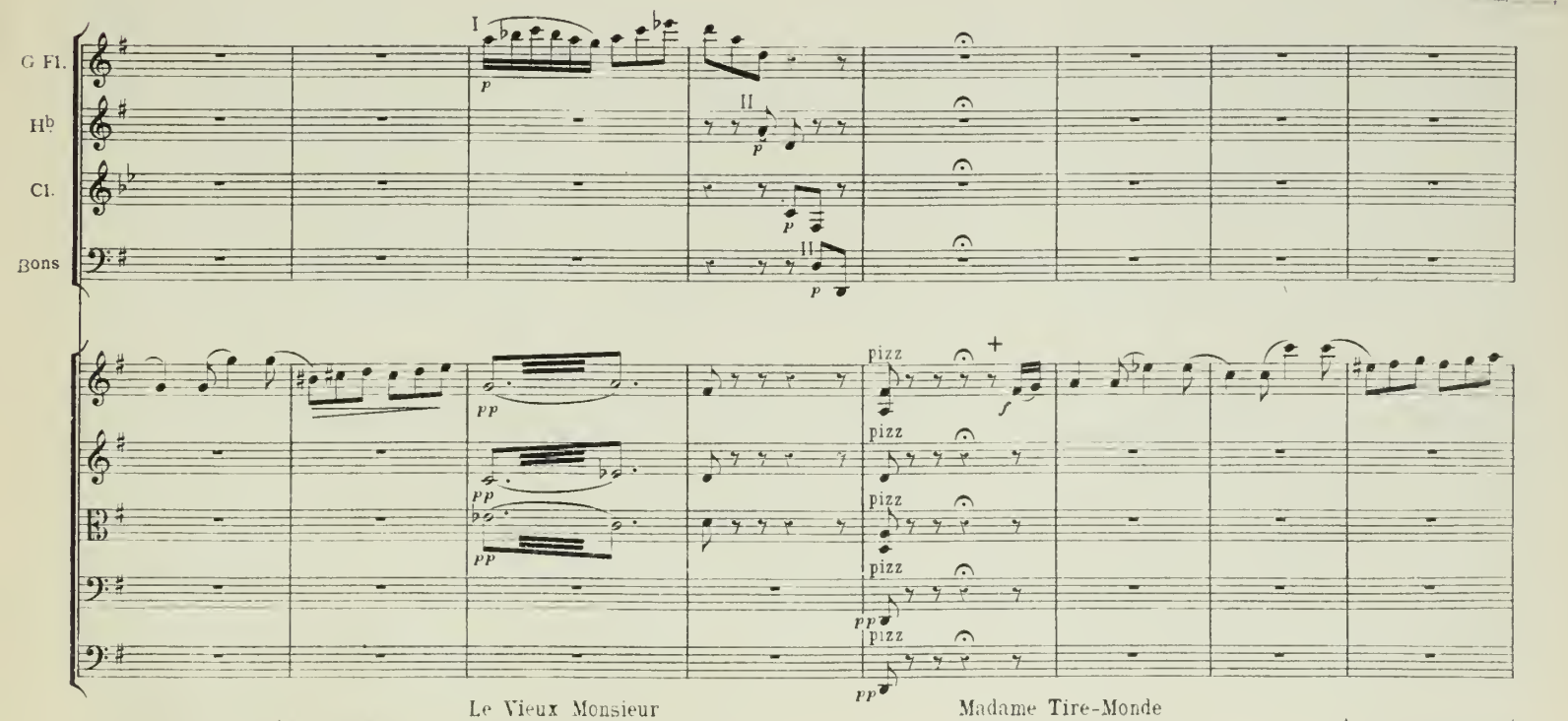
par écarter les plumes du bout de sa canne, ce qui fait chavirer le chapeau de Mme Tire-Monde.

Les invités observent cette scène qui les amuse et finalement les fait partir d'un grand éclat de rire.

Le notaire *(frappant sur son bureau)* *«Silence, je vous prie.»*

(Mme Tire-Monde, se levant après avoir remis en ordre sa coiffure et se retournant vers le Vieux Monsieur)

«Pourquoi avez-

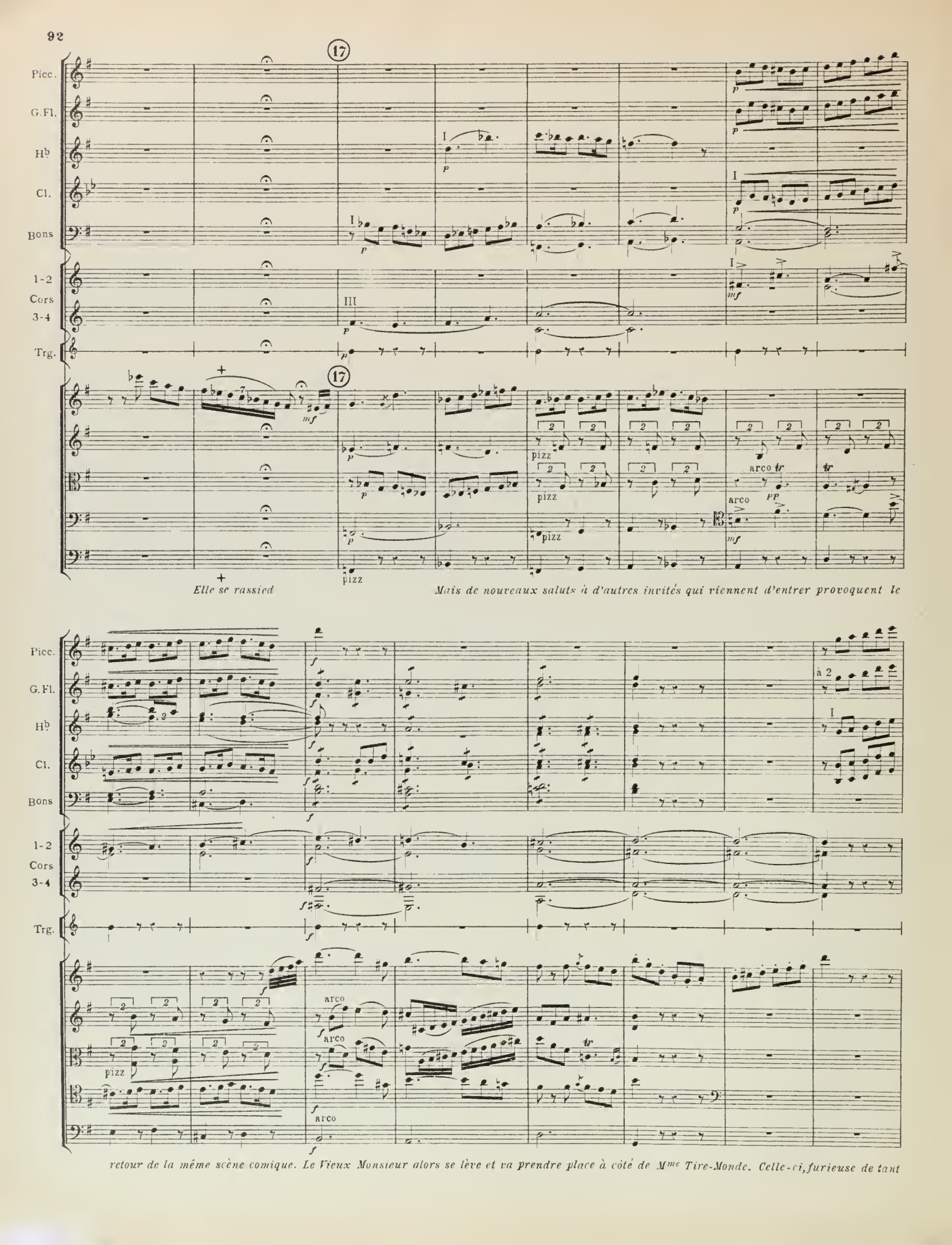


vous bousculé mon chapeau?»

Le Vieux Monsieur *«Parce que vous me le fourrez toujours dans le nez.»*

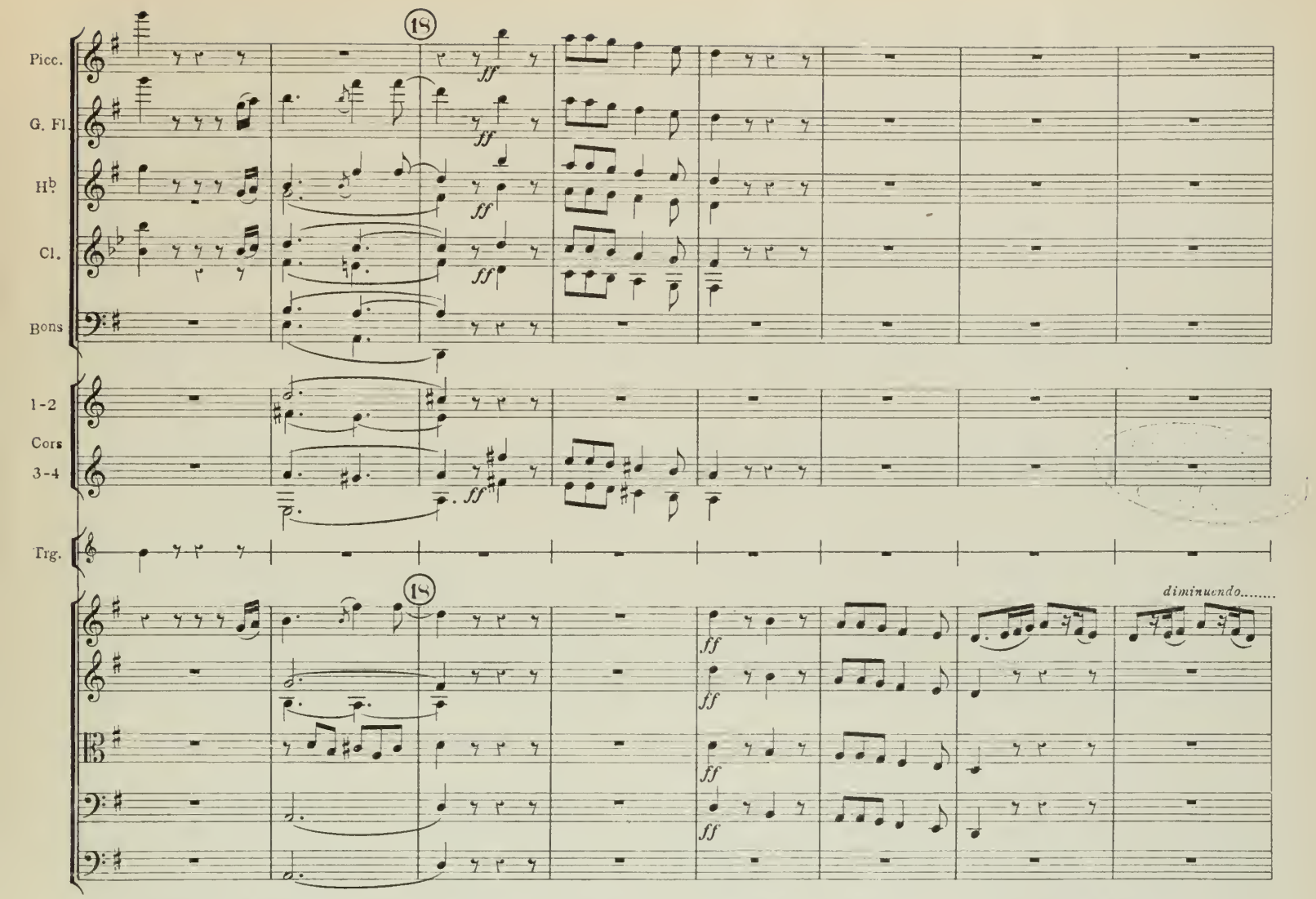
Madame Tire-Monde *«Vous voudriez donc que j'aie des yeux dans le dos!*

Je ne puis pourtant pas voir ce qui se passe derrière moi.»

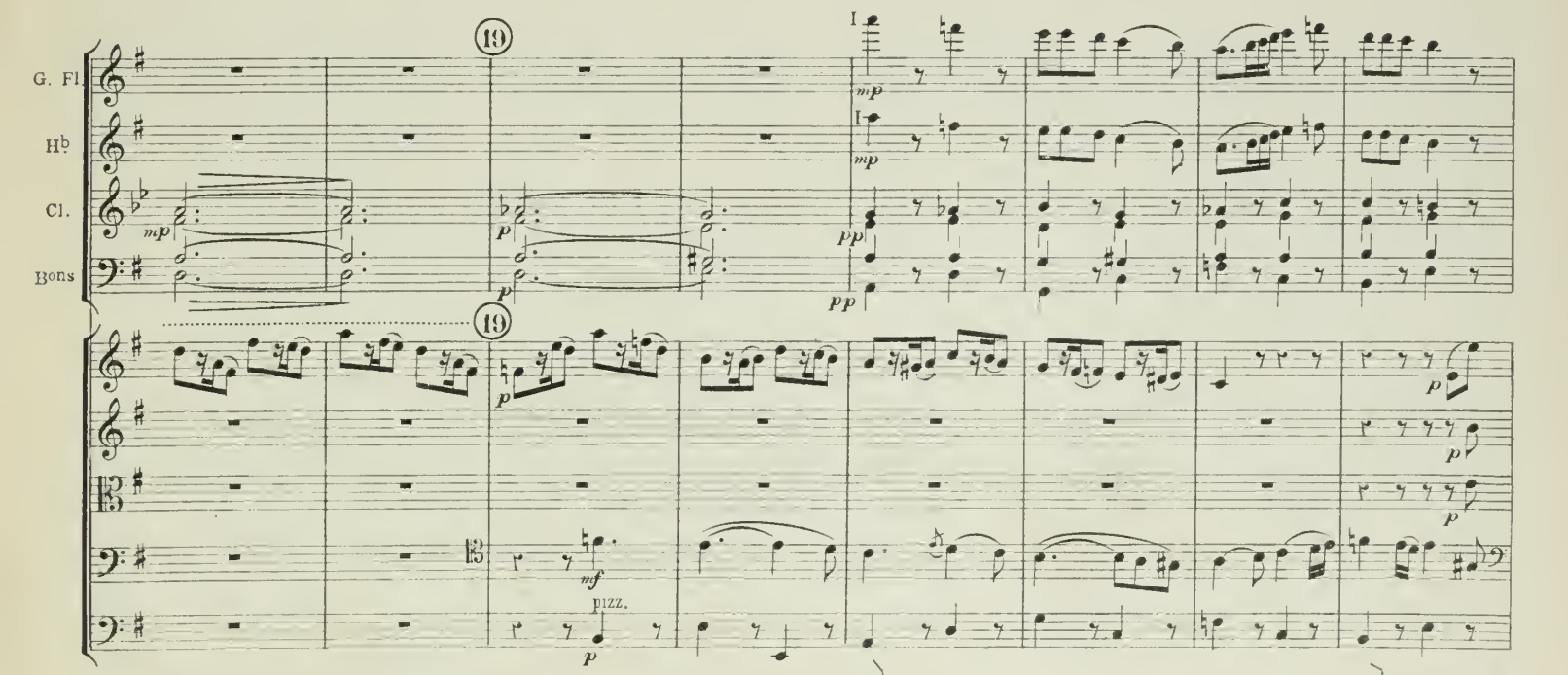


Elle se rassied

Mais de nouveaux saluts à d'autres invités qui viennent d'entrer provoquent le retour de la même scène comique. Le Vieux Monsieur alors se lève et va prendre place à côté de Mme Tire-Monde. Celle-ci, furieuse de tant



d'audace, à son tour se lève et, avec une solennité grotesque, va s'asseoir au premier rang de gauche. Le Vieux Monsieur exprime sa joie d'être



enfin délivré de cet embarrassant voisinage. Mais le notaire l'interpelle: | *"Est-ce que vous allez vous marier, vous aussi?"* | Le Vieux Mr *"Moi? me marier! Ah! mais non."*

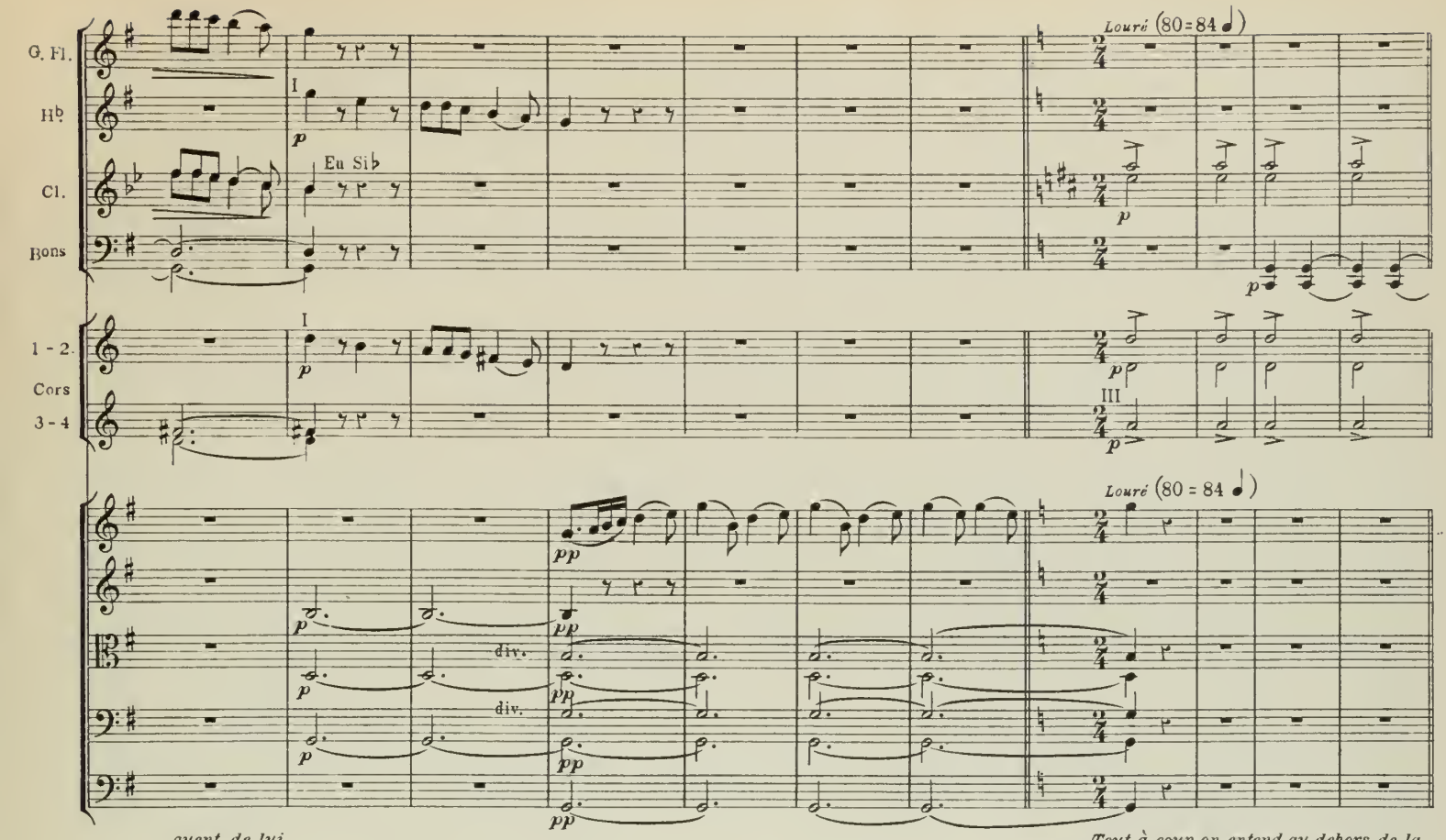
G. Fl.
Hb
Cl.
Bons
1 - 2 Cors 3 - 4
arco

[Le Notaire "Alors vous ne pouvez rester assis à cette place."]

Toute la rangée est réservée aux mariés et aux témoins.» Le Vieux Monsieur regagne

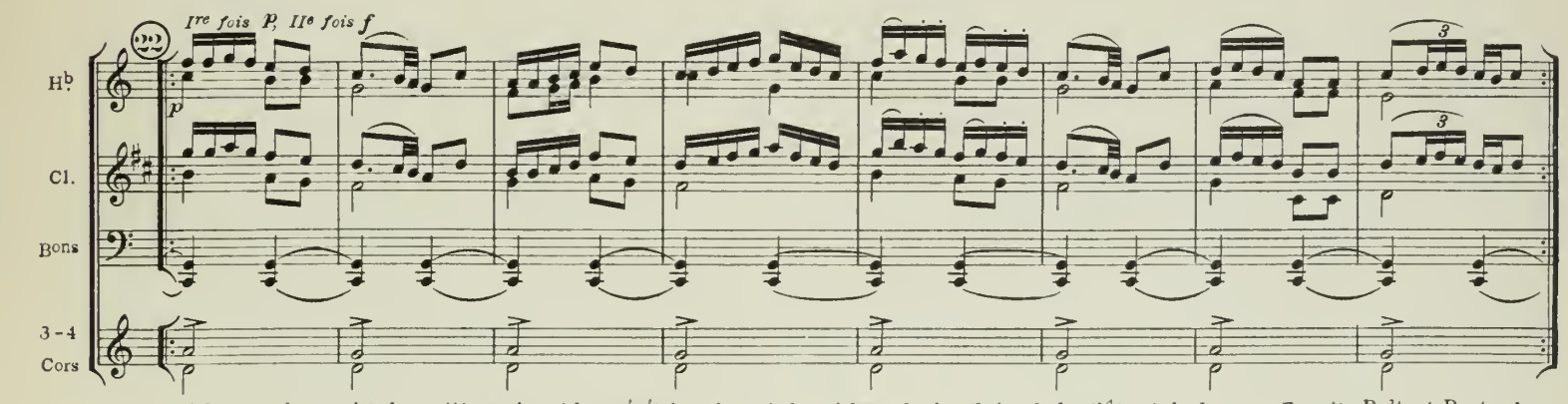
Picc.
G. Fl.
Hb
Cl.
Bons
1 - 2 Cors 3 - 4
à 2
div.

la chaise qu'il occupait d'abord, en rechignant un peu et en lançant des regards de colère à Mme Tire-Monde et aux invités qui se mo-

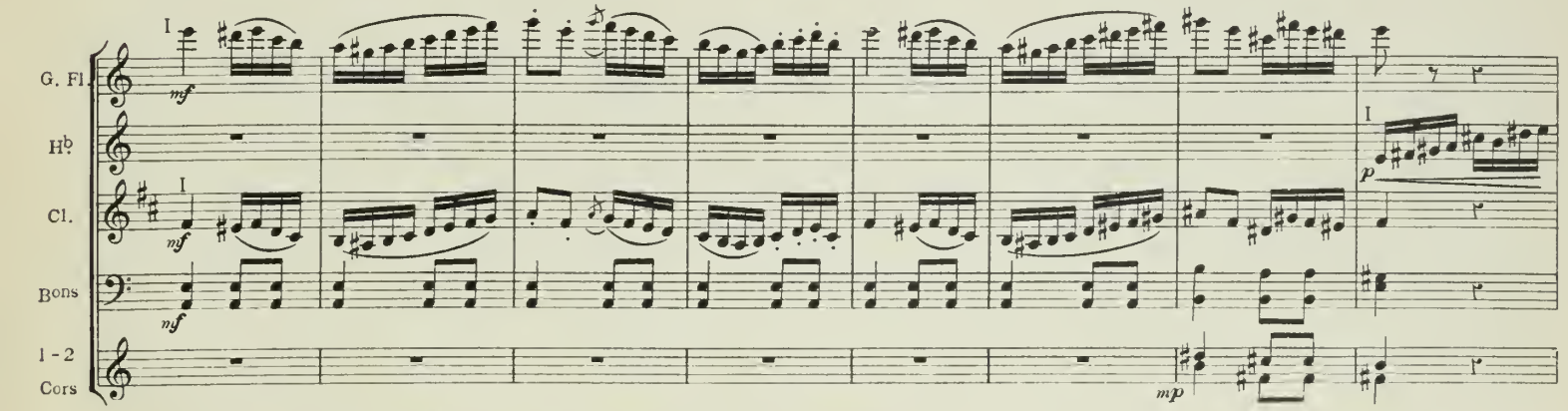


quent de lui.

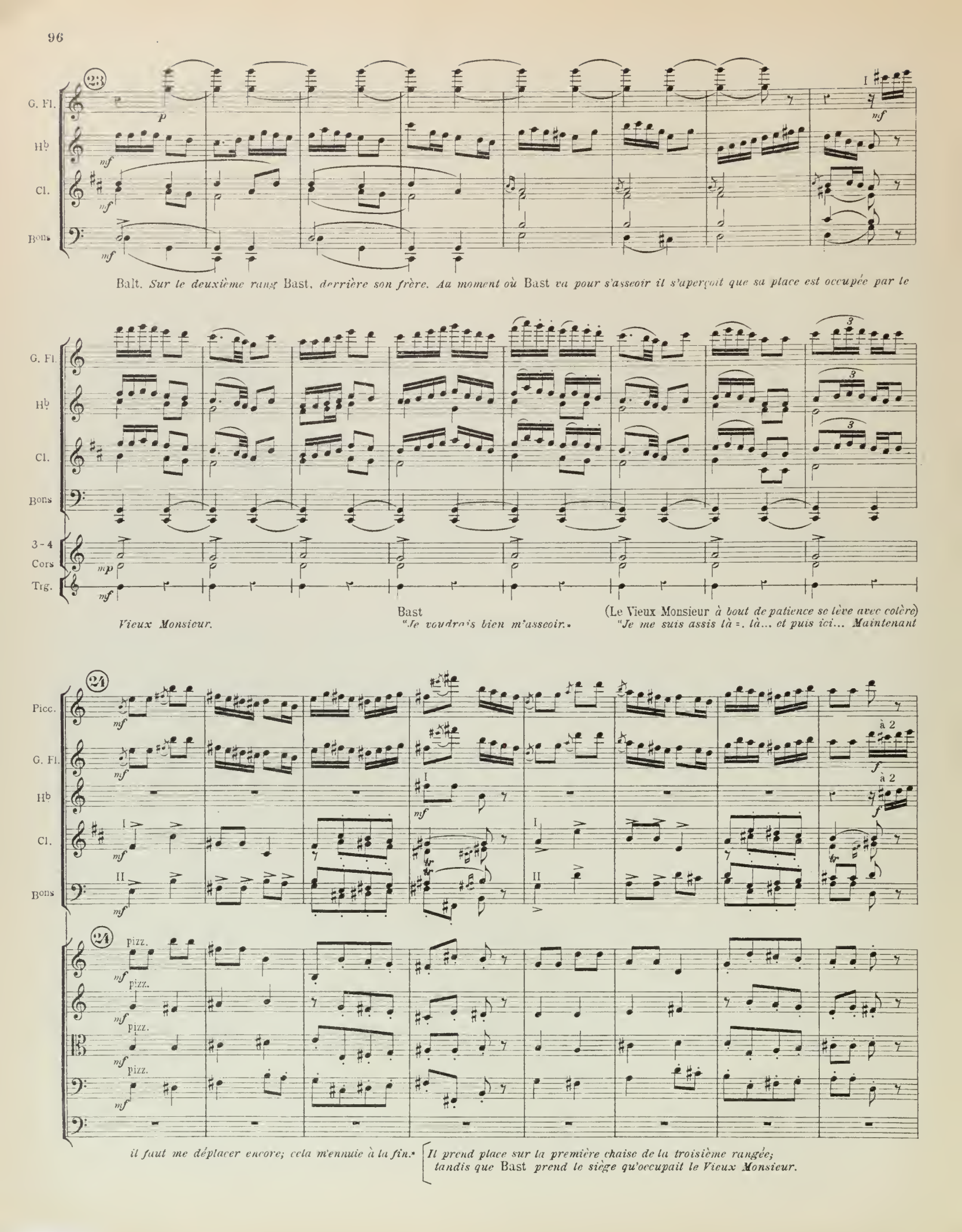
Tout à coup, on entend au dehors, de la musique. Les invités se lèvent avec curiosité.....



A la seconde reprise du motif paraissent les ménétriers jouant du violon, du hautbois, de la flûte et du basson. Ensuite Balt *et* Bast; *des*



filles et des garçons d'honneur. Le Notaire leur fait signe de prendre place à droite. Sur la première chaise du coté de la rampe, s'assied



Balt. *Sur le deuxième rang* Bast, *derrière son frère. Au moment où* Bast *va pour s'asseoir il s'aperçoit que sa place est occupée par le*

G. Fl.
Hb
Cl.
Bons
1 - 2 Cors 3 - 4
Trg.
arco
pizz.
arco

Entrée de Karina *et de son père, suivis d'un autre groupe de filles et de garçons d'honneur.* . . . . . .

25

Picc.
G. Fl.
Hb
Cl.
Bons
1 - 2 Cors 3 - 4
Trp.
à 2
pizz.

Entre le garde-Champêtre, il se tient à l'extrême droite et observe avec une attention marquée les mouvements des deux frères.

Scène V

(26) **Allegro** (116 = ♩)

(26) **Modérément lent.** (60 = 63 ♩)

Cl.

Bons

Lourdement

(26) **Allegro** (116 = ♩)

(26) **Modérément lent.** (60 = 63 ♩)

Survient le fossoyeur, la bêche sur l'épaule.

Il salue le notaire, se dandinant d'un air jovial et bourru. Il s'avance en faisant à la ronde des signes d'intelligence. Les invités expriment leur étonnement et leur ennui de voir apparaître ce sinistre personnage parmi eux. Le fossoyeur soudain aperçoit Mme Tire-Monde

Il va vers elle. Ils échangent tous deux des poignées de mains amicales en clignant des yeux comme des comparses qu'on n'attend pas et qui

(27) **L'istesso tempo**

Picc.

G Fl.

Hb

Cl.

Cl. B.

Bons

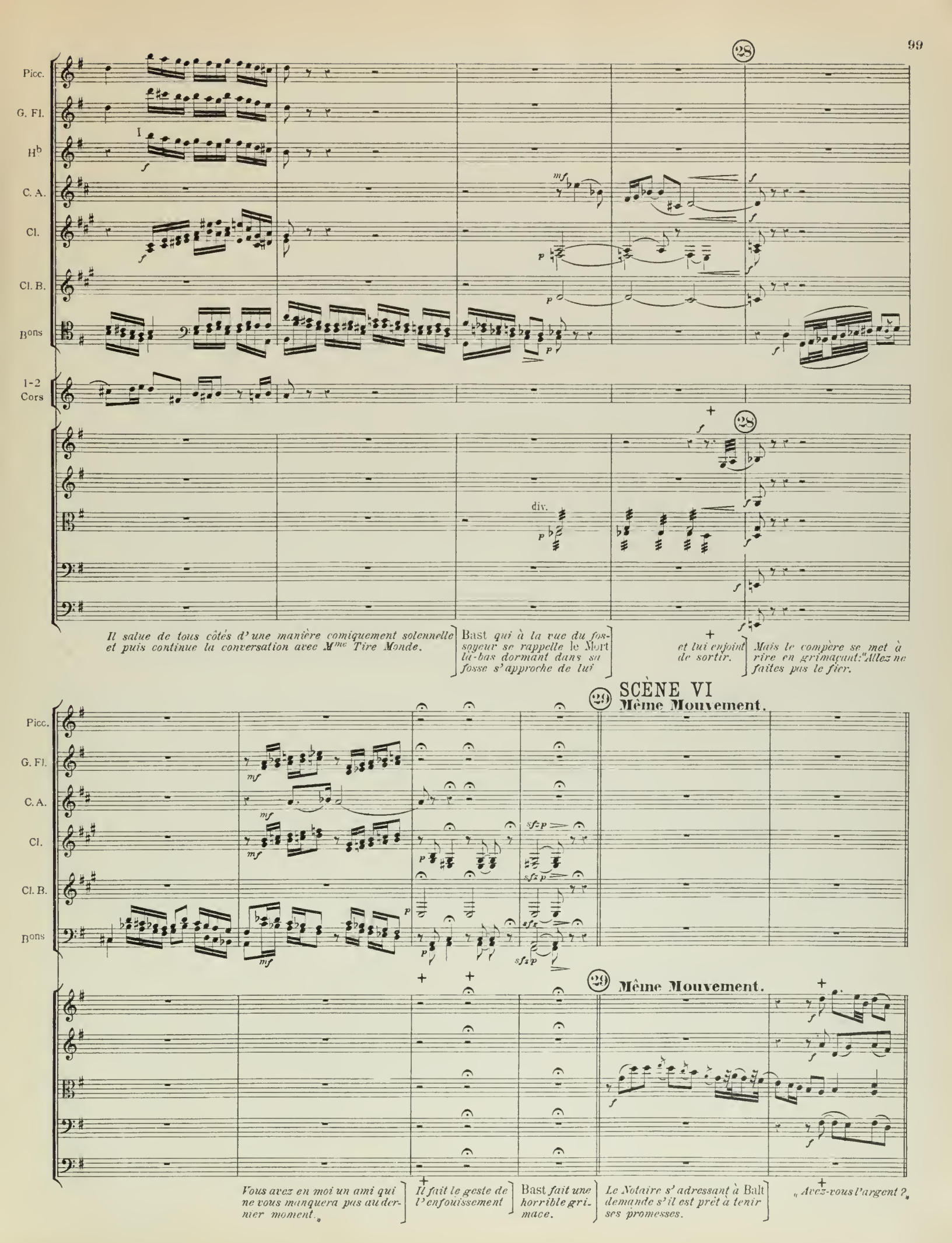
1-2 Cors

(27) **L'istesso tempo**

pourtant savent bien que tôt ou tard on a besoin d'eux...

Le notaire s'est levé. Il demande au fossoyeur raison de l'inconvenance de son accoutrement et de sa présence à la noce.

Le fossoyeur. *(riant)* *"J'aurais beau mettre des rubans, on me reconnaîtra toujours."*



Il salue de tous côtés d'une manière comiquement solennelle et puis continue la conversation avec Mme Tire Monde.

Bast *qui à la vue du fossoyeur se rappelle le Mort là-bas dormant dans sa fosse s'approche de lui*

et lui enjoint de sortir.

Mais le compère se met à rire en grimaçant: "Allez ne faites pas le fier.

Vous avez en moi un ami qui ne vous manquera pas au dernier moment."

Il fait le geste de l'enfouissement

Bast *fait une horrible grimace.*

Le Notaire s'adressant à Balt *demande s'il est prêt à tenir ses promesses.*

"Avez-vous l'argent?"

Allegro (112 = 116 ♩)

Hb
C. A
Cl.
Cl. B.
Bons

1-2 Cors 3-4

sons bouchés

sons bouchés

sourdines

Trp.

Allegro (112 = 116 ♩)

div.

Balt *est pris d'un tremblement nerveux, mais répond affirmativement. Il s'efforce vainement de tirer un sac de sa poche.*

Bast *est obligé de lui venir en aide. Il prend le sac, l'ouvre et sournoisement en + dérobe une pincée de pièces d'or qu'il glisse dans son gousset.*

(30) Meno Allegro (92 = 96 ♩)

Amenez le Mt suivant

Andante (80 = 84 ♩)

Hb
C. A.
Cl.
Cl. B.
Bons

1-2 Cors 3-4

sons naturels

otez les sourdines

Trp.

(30) Meno Allegro (92 = 96 ♩)

Amenez le Mt suivant

Andante (80 = 84 ♩)

div.

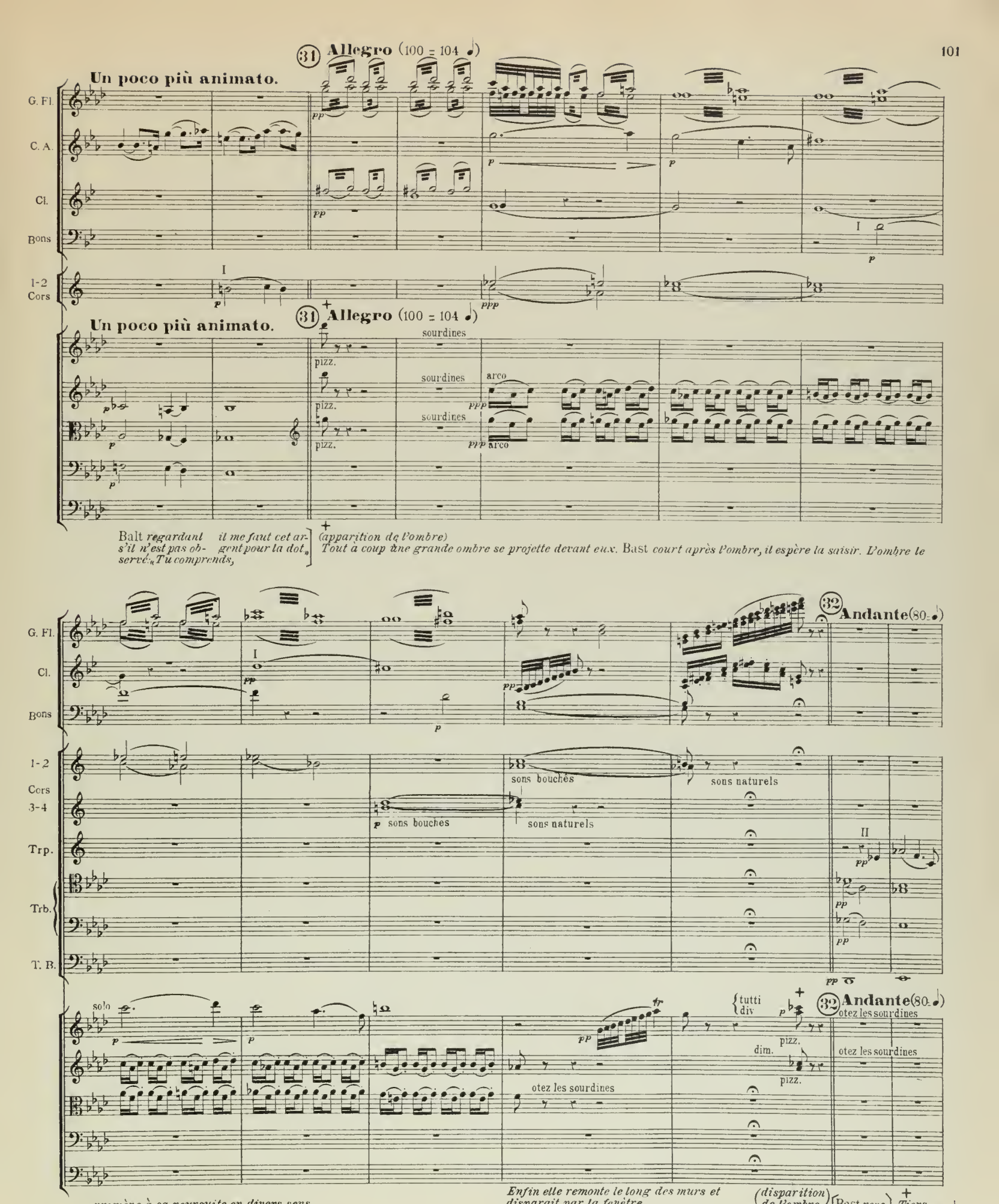
Balt *s'en est aperçu, il saisit le sac: «Donne - moi cet argent»*

Bast *tient le sac*

Balt *«Allons donne!»*

Bast *avec une hypocrite douceur*

+ *Mais tu oublies que la moitié de cet argent est à moi, et si tu ne le donnes pas,* + *je parle.»*



Balt *regardant s'il n'est pas observé:* «*Tu comprends, il me faut cet argent pour la dot.*»

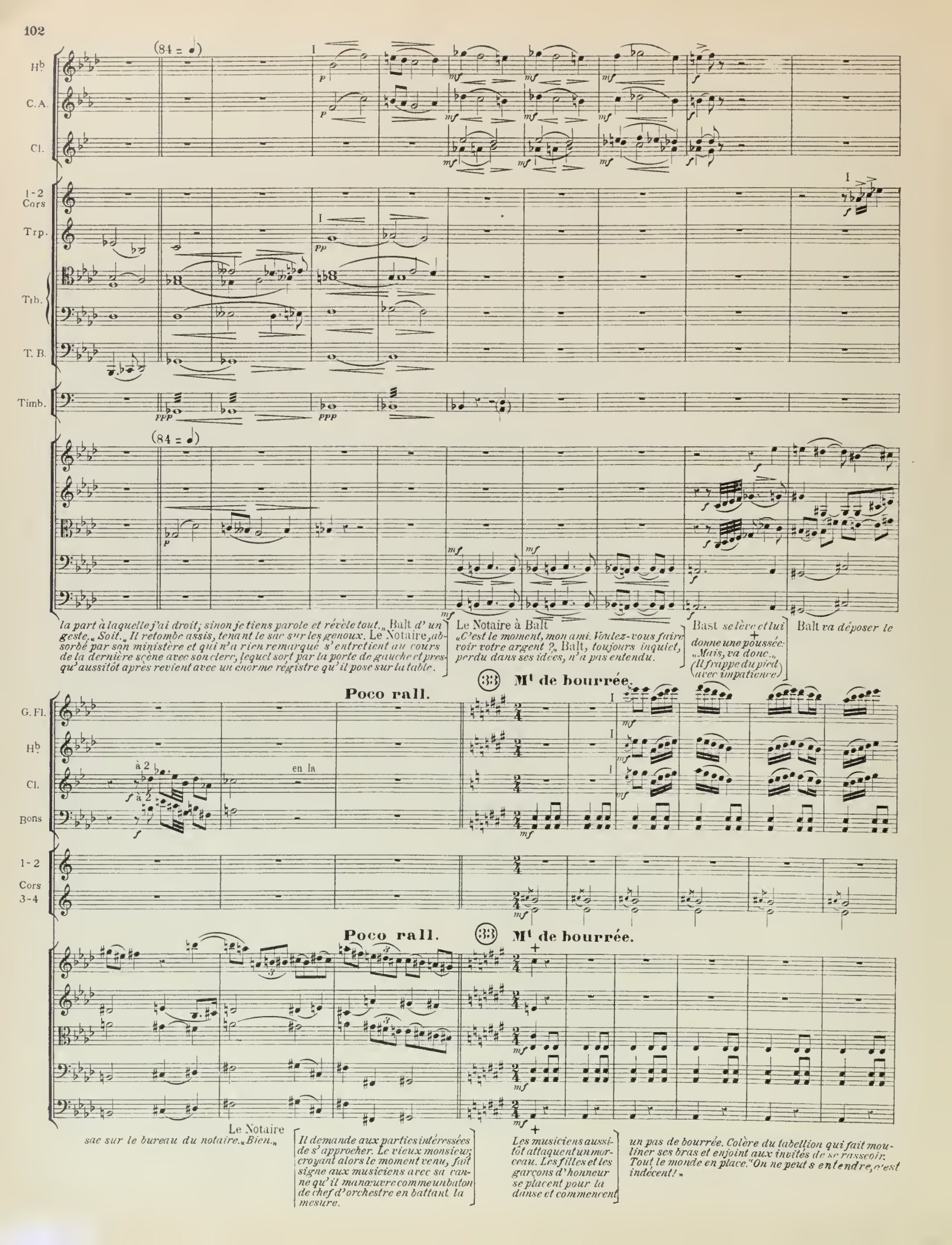
(apparition de l'ombre)
Tout à coup une grande ombre se projette devant eux. Bast *court après l'ombre, il espère la saisir. L'ombre le promène à sa poursuite en divers sens.*

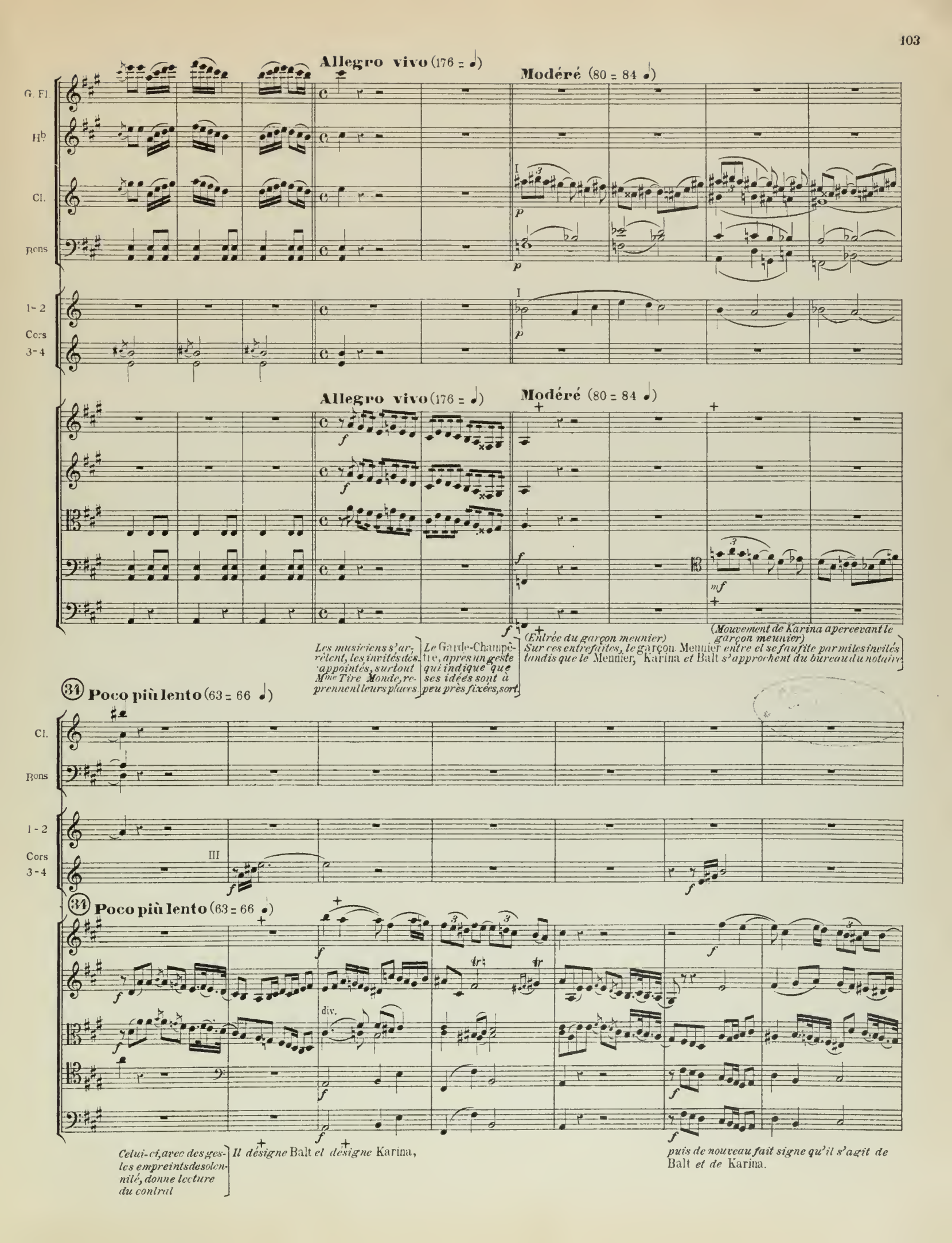
Enfin elle remonte le long des murs et disparaît par la fenêtre.

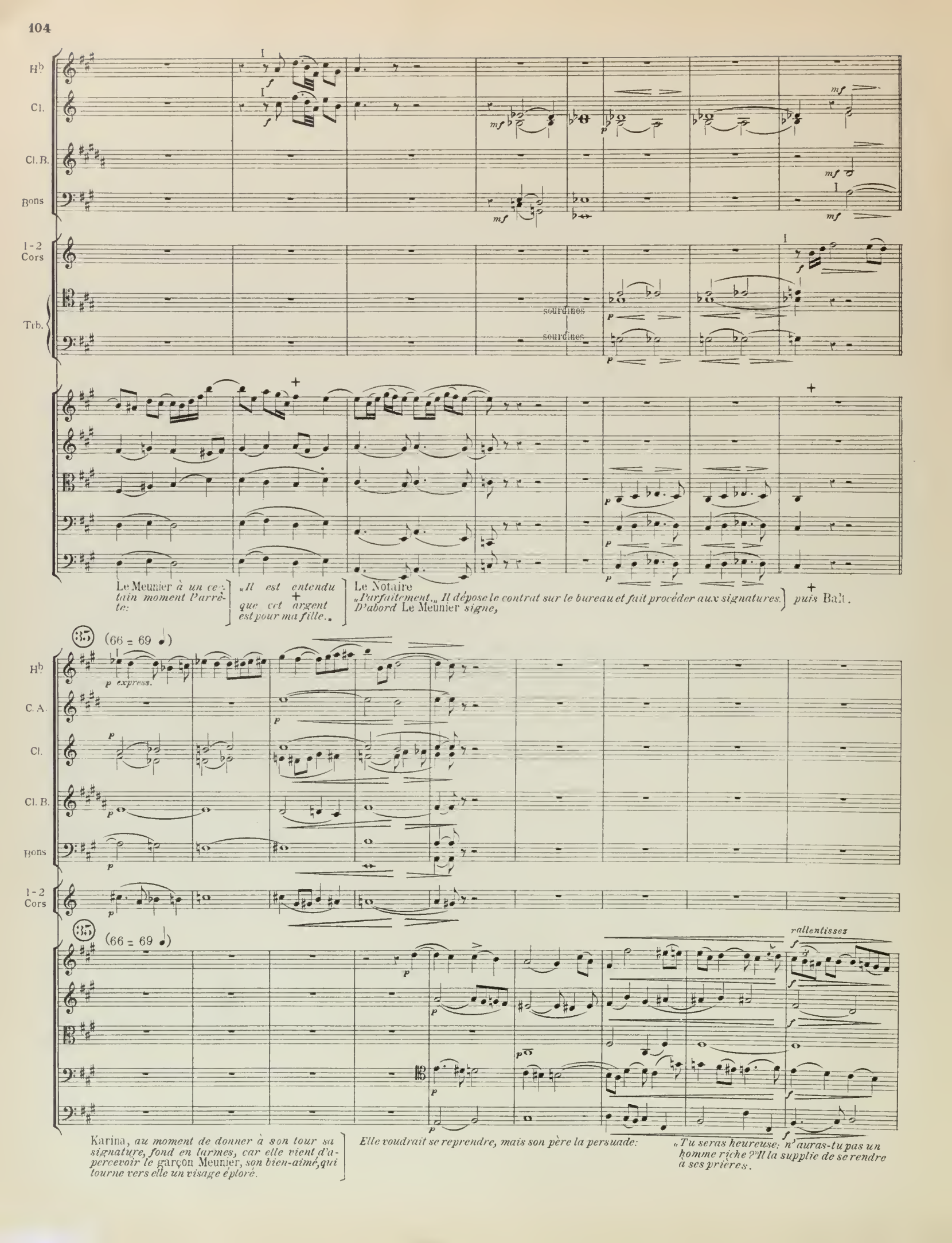
(disparition de l'ombre)

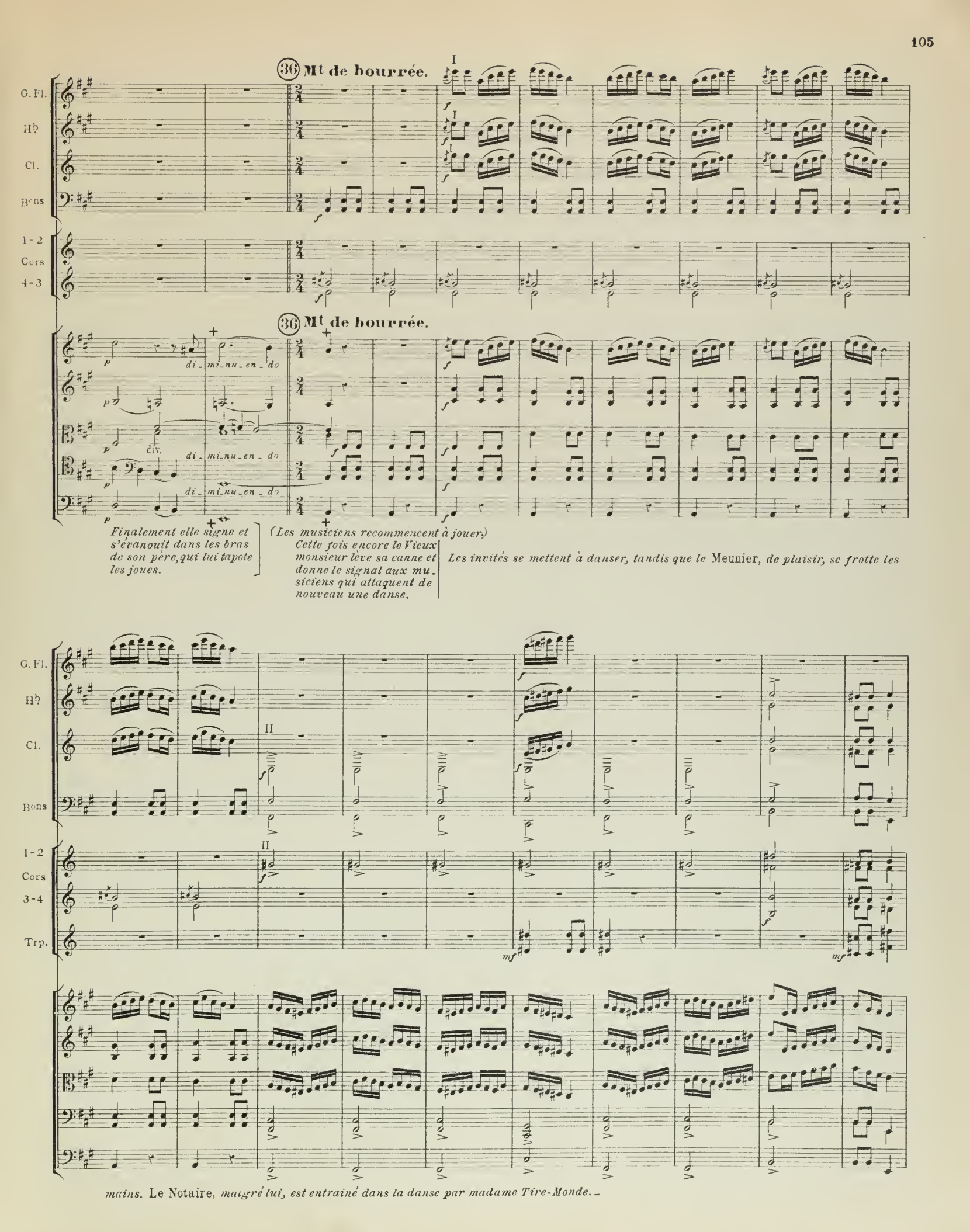
Personne ne l'a aperçue. Karina *se désole. Les invités se frappent le front indiquant par là qu'ils le croient devenu fou.*

Bast *revenant près de* Balt *et lui remettant l'argent:* «*Tiens, prends. Seulement, il est entendu que si tôt marié, tu me remettras*


(84 = ♩)
Hb
C.A.
Cl.
1-2 Cors
Trp.
Trb.
T. B.
Timb.
(84 = ♩)
la part à laquelle j'ai droit; sinon je tiens parole et révèle tout.„ Balt d' un geste.„ Soit.„ Il retombe assis, tenant le sac sur les genoux. Le Notaire, absorbé par son ministère et qui n'a rien remarqué s'entretient au cours de la dernière scène avec son clerc, lequel sort par la porte de gauche et presqu'aussitôt après revient avec un énorme régistre qu'il pose sur la table.
Le Notaire à Balt „C'est le moment, mon ami. Voulez-vous faire voir votre argent ?„ Balt, toujours inquiet, perdu dans ses idées, n'a pas entendu.
Bast se lève et lui donne une poussée: „Mais, va donc.„ (Il frappe du pied avec impatience)
Balt va déposer le
Poco rall.
33 Mt de bourrée.
G. Fl.
Hb
Cl.
Bons
à 2
en la
1-2 Cors 3-4
Poco rall.
33 Mt de bourrée.
sac sur le bureau du notaire.„Bien.„
Le Notaire
Il demande aux parties intéressées de s'approcher. Le vieux monsieur, croyant alors le moment venu, fait signe aux musiciens avec sa canne qu'il manœuvre comme un baton de chef d'orchestre en battant la mesure.
Les musiciens aussitôt attaquent un morceau. Les filles et les garçons d'honneur se placent pour la danse et commencent
un pas de bourrée. Colère du tabellion qui fait mouliner ses bras et enjoint aux invités de se rasseoir. Tout le monde en place. "On ne peut s entendre, c'est indécent!„


Allegro vivo (176 = ♩)
Modéré (80 = 84 ♩)
G. Fl.
H^b
Cl.
Bons
1-2
Cors
3-4
Allegro vivo (176 = ♩)
Modéré (80 = 84 ♩)
(Mouvement de Karina apercevant le garçon meunier)
Les musiciens s'arrêtent, les invités désappointés, surtout Mme Tire Monde, reprennent leurs places
Le Garde-Champêtre, après un geste qui indique que ses idées sont à peu près fixées, sort
(Entrée du garçon meunier)
Sur ces entrefaites, le garçon Meunier entre et se faufile parmi les invités tandis que le Meunier, Karina et Balt s'approchent du bureau du notaire
34 Poco più lento (63 = 66 ♩)
Cl.
Bons
1-2
Cors
3-4
34 Poco più lento (63 = 66 ♩)
div.
Celui-ci, avec des gestes empreints de solennité, donne lecture du contrat
Il désigne Balt et désigne Karina,
puis de nouveau fait signe qu'il s'agit de Balt et de Karina.


Hb
Cl.
Cl. B.
Bons
1-2 Cors
Trb.
sourdines
sourdines
Le Meunier à un certain moment l'arrête:
„Il est entendu que cet argent est pour ma fille.„
Le Notaire
„Parfaitement.„ Il dépose le contrat sur le bureau et fait procéder aux signatures.
D'abord Le Meunier signe,
puis Balt.
35
(66 = 69 ♩)
Hb
express.
C. A.
Cl.
Cl. B.
Bons
1-2 Cors
35
(66 = 69 ♩)
rallentissez
Karina, au moment de donner à son tour sa signature, fond en larmes, car elle vient d'apercevoir le garçon Meunier, son bien-aimé, qui tourne vers elle un visage éploré.
Elle voudrait se reprendre, mais son père la persuade:
„Tu seras heureuse: n'auras-tu pas un homme riche?" Il la supplie de se rendre à ses prières.



mains. Le Notaire, *malgré lui, est entraîné dans la danse par madame Tire-Monde.*

Picc.
G.Fl.
Hb
Cl.
1-2 Cors
3-4
Trp.
Timb.

Mais se ressaisissant, il va vers son oureau sur lequel il frappe furieusement et oblige les couples à se rasseoir. Ceux-ci regagnent leurs places en maugréant.

Un musicien seul, continue à jouer; mais à son tour s'arrête en voyant que les invités ne dansent plus.

37 **Allegro** (♩ = 120)

G.Fl.
Hb
Cl.

37 **Allegro** (♩ = 120)

pizz.

(Le Notaire *donne un coup sur son bureau*)
«Avez-vous la berlue? Etes-vous fous? S'il vous plait de rigodonner, allez au pré voisin.

(*Aux musiciens*)
Et vous, je vous prie de remiser vos instruments; on ne fait pas de musique dans une étude de notaire.»
Un musicien
«Mais c'est le Vieux là-bas qui nous a dit de jouer. (à un camarade) On ne sait qui écouter».

G. Fl.
Cl.
Bons

sur la touche

arco
arco

Le Vieux Monsieur dépité se renfonce dans sa chaise.

Le Notaire *promène encore une fois son regard sur l'assemblée, puis sur le contrat; «mais il me manque encore une*

(38) **Allegro Moderato** (♩ = 108)

Timb.

(38) **Allegro Moderato** (♩ = 108)

signature.

à Bast
C'est la vôtre..... avancez.»

Bast *au notaire*
«Hein! quoi! Faut-il absolument que je signe?»

Le Notaire
«Sans doute!»

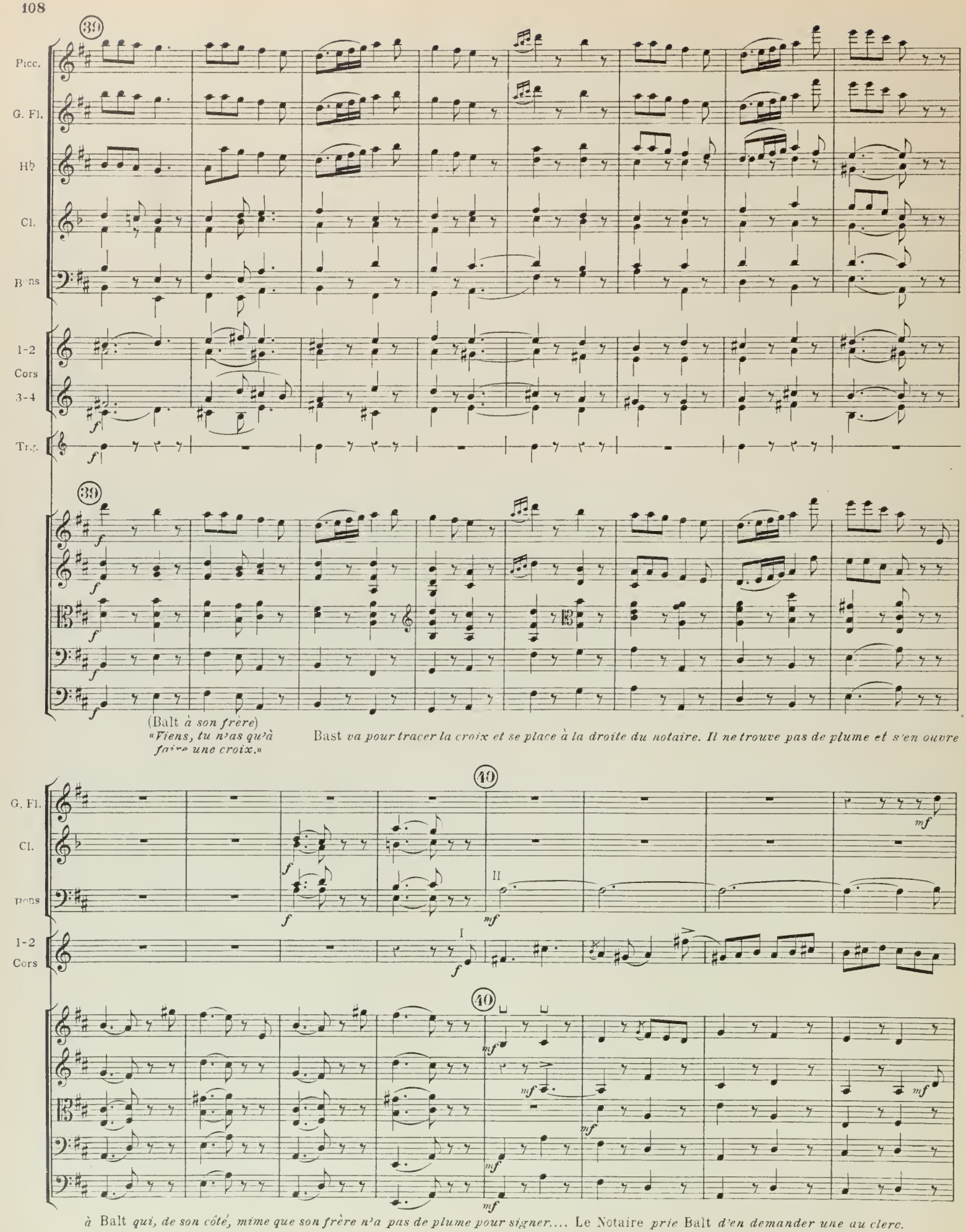
Picc.
G. Fl.
Hb
Cl.
Bons
1-2 Cors
Timb.

à 2
à 2

(Bast *a son frère*)
«Voyons, tu n'ignores pas que je ne sais pas écrire»

(Balt *au* Notaire)
«Il dit qu'il ne sait pas écrire»

Le Notaire
«Eh bien! qu'il fasse une croix.»

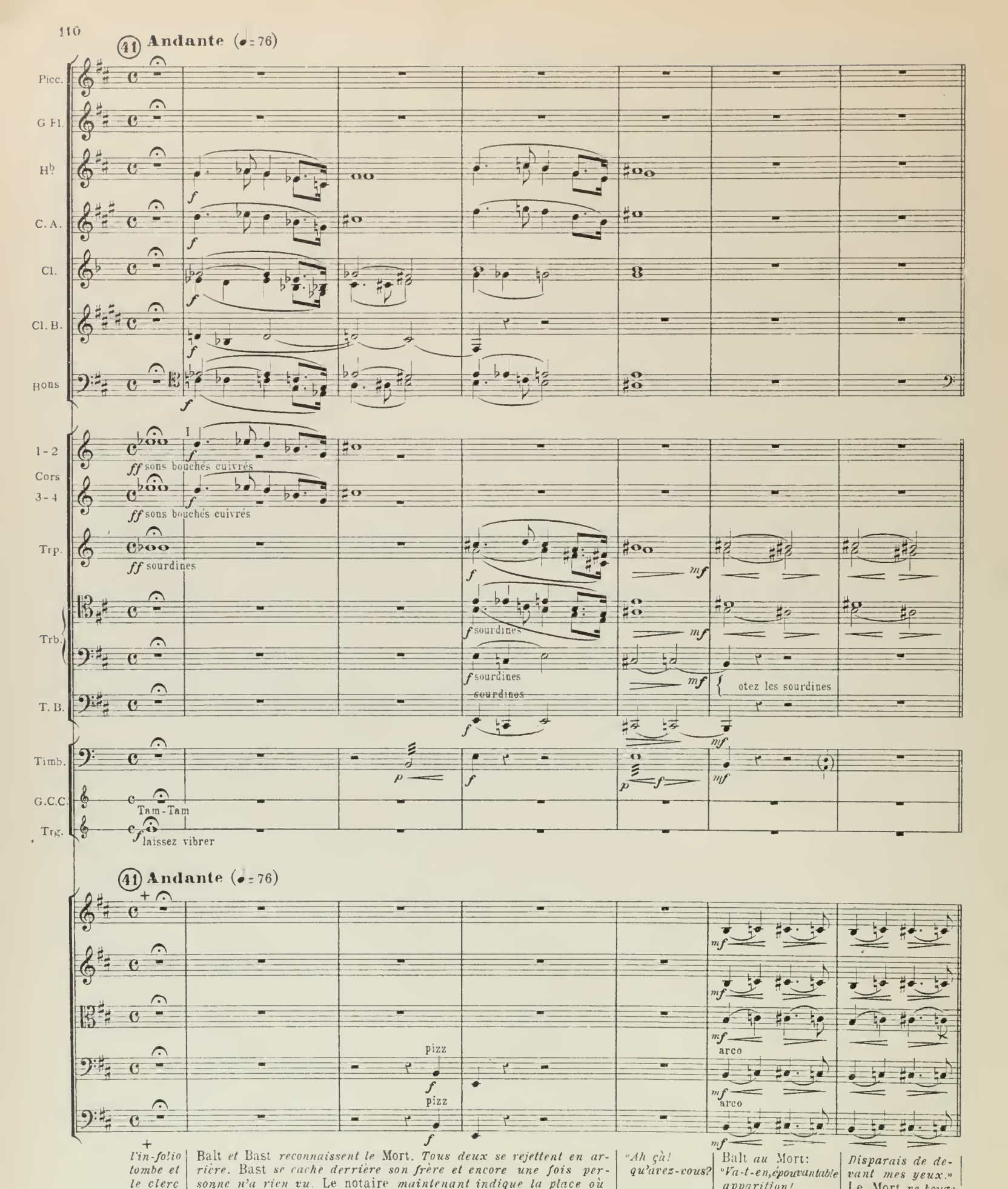

39
Picc.
G. Fl.
Hb
Cl.
Bons
1-2
Cors
3-4
Trp.
39
(Balt *à son frère*)
«Viens, tu n'as qu'à faire une croix.»
Bast *va pour tracer la croix et se place à la droite du notaire. Il ne trouve pas de plume et s'en ouvre*
40
G. Fl.
Cl.
Bons
1-2
Cors
40
à Balt *qui, de son côté, mime que son frère n'a pas de plume pour signer....* Le Notaire *prie* Balt *d'en demander une au clerc.*

G. Fl.
Hb
Cl.
Bons
1-2
Cors
3-4

S'adressant alors au clerc caché derrière un registre qu'il tient debout, il lui dit poliment: "Si c'était un effet de votre bonté de

Picc.
à 2
G. Fl.
Hb
Cl.
Bons
div.

passer votre plume à mon frere!" Le clerc presente la plume en dissimulant son visage; mais au moment ou Balt veut la prendre,



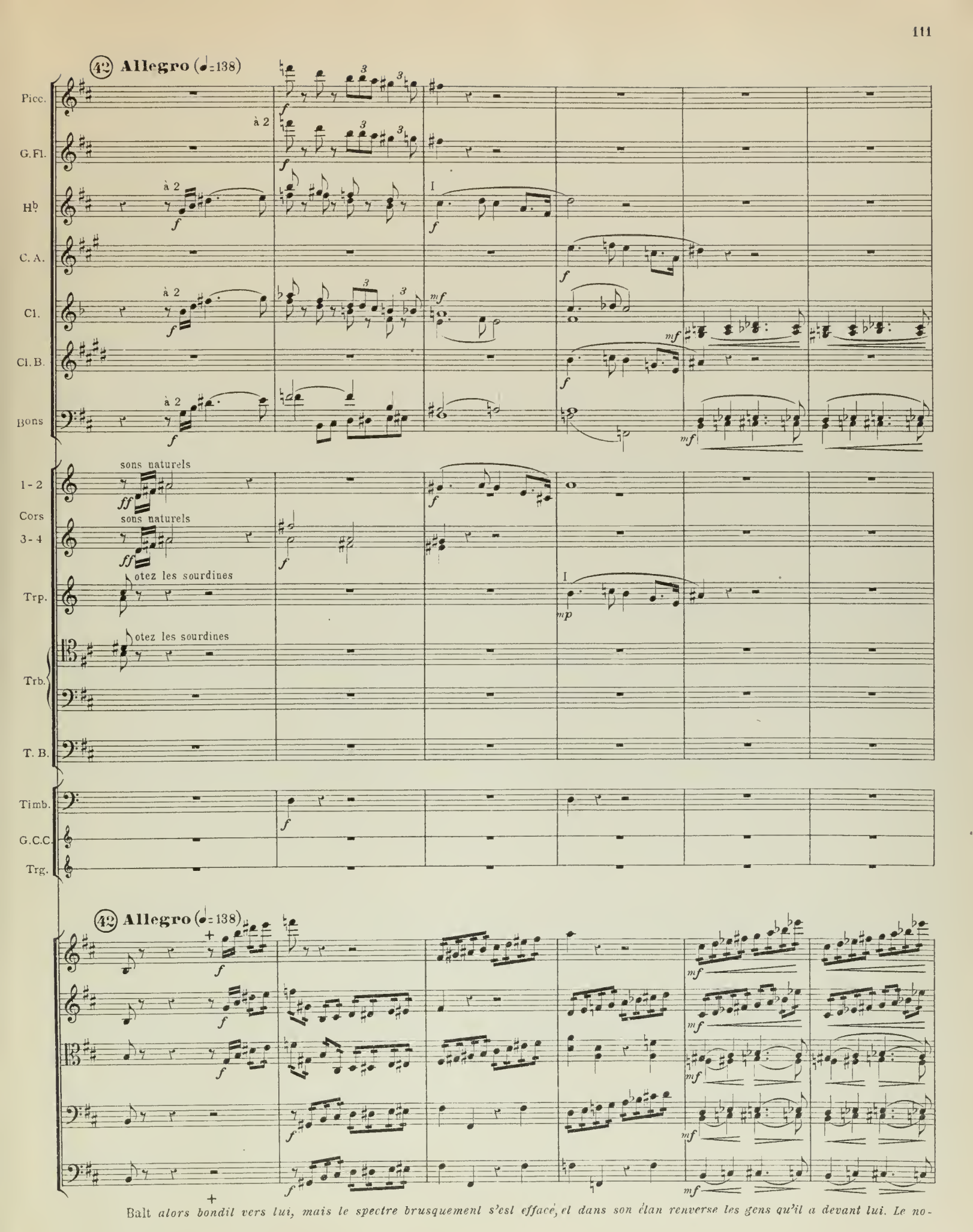
l'in-folio tombe et le clerc tout d'une fois s'est dressé comme un automate.

Balt *et* Bast *reconnaissent le* Mort. *Tous deux se rejettent en arrière.* Bast *se cache derrière son frère et encore une fois personne n'a rien vu.* Le notaire *maintenant indique la place où il faut signer. Il voit l'effarement des deux frères.*

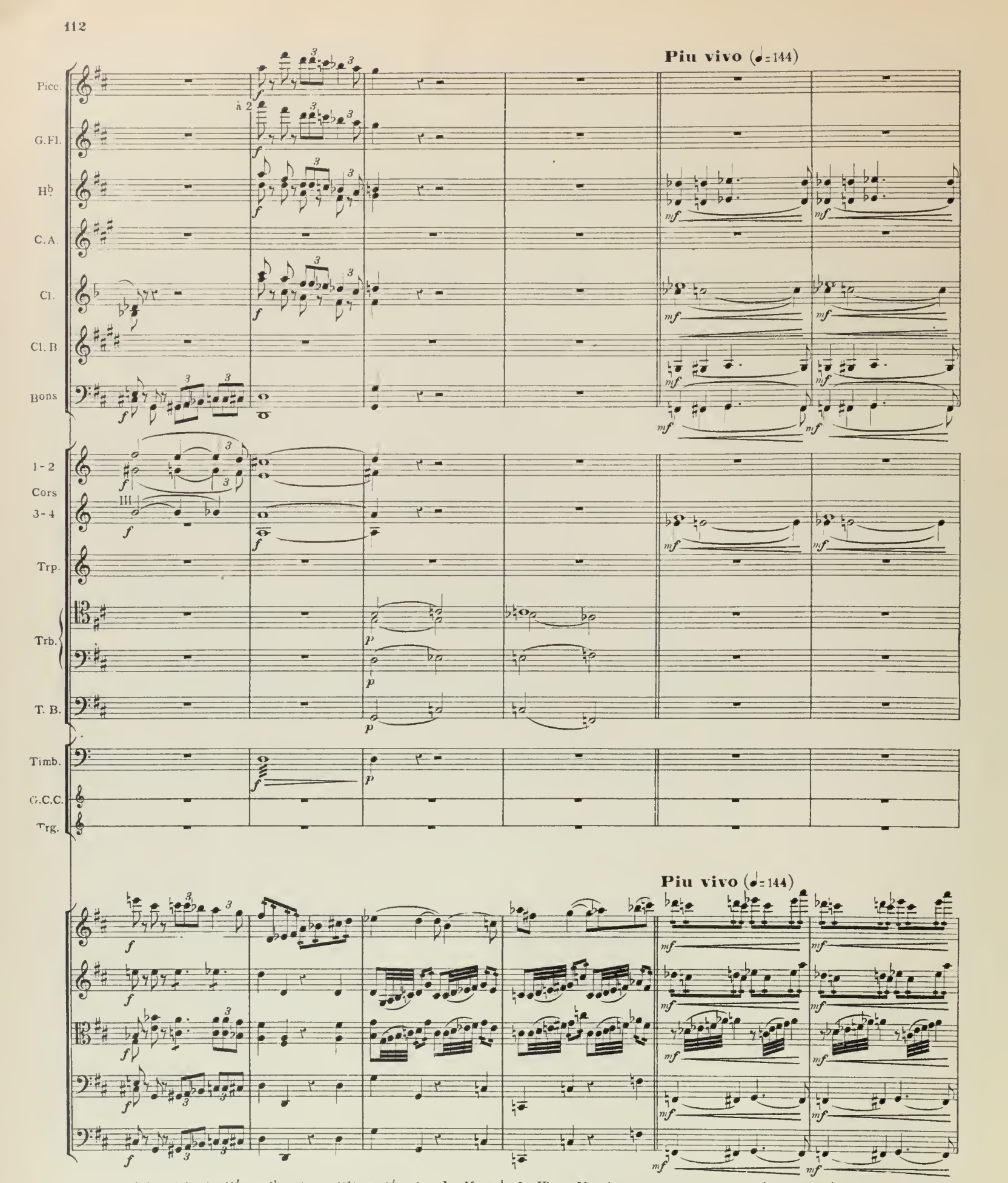
«Ah çà! qu'avez-vous?

Balt *au* Mort: *«Va-t-en, épouvantable apparition!*

Disparais de devant mes yeux.» Le Mort *ne bouge pas.*



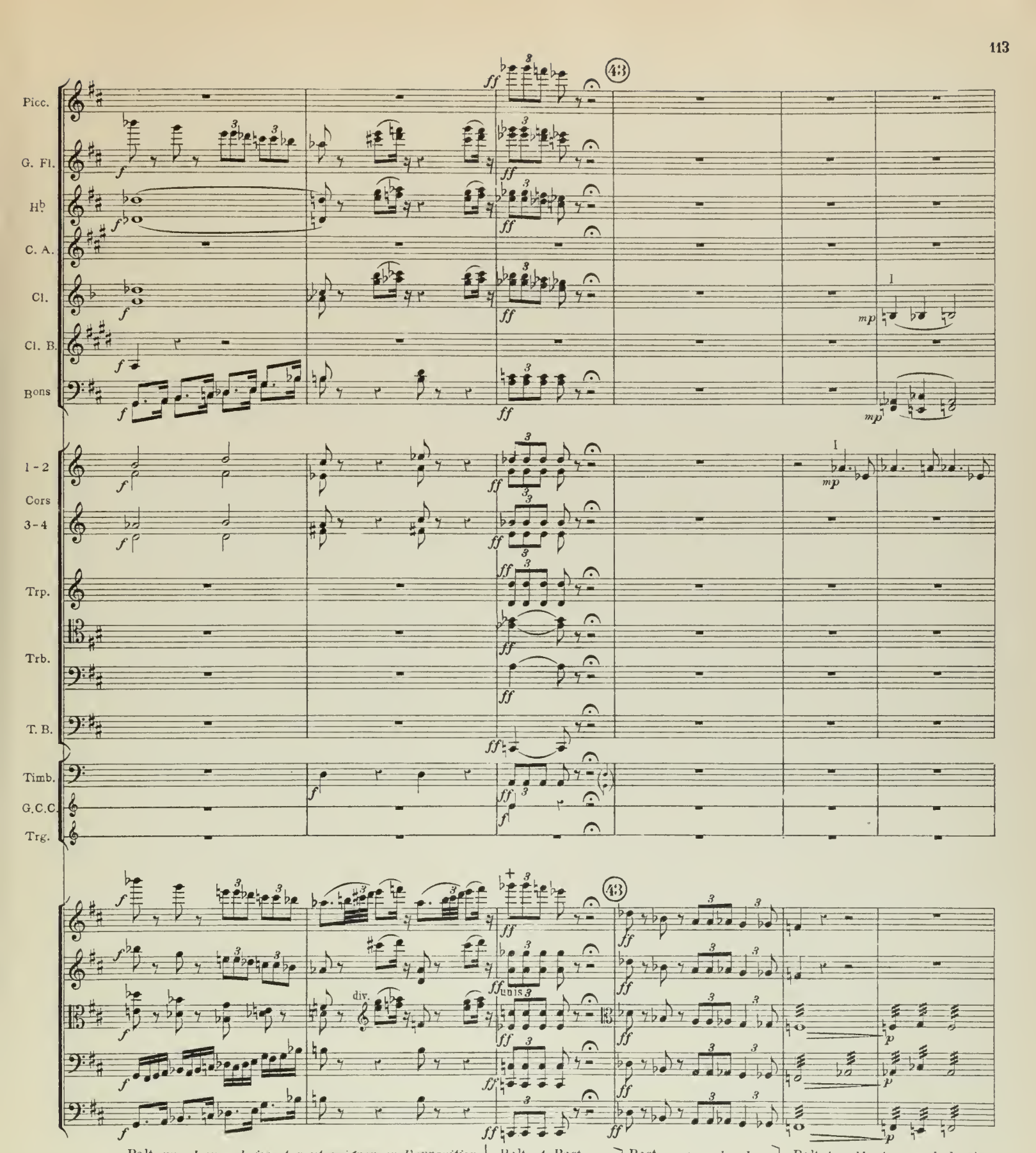
Balt *alors bondit vers lui, mais le spectre brusquement s'est effacé, et dans son élan renverse les gens qu'il a devant lui. Le no-*



taire et les invités se lèvent aussitôt en désordre. Le Mort *toujours poursuivi par* Balt *se recule vivement derrière le cartonnier. Panique générale.*

Le Vieux Monsieur, *prudemment, cherche à s'esquiver du côté de la porte.* Balt *est vainqueur. Il tient* Le Mort *par le cou et le bat à pleins poings.*

Bast *à son tour saisit* Le Mort *au collet, tous deux vus de dos au milieu de la scène.*

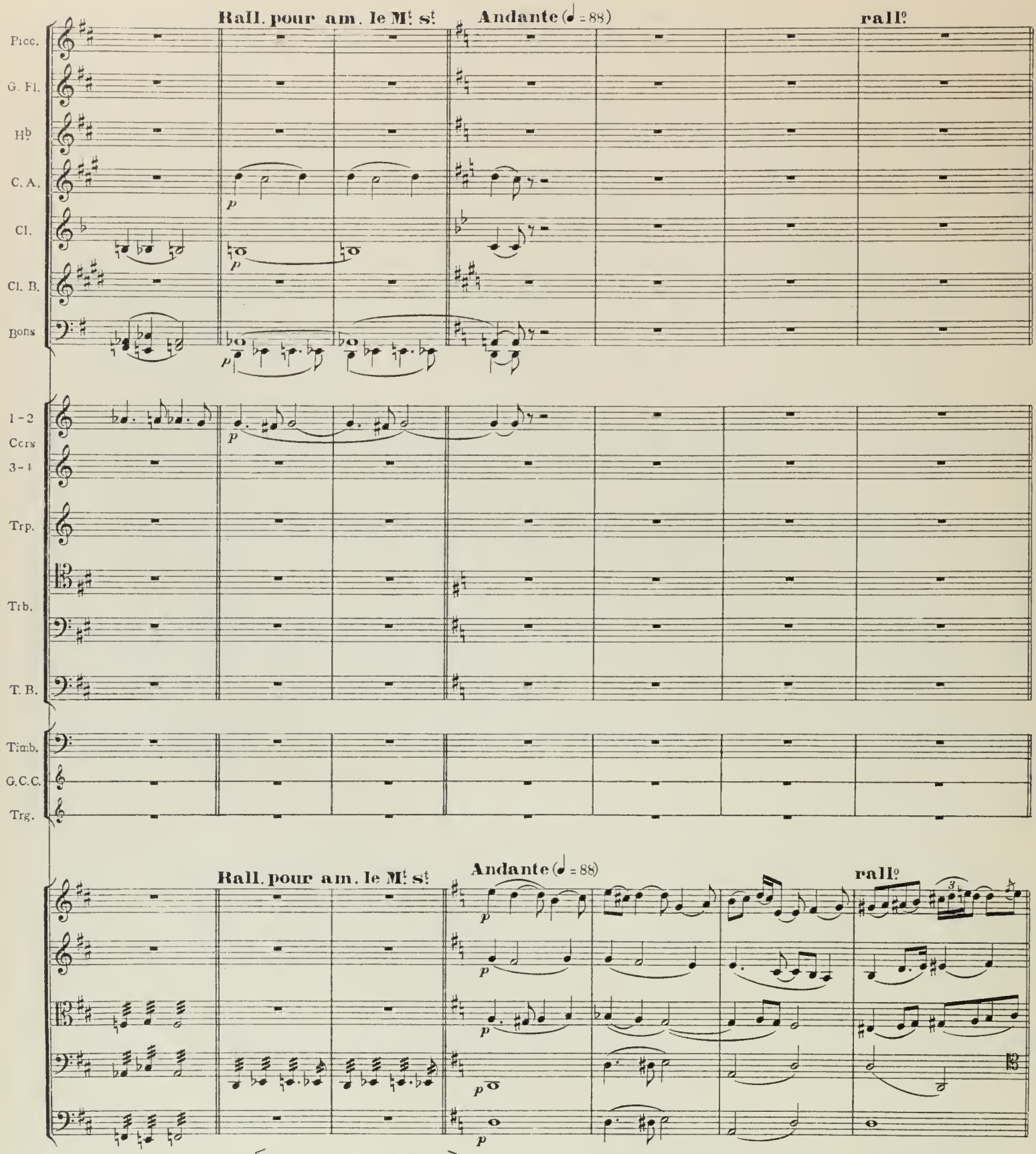


Balt *prend une chaise et veut en frapper l'apparition.* (Bast) *«C'est ça, tape et cogne, et qu'il en finisse une bonne fois.» Une partie des invités s'interpose tandis que les autres fuient vers la porte.*

Balt *et* Bast *à présent demeurent consternés, terrifiés; ce n'est plus le* Mort *qu'ils ont devant eux, mais le clerc qui les supplie de l'épargner. La chaise* + *échappe des mains de* Balt.

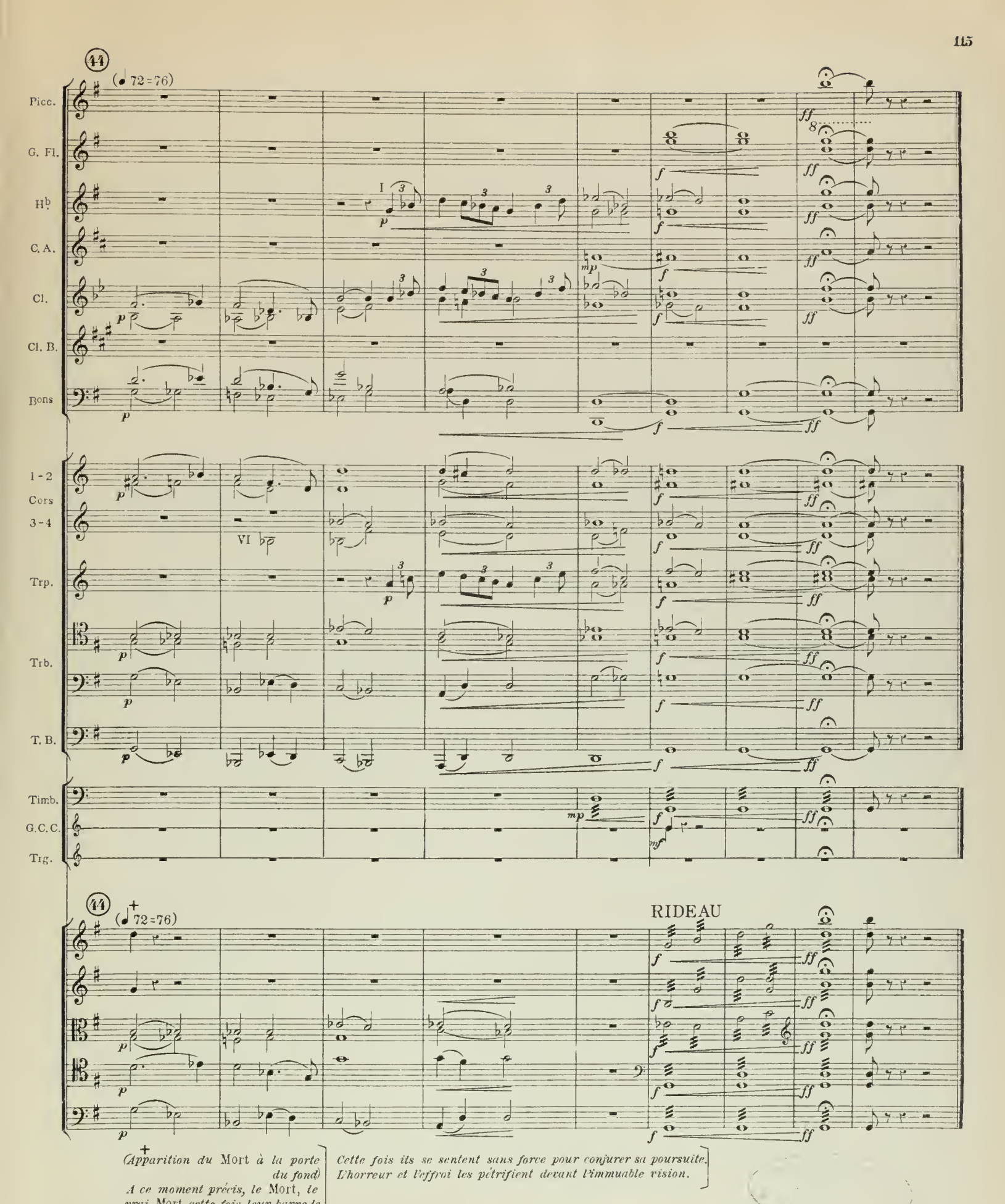
Bast *va vers le clerc, veut lui parler, ne sait que lui dire.*

Balt, *tremblant, regarde les invités, puis le clerc, d'un air hébété.*



On s'empresse autour du clerc tombé plus mort que vif sur une chaise.

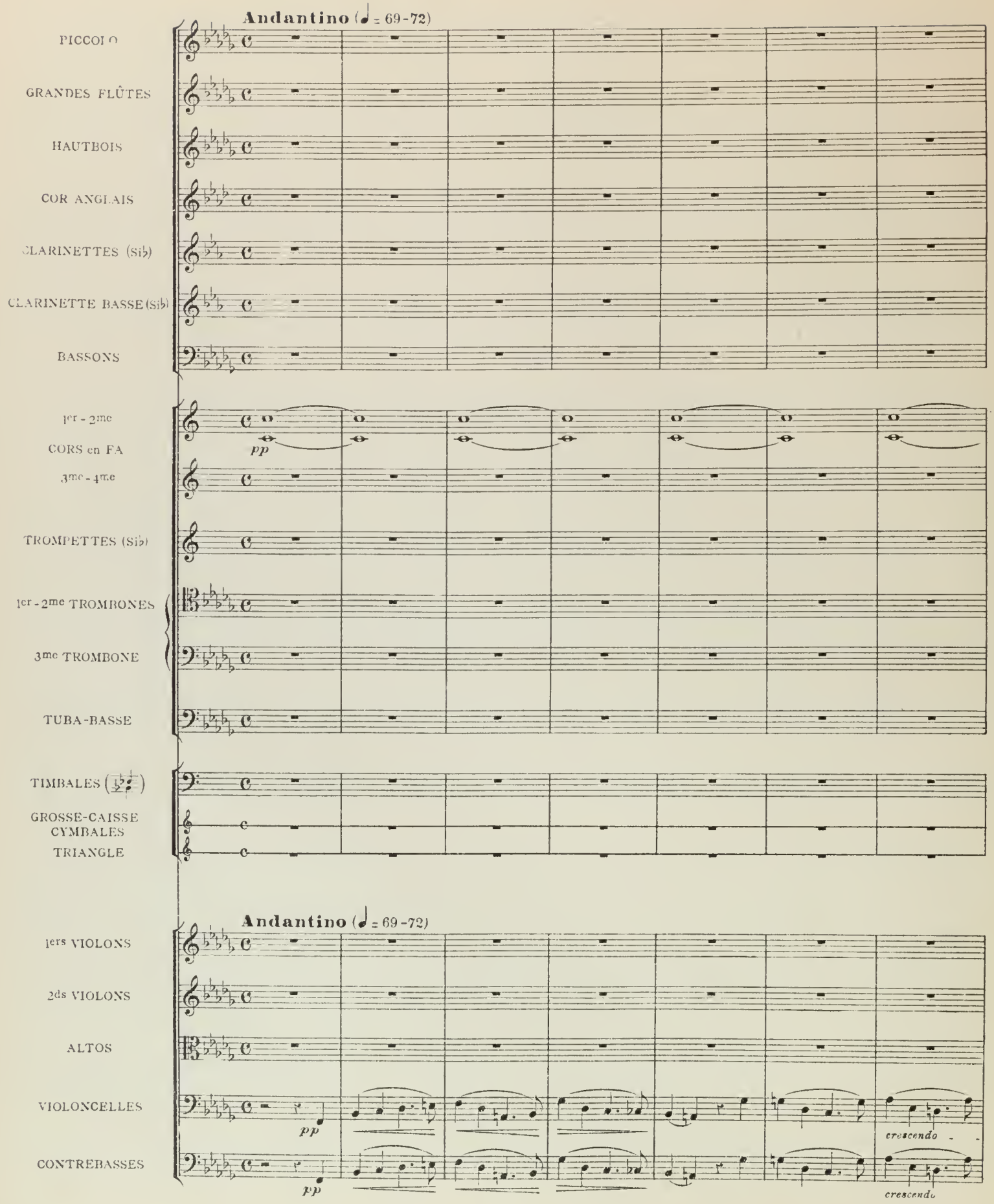
Le garçon meunier *qui du fond n'a pas quitté* Karina *des yeux, court à elle. Elle se jette dans ses bras et lui donne son bouquet. Il l'embrasse et l'entraîne. Tous deux vivement disparaissent.* (Balt à Bast) *«Détalons, il n'est que temps.» Les dents claquantes, ils se dirigent en chancelant vers la porte.*

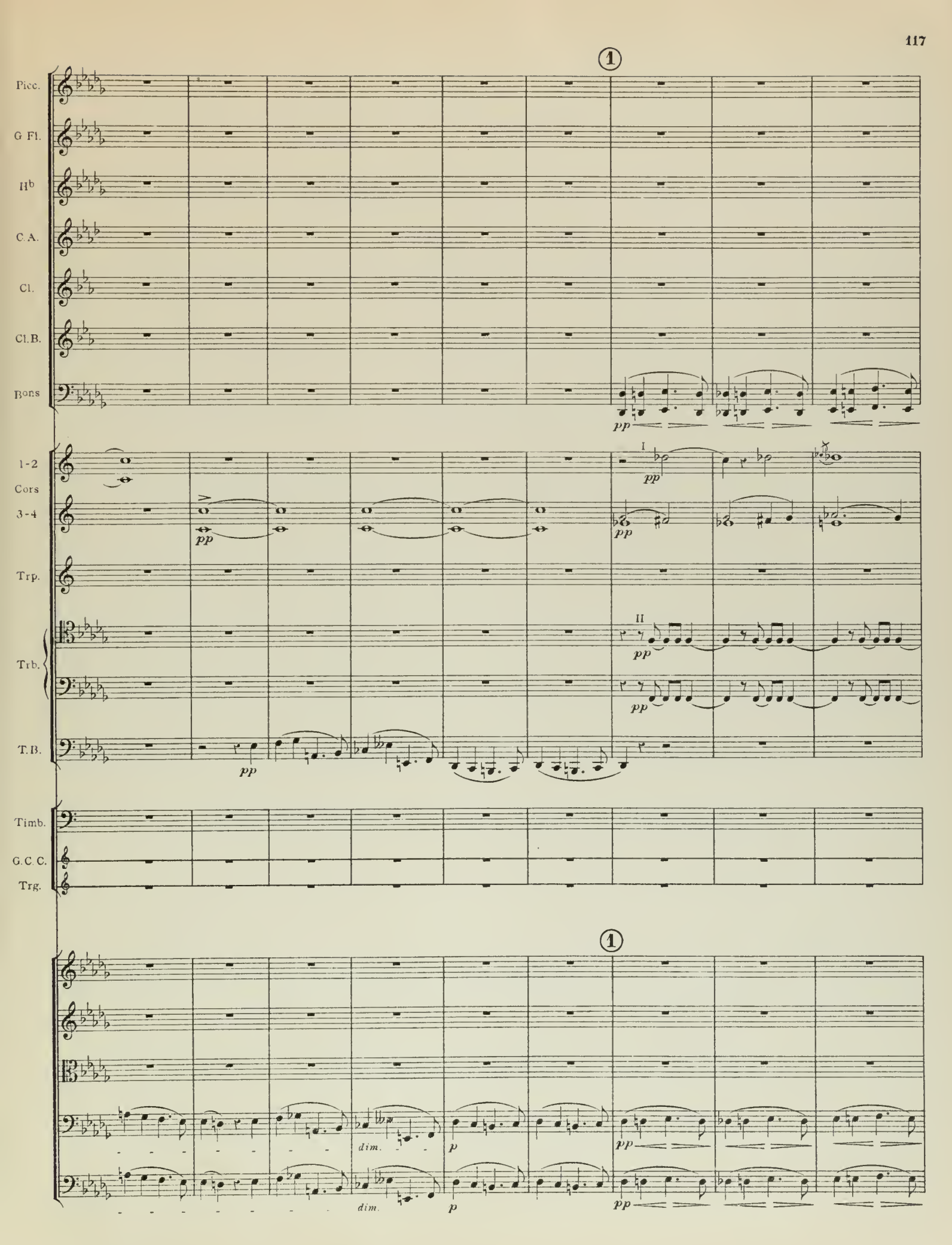


(Apparition du Mort à la porte du fond)
A ce moment précis, le Mort, le vrai Mort cette fois, leur barre le passage, souillé de boue et la main tendue comme au premier acte.

Cette fois ils se sentent sans force pour conjurer sa poursuite. L'horreur et l'effroi les pétrifient devant l'immuable vision.

3me Acte.


Andantino (♩ = 69-72)
PICCOLO
GRANDES FLÛTES
HAUTBOIS
COR ANGLAIS
CLARINETTES (Si♭)
CLARINETTE BASSE (Si♭)
BASSONS
1er - 2me CORS en FA
pp
3me - 4me
TROMPETTES (Si♭)
1er - 2me TROMBONES
3me TROMBONE
TUBA-BASSE
TIMBALES
GROSSE-CAISSE
CYMBALES
TRIANGLE
Andantino (♩ = 69-72)
1ers VIOLONS
2ds VIOLONS
ALTOS
VIOLONCELLES
pp
crescendo
CONTREBASSES
pp
crescendo


1
Picc.
G Fl.
H^b
C.A.
Cl.
Cl.B.
Bons
pp
1-2
Cors
3-4
I
pp
pp
Trp.
II
pp
Trb.
pp
T.B.
pp
Timb.
G.C.C.
Trg.
1
dim.
p
pp
dim.
p
pp

Picc.

G. Fl.

Hb

C. A.

Cl.

Cl. B.

Bons

1-2 Cors 3-4

Trp.

Trb.

T. B.

Timb.

G. C. C.

Trg.

p mf f dim. sempre pp à 2 G.C.C.

Picc.
G. Fl.
H^b
C. A.
Cl.
Cl. B.
Bons
1-2 Cors
3-4
Trp.
Trb.
T. B.
Timb.
G. C. C.
Trg.

fa♮ = do♯

Scène I

② **Moderato** (♩=88=92)

G. Fl. — Hb — Cl. — Cl. B. — Bons — 1-2 Cors — 3-4

p express. — mf — p — mf — p — mp — mf — p — p

RIDEAU

② **Moderato** (♩=88=92)

sur la touche — sur la touche — sur la touche — sur la touche

pp — pp — pp — pp — pp — p — pizz. — p — p — p — mf — mf

Le mariage rompu, Bast *et* Balt *avec précipitation rentrent à la ferme.*

Voici qu'ils débouchent dans le sentier: Balt *apparait le premier;*

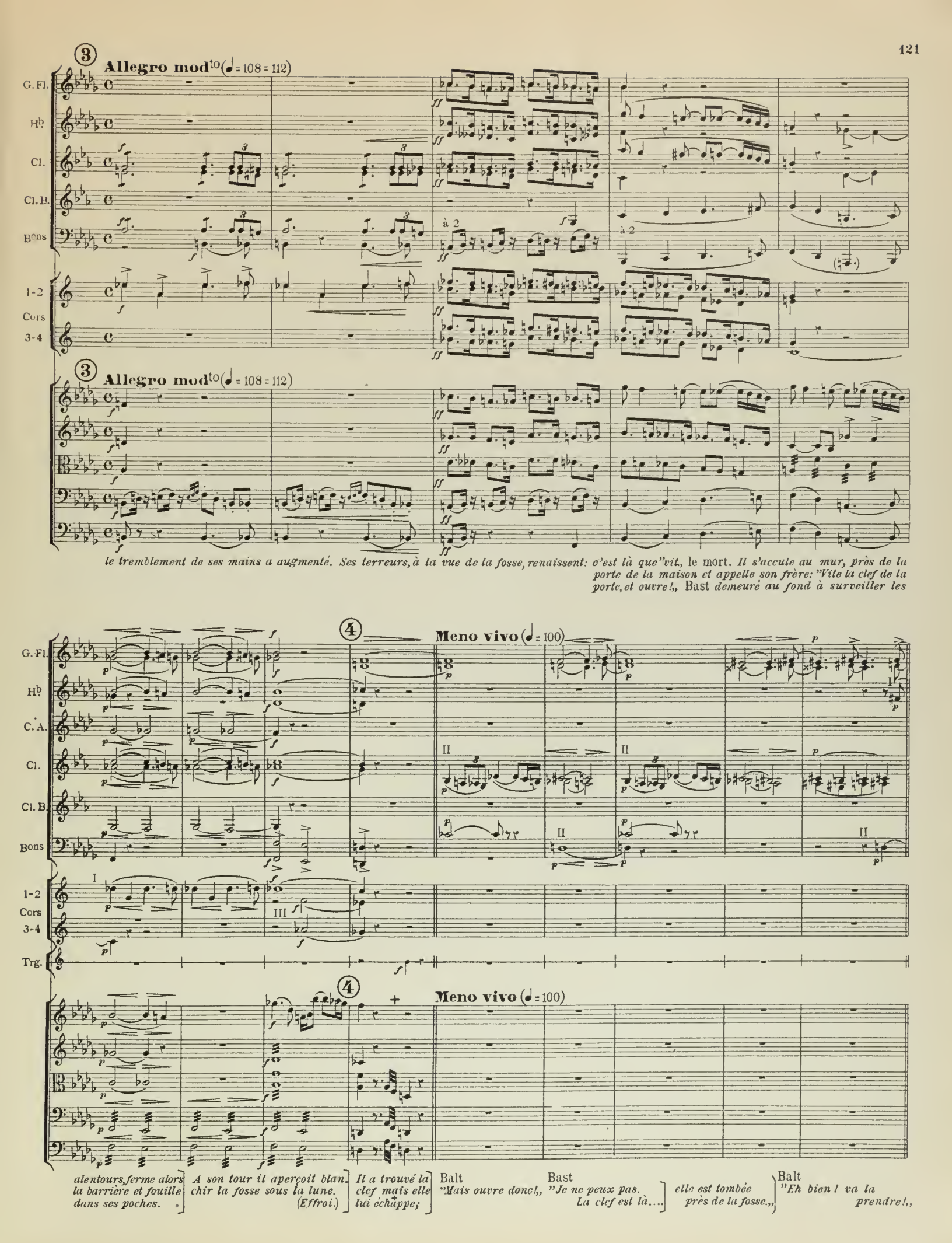
tous deux un instant s'arrêtent, sondant la nuit avec la crainte d'avoir été suivis.

G. Fl. — Hb — Cl. — 1-2 Cors — 3-4

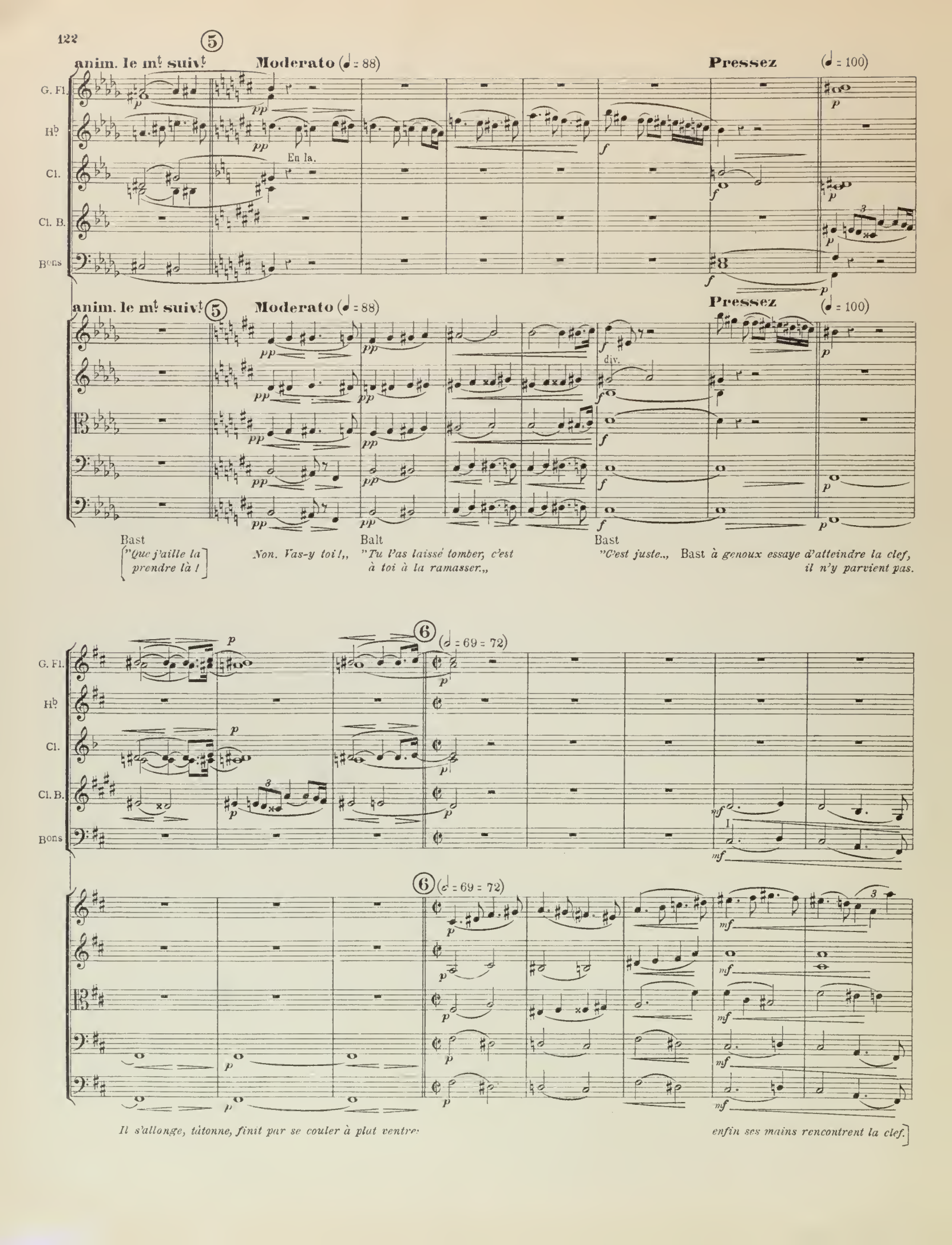
p — mf — f — mf — mf — f — p — mf — f

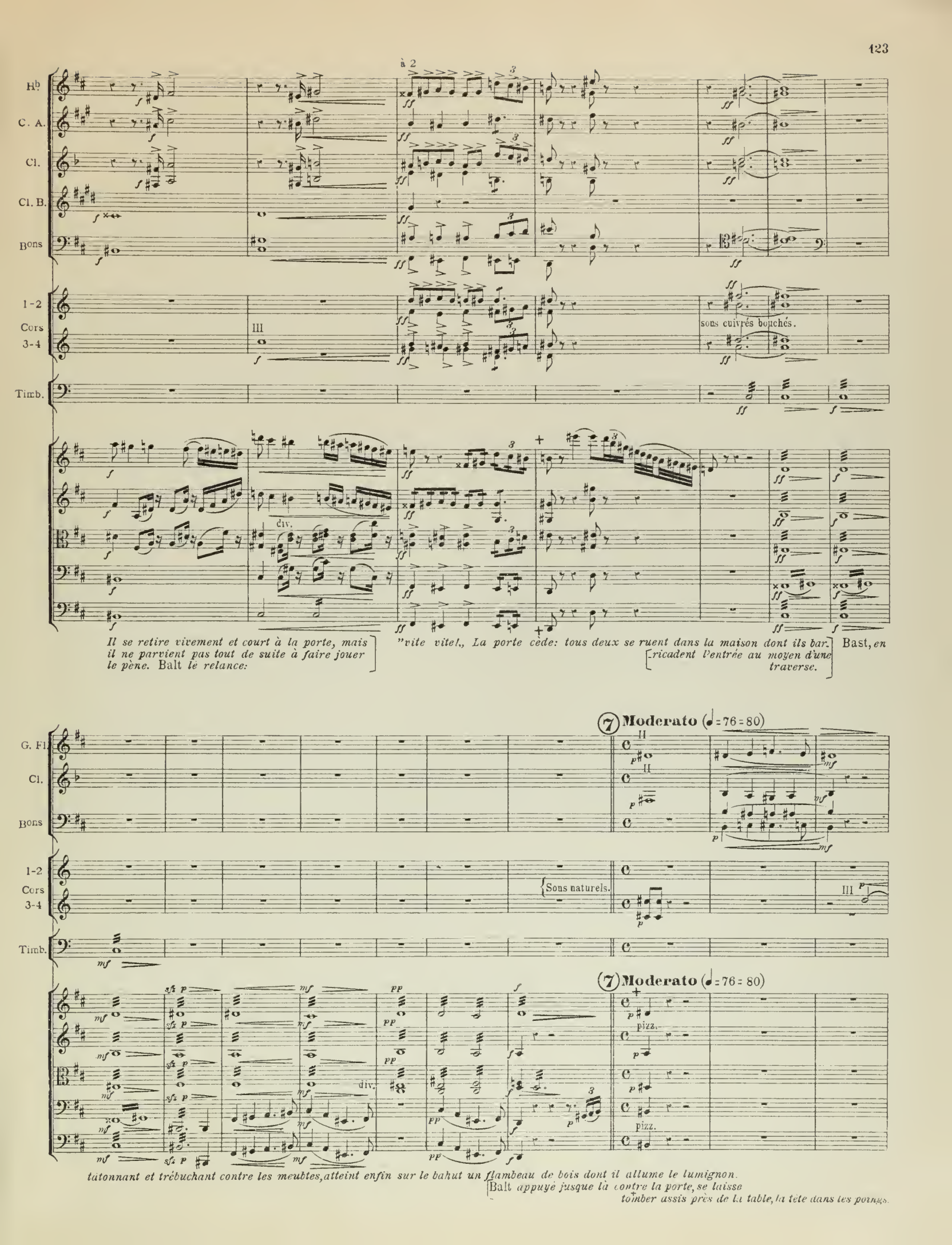
arco

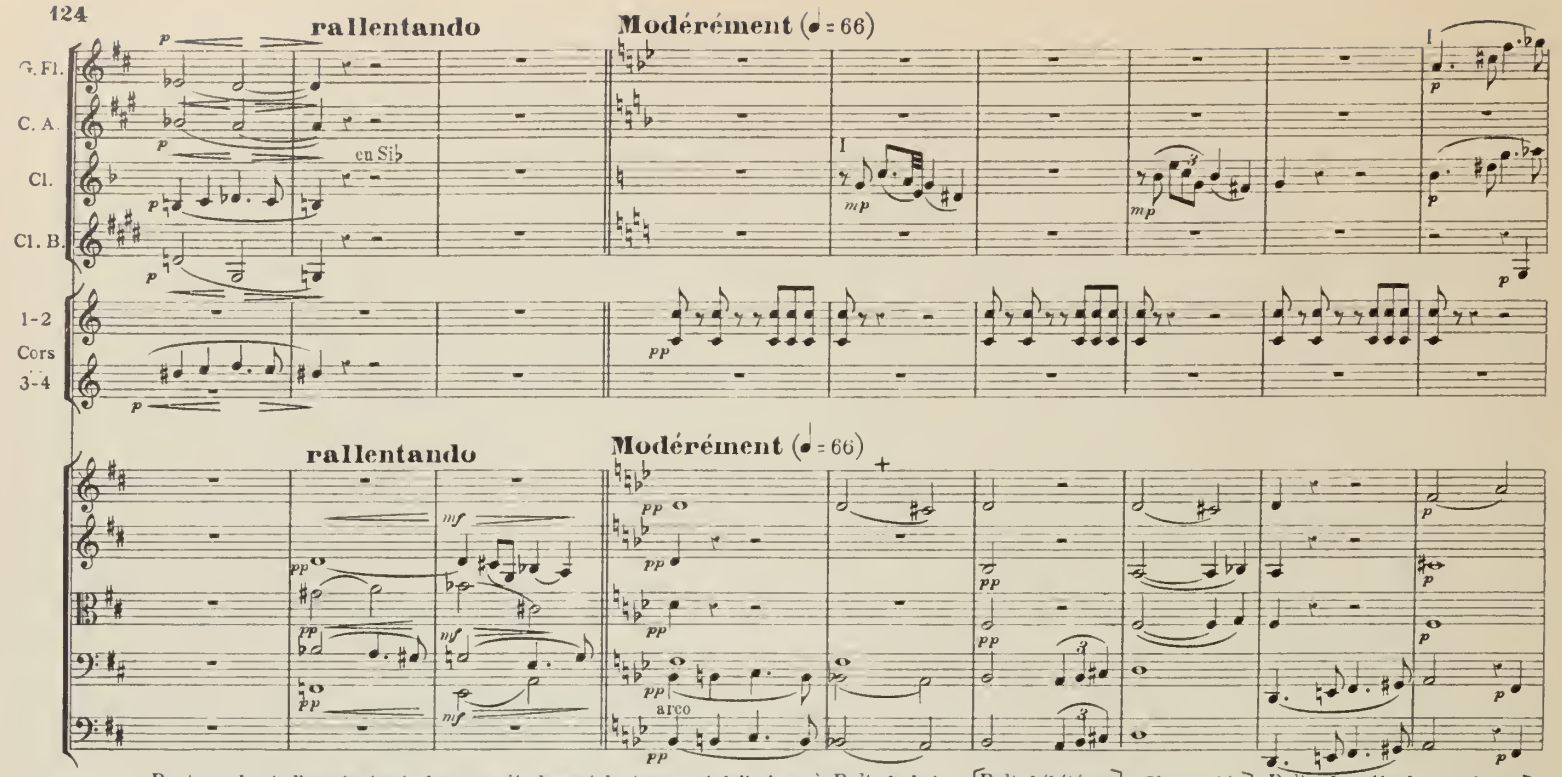
mf — f — mf — mf — mf



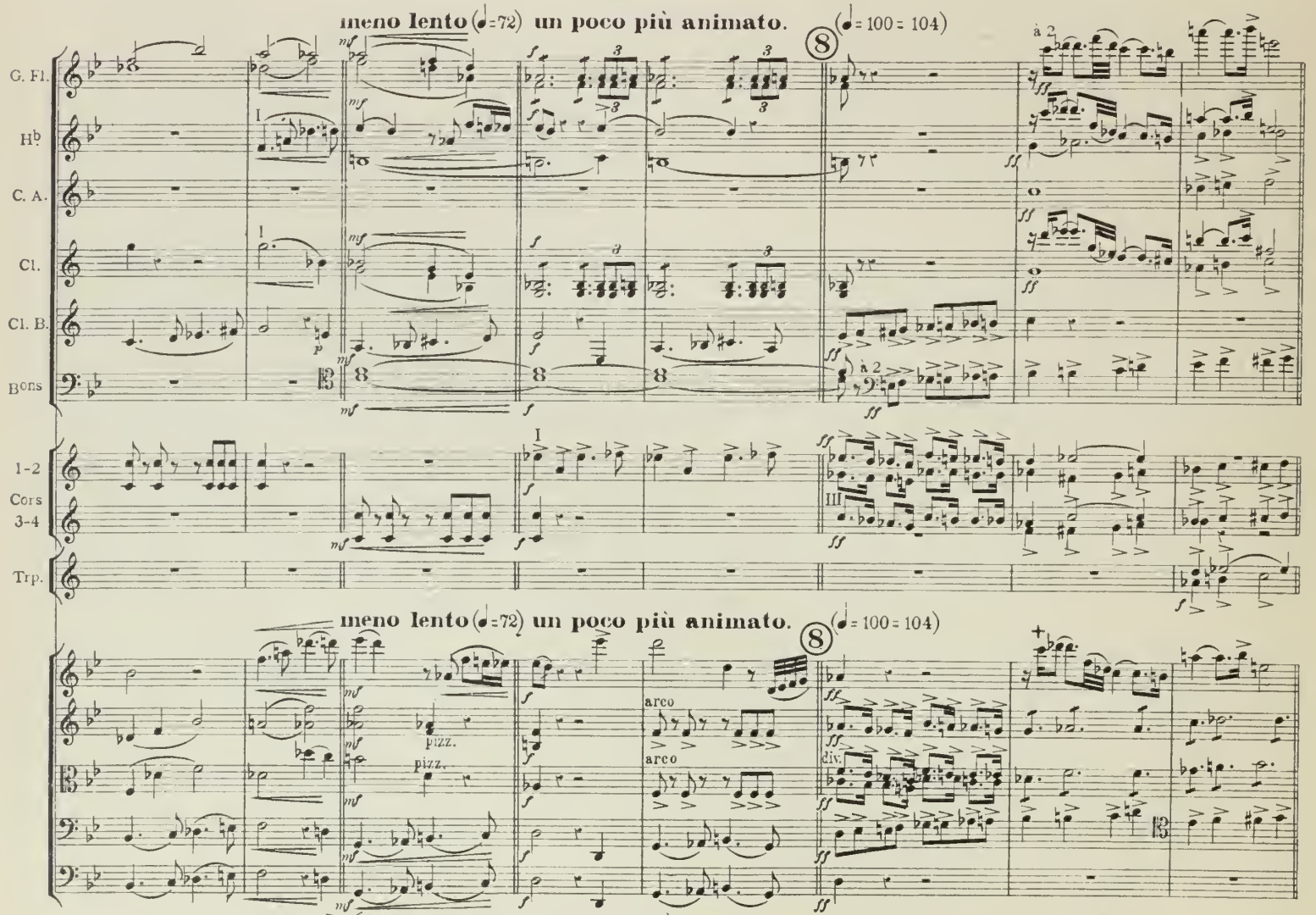
le tremblement de ses mains a augmenté. Ses terreurs, à la vue de la fosse, renaissent: c'est là que "vit, le mort. *Il s'accule au mur, près de la porte de la maison et appelle son frère: "Vite la clef de la porte, et ouvre!„* Bast *demeuré au fond à surveiller les alentours, ferme alors la barrière et fouille dans ses poches. A son tour il aperçoit blanchir la fosse sous la lune. (Effroi.) Il a trouvé la clef mais elle lui échappe;* Balt *"Mais ouvre donc!„* Bast *"Je ne peux pas. La clef est là....* *elle est tombée près de la fosse.„* Balt *"Eh bien! va la prendre!„*


5
anim. le mt suivt
Moderato (♩ = 88)
Pressez (♩ = 100)
G. Fl.
Hb
Cl.
Cl. B.
Bons
En la.
div.
Bast
"Que j'aille la prendre là !
Non. Vas-y toi !,,
Balt
"Tu l'as laissé tomber, c'est à toi à la ramasser.,,
Bast
"C'est juste.,, Bast à genoux essaye d'atteindre la clef, il n'y parvient pas.
6
(𝅗𝅥 = 69 = 72)
Il s'allonge, tâtonne, finit par se couler à plat ventre:
enfin ses mains rencontrent la clef.

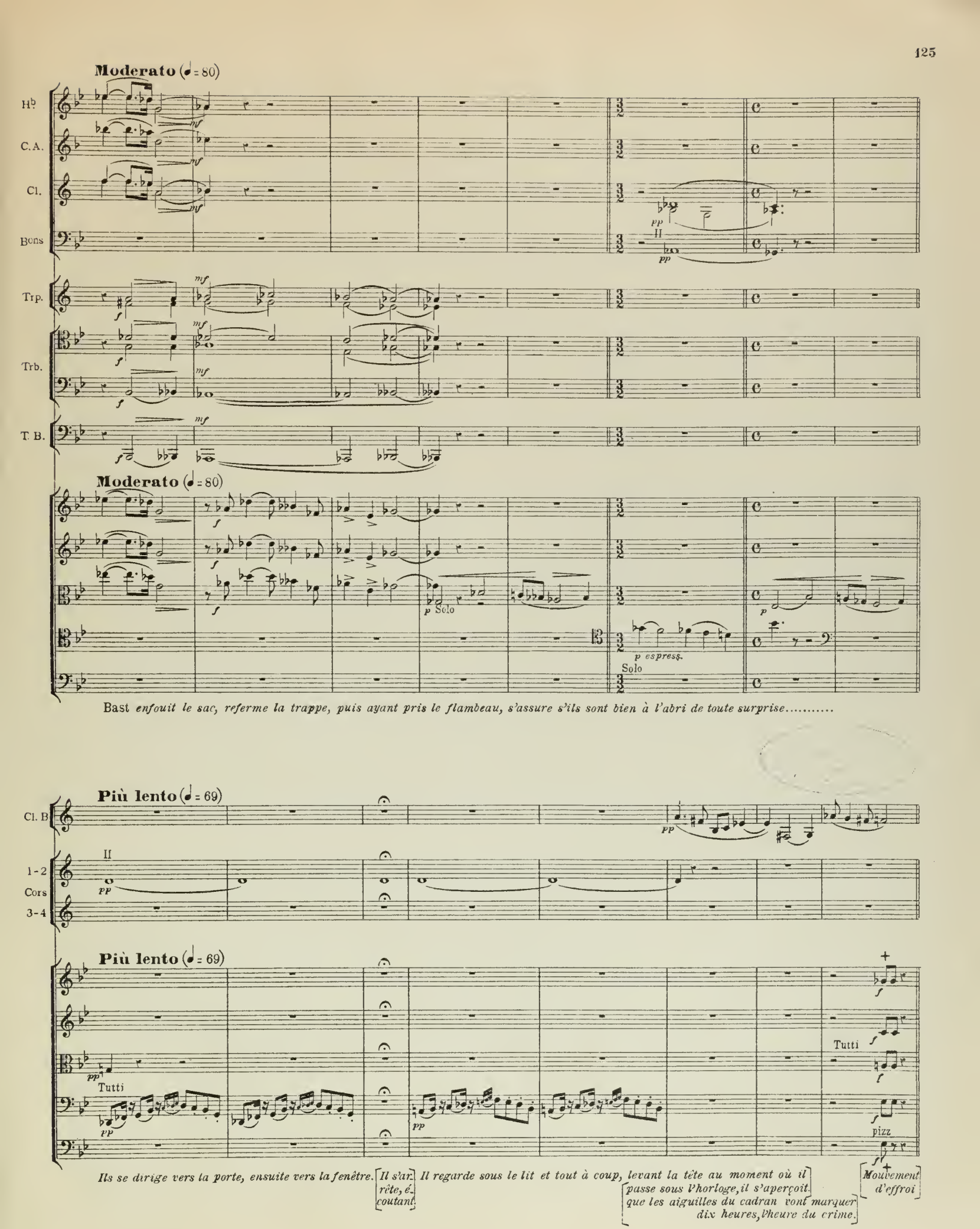

Hb
C. A.
Cl.
Cl. B.
Bons
à 2
1-2
Cors
3-4
III
sons cuivrés bouchés.
Timb.
div.
Il se retire vivement et court à la porte, mais il ne parvient pas tout de suite à faire jouer le pène. Balt le relance:
"vite vite!., La porte cède: tous deux se ruent dans la maison dont ils barricadent l'entrée au moyen d'une traverse.
Bast, en
7 Moderato (♩=76=80)
G. Fl.
Cl.
Bons
1-2
Cors
3-4
Sons naturels.
Timb.
7 Moderato (♩=76=80)
pizz.
div.
tâtonnant et trébuchant contre les meubles, atteint enfin sur le bahut un flambeau de bois dont il allume le lumignon.
Balt appuyé jusque là contre la porte, se laisse tomber assis près de la table, la tête dans les poings.



Bast *au bout d'un instant s'accroupit devant la trappe et fait signe à* Balt *de lui passer l'argent.* [Balt, *hébété, n'a pas l'air de comprendre*] *"L'argent !,,* *insiste* Bast] [Balt *alors tire le sac de sa poche et détournant la tête avec horreur:*]

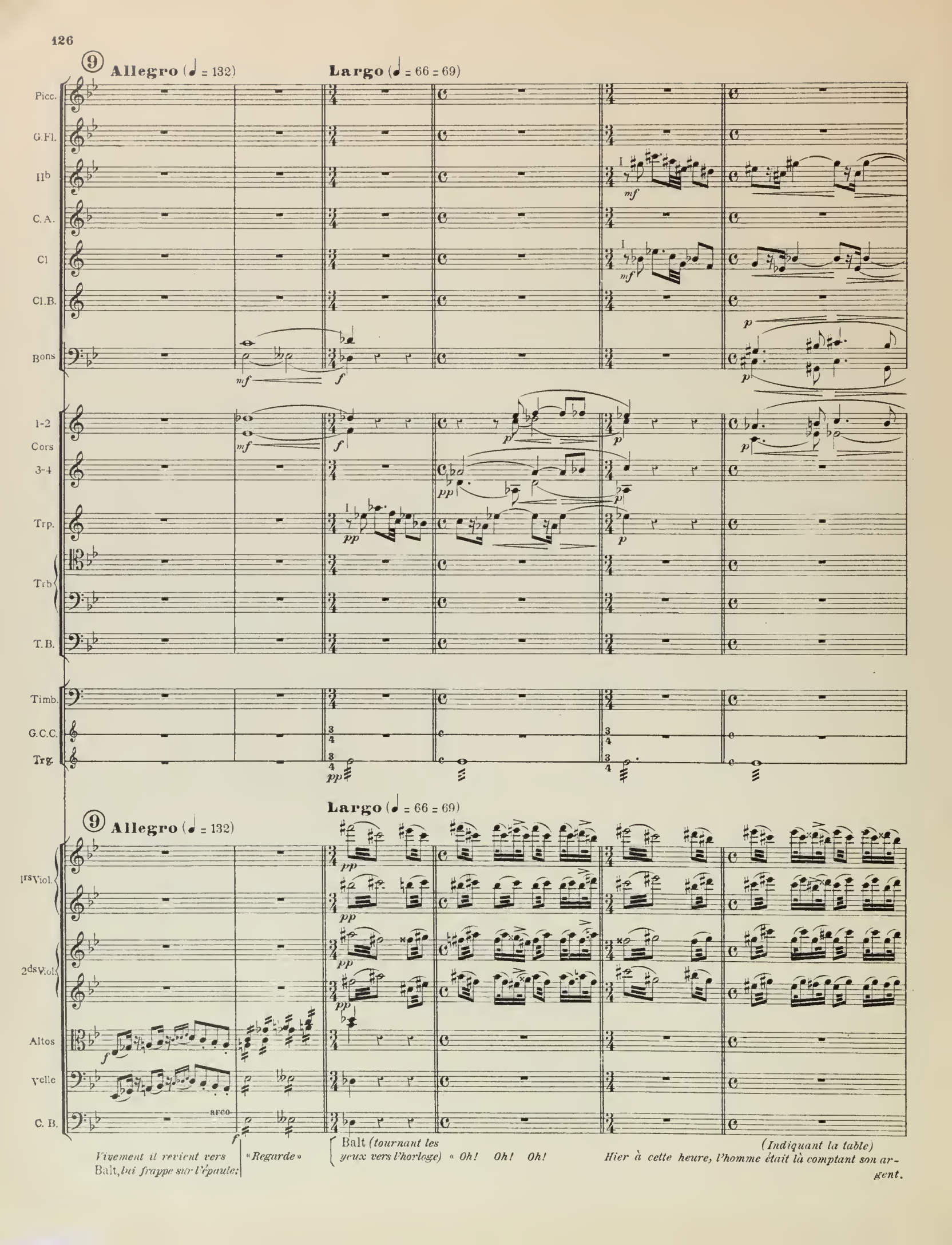


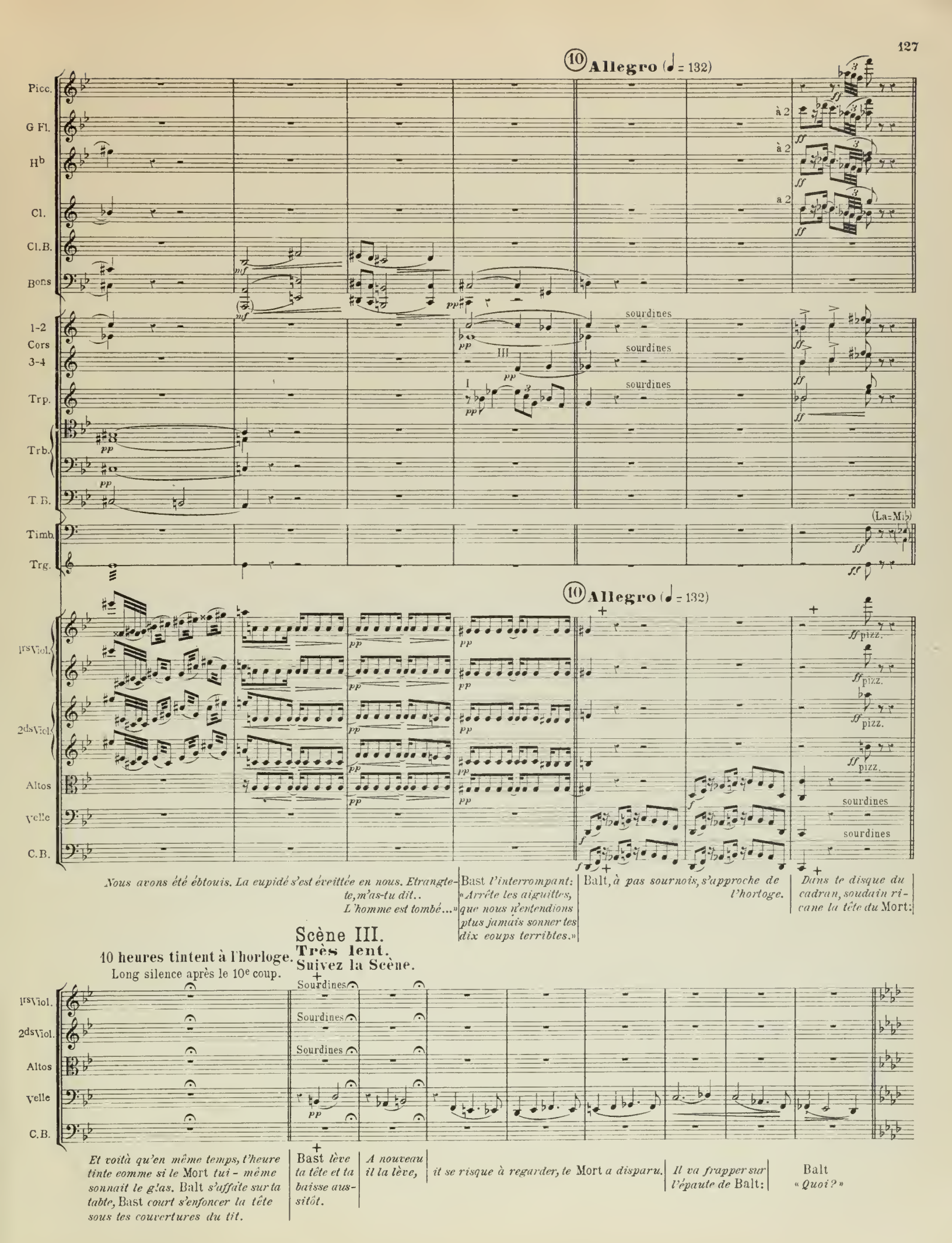
"Prends-le, je n'y veux plus toucher,, *(Ensuite, regardant ses mains trembler)* *"ce qui est fait est fait: rien ne les arrêtera plus jamais: rien n'en fera plus sortir le crime,,*

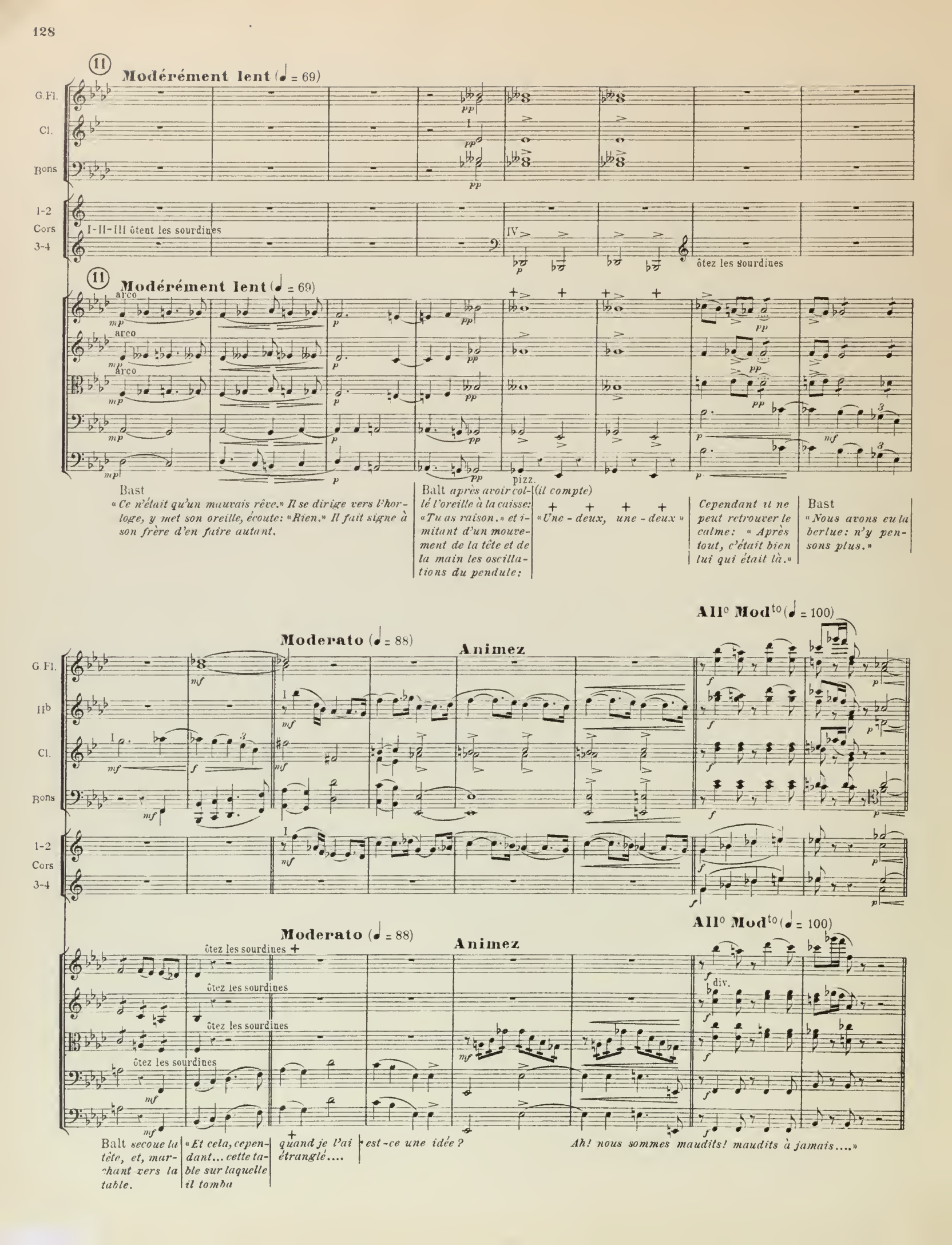


Bast *enfouit le sac, referme la trappe, puis ayant pris le flambeau, s'assure s'ils sont bien à l'abri de toute surprise.....*

Ils se dirige vers la porte, ensuite vers la fenêtre. [*Il s'arrête, écoutant.*] *Il regarde sous le lit et tout à coup, levant la tête au moment où il passe sous l'horloge, il s'aperçoit que les aiguilles du cadran vont marquer dix heures, l'heure du crime.* [*Mouvement d'effroi*]


9 Allegro (♩ = 132)
Largo (♩ = 66 = 69)
Picc.
G.Fl.
Hb
C.A.
Cl
Cl.B.
Bons
1-2 Cors
3-4
Trp.
Trb
T.B.
Timb.
G.C.C.
Trg.
1rs Viol.
2ds Viol.
Altos
Velle
C. B.
arco
Vivement il revient vers Balt, lui frappe sur l'épaule:
«Regarde»
Balt (tournant les yeux vers l'horloge) « Oh! Oh! Oh!
(Indiquant la table)
Hier à cette heure, l'homme était là comptant son argent.


10 Allegro (♩ = 132)
Picc.
G Fl.
Hb
Cl.
Cl.B.
Bons
à 2
à 2
a 2
1-2
Cors
3-4
Trp.
Trb.
T.B.
sourdines
sourdines
sourdines
Timb.
Trg.
(La=Mib)
10 Allegro (♩ = 132)
Ires Viol.
2ds Viol.
Altos
Velle
C.B.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
sourdines
sourdines
Nous avons été ébtouis. La eupidé s'est éveittée en nous. Etrangte-te, m'as-tu dit.. L'homme est tombé...»
Bast l'interrompant: «Arrête les aiguittes, que nous n'entendions ptus jamais sonner tes dix eoups terribtes.»
Balt, à pas sournois, s'approche de l'hortoge.
Dans te disque du cadran, soudain ricane la tête du Mort:
Scène III.
Très lent.
Suivez la Scène.
10 heures tintent à l'horloge.
Long silence après le 10e coup.
Ires Viol.
2ds Viol.
Altos
Velle
C.B.
Sourdines
Sourdines
Sourdines
Et voità qu'en même temps, l'heure tinte comme si le Mort tui-même sonnait le glas. Balt s'affaite sur ta tabte, Bast court s'enfoncer la tête sous tes couvertures du tit.
Bast lève ta tête et ta baisse aussitôt.
A nouveau il la lève,
it se risque à regarder, te Mort a disparu.
Il va frapper sur l'épaute de Balt:
Balt «Quoi?»


11
Modérément lent (♩ = 69)
G.Fl.
Cl.
Bons
1-2
Cors
3-4
I-II-III ôtent les sourdines
IV
ôtez les sourdines
arco
pizz.
Moderato (♩ = 88)
Animez
All° Mod^to (♩ = 100)
div.
Bast
« Ce n'était qu'un mauvais rêve.» Il se dirige vers l'horloge, y met son oreille, écoute: «Rien.» Il fait signe à son frère d'en faire autant.
Balt après avoir collé l'oreille à la caisse: «Tu as raison.» et imitant d'un mouvement de la tête et de la main les oscillations du pendule:
(il compte)
«Une - deux, une - deux»
Cependant il ne peut retrouver le calme: « Après tout, c'était bien lui qui était là.»
Bast
« Nous avons eu la berlue: n'y pensons plus.»
Balt secoue la tête, et, marchant vers la table.
«Et cela, cependant... cette table sur laquelle il tomba
quand je l'ai étranglé....
est-ce une idée?
Ah! nous sommes maudits! maudits à jamais....»

Lento (♩ = 69) — (12) Meno lento (♩ = 84)

G.Fl. — Ilb — C.A. — Cl. — Cl.B. — Bons — 1-2 Cors 3-4 — Timb.

Changez Mib en Ré

Lento (♩ = 69) — (12) Meno lento (♩ = 84)

pizz. — arco

Bast *(haussant les épaules)*
« Laisse-donc ...

Pense plutôt à la ferme que nous allons pouvoir bâtir sur l'emplacement de cette vieille bicoque. Voyons, du

(13)

Ilb — Cl. — Bons — 1-2 Cors 3-4

(13)

div.

Balt

courage, Balt, du courage »..... « Du courage! A quoi bon? Je n'en n'ai plus. Je n'ai plus de force, mes membres sont comme mon cœur, brisés.»

Più lento (♩ = 72 = 76) — rall° — (14) Andante grazioso

G.Fl. — Hb — Cl.B. — 1-2 Cors 3-4

Lentement il se dirige vers le lit; il ôte son habit de noces, et, le contemplant comme une chose de lui qui est morte à l'égal de tout le reste :

«*Fini cela aussi, à jamais.*»
Bast *(ricanant)*
«*Ah ça, par exemple, tant mieux!*»

Poco rall° All° Mod^to (♩ = 104)

G Fl. — Hb — Cl.B. — 1-2 Cors 3-4 — Timb — Fa - Sib

Tout à coup il entend du bruit.

Se jetant contre Balt: «*Tu as entendu?*»

Balt *fait signe qu'il avait autre chose en tête.*

De nouveau le bruit se fait entendre; au coup, Balt *tressaille.*

Bast «*L'as-tu entendu cette fois?*»

G.Fl.
C.A.
Cl.
Bons
1-2 Cors 3-4
pizz.
pizz.
pizz.

Balt «*Oui.*»

Bast «*Eh bien! prenas la chandelle.*» *Ils regardent en tous sens dans la chambre...*

Enfin ils s'arrêtent,

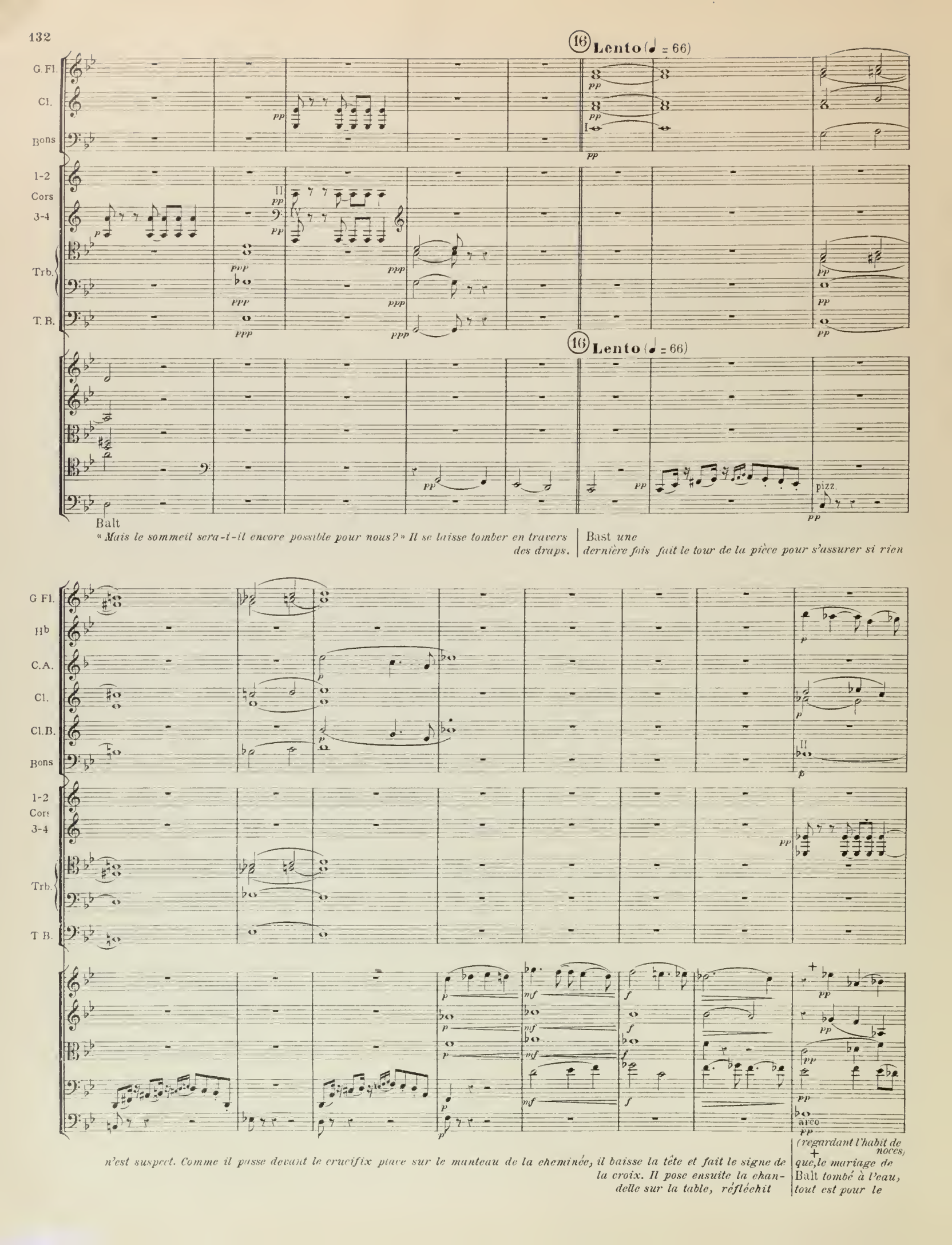
rall°

15 **Moderato** (♩ = 76)

G.Fl
C.A.
Cl.
Cl.B.
Bons
1-2 Cors 3-4
arco
arco
arco
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
arco
arco
div.
arco
arco
arco

Bast

une sueur froide les baigne; ils s'épongent. «*Décidément c'était une idée, comme l'autre. Eh! bien! couchons nous; le sommeil est encore le meilleur refuge.*»



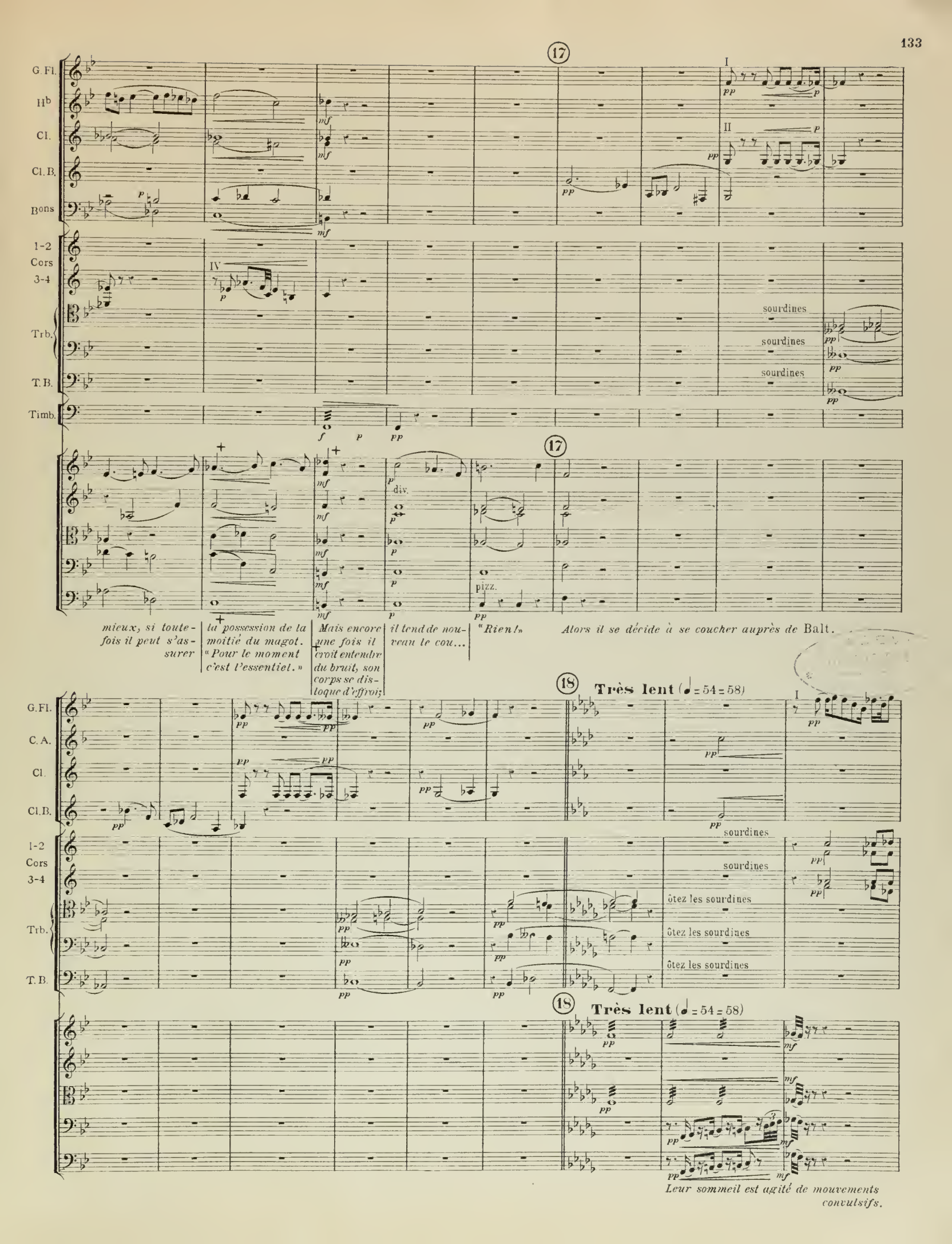
« Mais le sommeil sera-t-il encore possible pour nous? » Il se laisse tomber en travers des draps.

Bast *une dernière fois fait le tour de la pièce pour s'assurer si rien n'est suspect. Comme il passe devant le crucifix place sur le manteau de la cheminée, il baisse la tête et fait le signe de la croix. Il pose ensuite la chandelle sur la table, réfléchit*

(regardant l'habit de noces)

+

que, le mariage de Balt *tombé à l'eau, tout est pour le*


17
G. Fl.
H^b
Cl.
Cl. B.
Bons
1-2
Cors
3-4
Trb.
T. B.
Timb.
I
II
IV
sourdines
sourdines
sourdines
div.
pizz.
mieux, si toutefois il peut s'assurer
la possession de la moitié du magot. « Pour le moment c'est l'essentiel. »
Mais encore une fois il croit entendre du bruit, son corps se disloque d'effroi;
il tend de nouveau le cou...
« Rien! »
Alors il se décide à se coucher auprès de Balt.
18
Très lent (♩ = 54 = 58)
G. Fl.
C. A.
Cl.
Cl. B.
1-2
Cors
3-4
Trb.
T. B.
sourdines
sourdines
ôtez les sourdines
ôtez les sourdines
ôtez les sourdines
Leur sommeil est agité de mouvements convulsifs.

Animato — Allegro (♩ = 120) — Mod^to (♩ = 80)

G. Fl. — Hb — C. A. — Cl. — Cl. B. — Bons — 1-2 Cors — 3-4 — Timb.

ôtez les sourdines

Balt, *pris d'un cauchemar, se dresse*

Bast *se dressant aussi: "Quoi? qu'y a t-il?"*

Balt *(hagard avec des gestes de terreur.) «Je ne sais pas, j'ai cru qu'il était là.»*

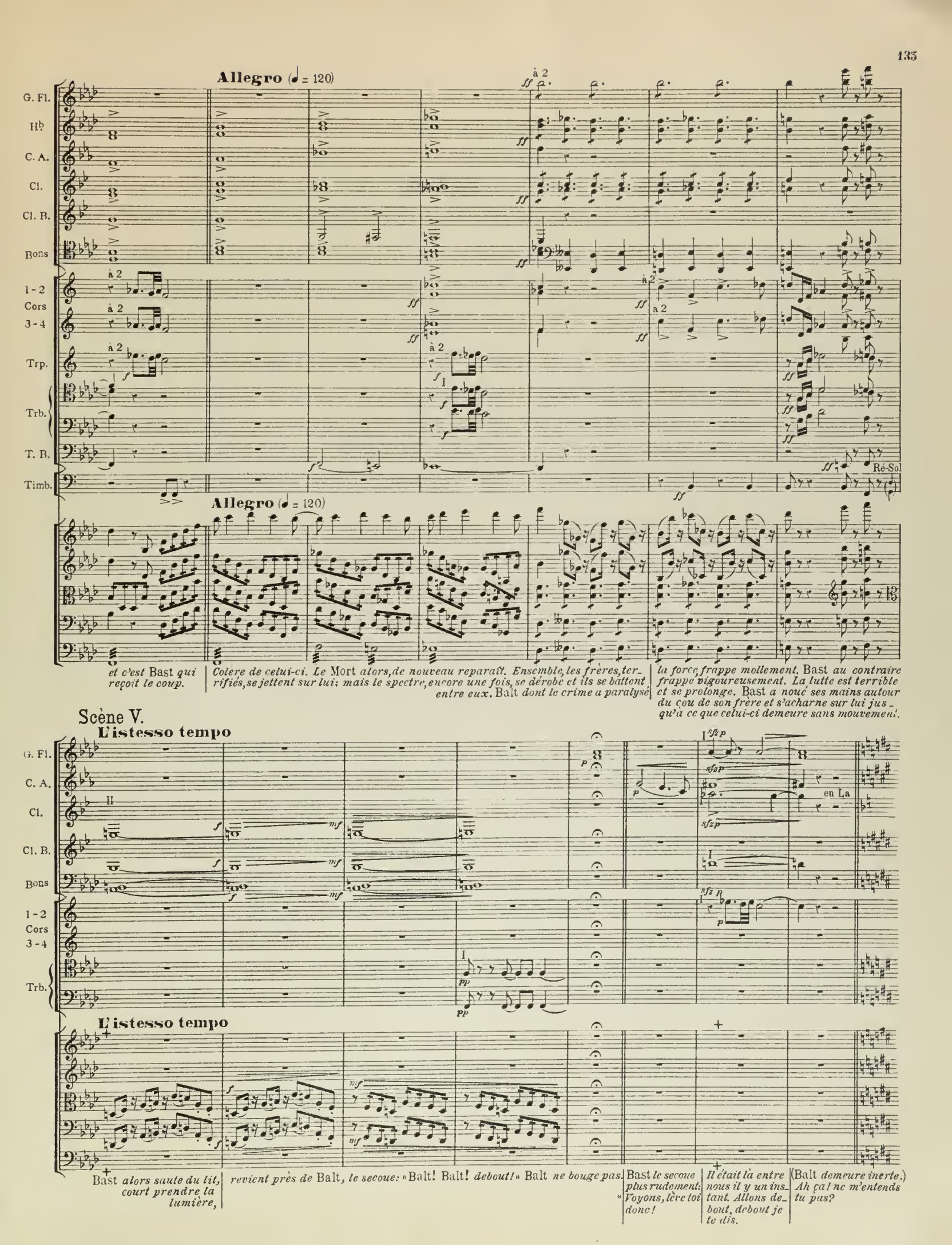
Scène IV.

(19) **Piu lento** (♩ = 72) — **Animez jusqu'au m^t suivant**

Bast *hausse les épaules. Ils se recouchent.....*

(apparition du Mort) *Cette fois, c'est bien le Mort qui surgit entre eux, spectral et rigide.*

Balt *à ce moment se retourne et aperçoit le fantôme; une démence le prend, il croit frapper le Mort*


Allegro (♩ = 120)
G. Fl.
Hb
C. A.
Cl.
Cl. B.
Bons
1-2 Cors
3-4
Trp.
Trb.
T. B.
Timb.
à 2
Ré-Sol
Allegro (♩ = 120)
et c'est Bast qui reçoit le coup.
Colere de celui-ci. Le Mort alors, de nouveau reparaît. Ensemble, les frères, terrifiés, se jettent sur lui; mais le spectre, encore une fois, se dérobe et ils se battent entre eux. Balt dont le crime a paralysé la force, frappe mollement. Bast au contraire frappe vigoureusement. La lutte est terrible et se prolonge. Bast a noué ses mains autour du cou de son frère et s'acharne sur lui jusqu'à ce que celui-ci demeure sans mouvement.
Scène V.
L'istesso tempo
G. Fl.
C. A.
Cl.
Cl. B.
Bons
1-2 Cors
3-4
Trb.
en La
L'istesso tempo
Bast alors saute du lit, court prendre la lumière,
revient près de Balt, le secoue: «Balt! Balt! debout!» Balt ne bouge pas.
Bast le secoue plus rudement: «Voyons, lève toi donc!
Il était là entre nous il y un instant. Allons debout, debout je te dis.
(Balt demeure inerte.) Ah ça! ne m'entends tu pas?

20 All° Mod^to (♩ = 92) — Un poco all° (♩ = 96-100)

Hb — p espress. — mf — f

Cl.

Bons

1-2 Cors — I — ppp — I — p — mf — f — f

3-4

20 All° Mod^to (♩ = 92) — Un poco all° (♩ = 96-100)

pp — pp — pp — pp — pp pizz. — pp — arco — p — mf — f

Je te dis qu'il était là tout à l'heure. Mais sois tranquille, il a reçu son compte, il ne nous ennuiera plus. Et nous sommes définitivement les maîtres de l'argent . . . . . de l'argent, entends tu?»

Comme Balt *ne bouge toujours pas, il lui vient a l'idée que c'est peut-être là une ruse et qu'en éveillant la cupidité de son frère, il aura raison de sa feinte.*

21 Lent (♩ = 96)

G. Fl. — p

Cl. — p

Bons — mf — f — p — p

1-2 Cors — f — p — p — I — p

3-4

Trg. — pp

rall. — 21 Lent (♩ = 96)

mf — f — div. — pp

mf — f

mf — f

mf — f — p — p — f

«Et si je te donnais tout entier cet argent, dis... ..... si j'en refusais ma part! Tu ne me crois pas! Eh bien! tu vas voir.» Il va prendre les sacs dans la trappe: Tiens! tiens! prends le tout; c'est à toi; je n'en veux rien! Pas un écu! Tu m'entends! Pas un

G. Fl.
Hb
Cl.
Bons
Trp.
Trg.

(♩ = 72)

II sourdines

ôtez les sourdines.

div.

liard!» Balt *garde son immobilité rigide.* *Alors un doute terrible s'empare de* Bast. *« Il ne m'entend plus! Balt mon vieux frère, un mot au moins!*

Animez un peu chaque mesure **Mod^to (♩ = 84)** 22 **rall.**

G. Fl.
Hb
Cl.
Bons
1-2 Cors 3-4

Animez un peu chaque mesure **Mod^to (♩ = 84)** 22 **rall.**

Ne m'abandonnes pas, ne me laisse pas seul en cette nuit horrible.» *Il se jette sur lui, le prend dans ses bras, croit comprendre. Une grimace d'hébétude, de colère, d'angoisse lui crispe le visage.*

Tempo (♩ = 84)

G. Fl. — Hb — Cl. — Bons — 1-2 Cors — 3-4 — Trb. — T. B. — Timb.

espress.

Tempo (♩ = 84)

Solo — con molto espress. — tutti

«Oh! oh! oh! Qu'est-il arrivé?» (Il lui prend la tête) Maintenant il lui prend à deux mains la tête, et penché sur lui, collé à son visage, il lui plonge les yeux dans les yeux.

Le choc des évidences soudaines lui martelle le cerveau.. il laisse retomber la tête et reculant avec horreur:

«Mort! Mort!» . . . . . .

23

G. Fl. — Hb — C. A. — Cl. — Cl. B. — Bons — 1-2 Cors — 3-4 — Trp. — Trb. — T. B. — Timb.

en Sib

23

Alt. — V.C. — C. B.

Il tâche de réunir ses idées:

«Tandis que je croyais me défendre contre le spectre, c'était donc contre toi que je me battais! Je t'aurais tué, toi, comme toi tu as tué l'autre.»

Scène de désespoir violent: il se lamente, sanglote, s'arrache les cheveux; puis chancelant, va tomber sur le cadavre

Cl. B.
Bons
1 - 2
Cors
3 - 4
Trp.
Trb.
T. B.

qu'il se met à ca-
resser d'un geste
puéril et dorloteur.

«Pardonne, je ne savais pas...» Le sens commence à l'abandonner; il joue avec

G. Fl.
Hb
Cl.
Bons
Timb.

Allegro (♩ = 116-120)

suivez la scène

la tête de Balt, rit, ou bien stupide, regarde le vide.

Soudain il se prend à courir en tous sens, comme s'il se sentait poursuivi, tendant le poing contre un en-

G. Fl.
Hb
Cl.
Bons
1-2 Cors 3-4
Trp.
Timb.

long 25 Mod^to (♩ = 80)

Si_Mi

div.

Pressez _ _ _ Tempo

nemi imaginaire, ou bien baisse la tête, humble, les yeux de côté, se faisant petit et cherchant à se dérober. | *Enfin, il tombe au milieu de la scène.* | *Il se relève, cauteleux, sournois.* | *Ensuite il supplie, lève*

Tempo

26

Hb
C. A.
Cl.
Bons
1-2 Cors 3-4

Pressez _ _ Tempo Pressez _ _ Tempo

les mains; ce geste, en les lui mettant sous les yeux lui fait penser à l'étranglement; il imite le mouvement des mains de Balt *pendant la terrible scène et se met à rire. Mais presque aussitôt après, son visage exprime une indicible souffrance;* | *il tord convulsivement ses mains,* | *les essuie*

Un poco più animato

G. Fl.
C.A.
Cl. B.
1-2 Cors 3-4

Un poco più animato

longuement à son pantalon, comme pour en effacer la souillure, ensuite les cache dans ses poches.... Il a l'attitude d'un homme en

Lento (♩=60=63)

27 Moderato (♩=80=84)

G. Fl.
C.A.
Cl.
Cl. B.
Bons
1-2 Cors 3-4
Timb.

en La

en Mi

Lento (♩=60=63)

27 Moderato (♩=80=84)

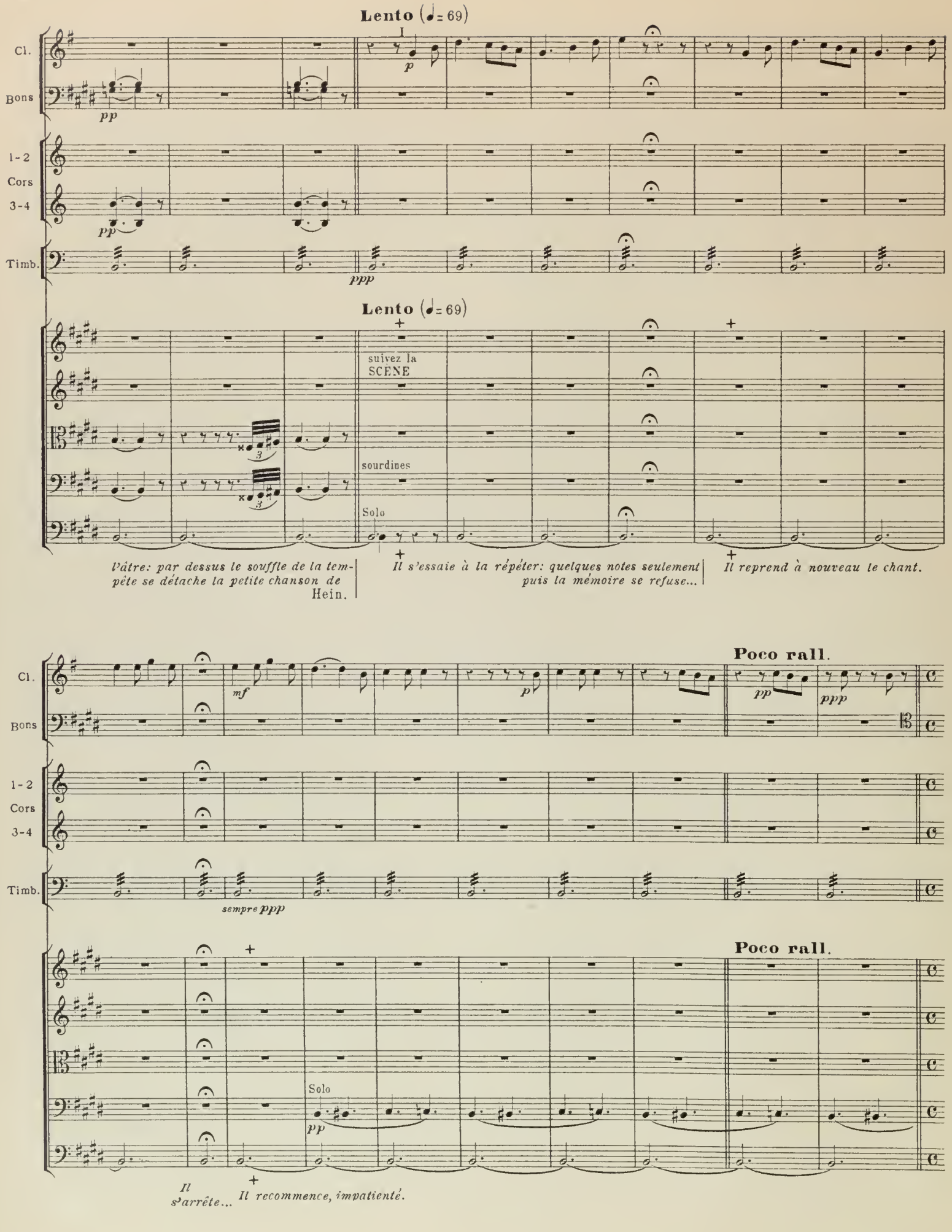
pizz

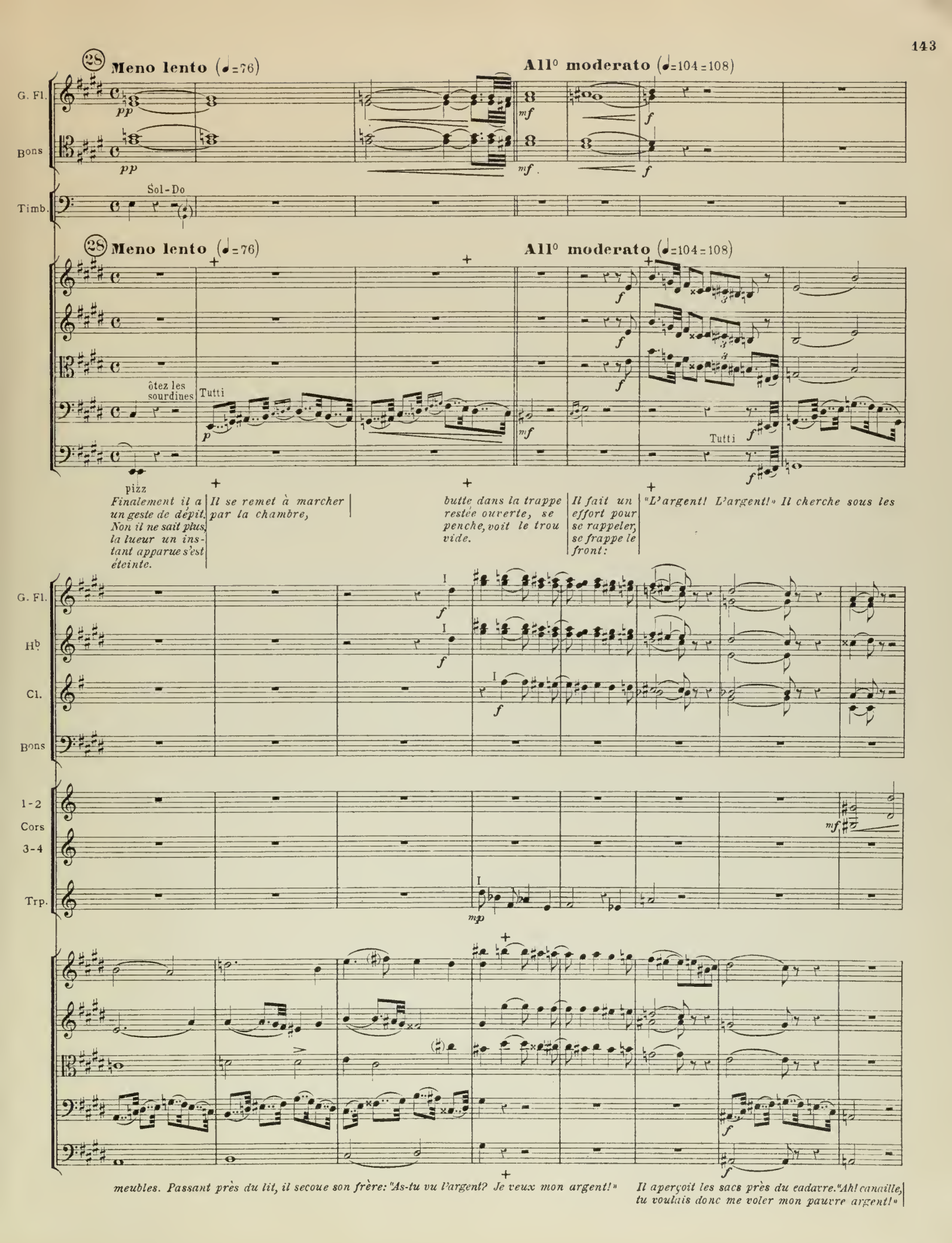
arco

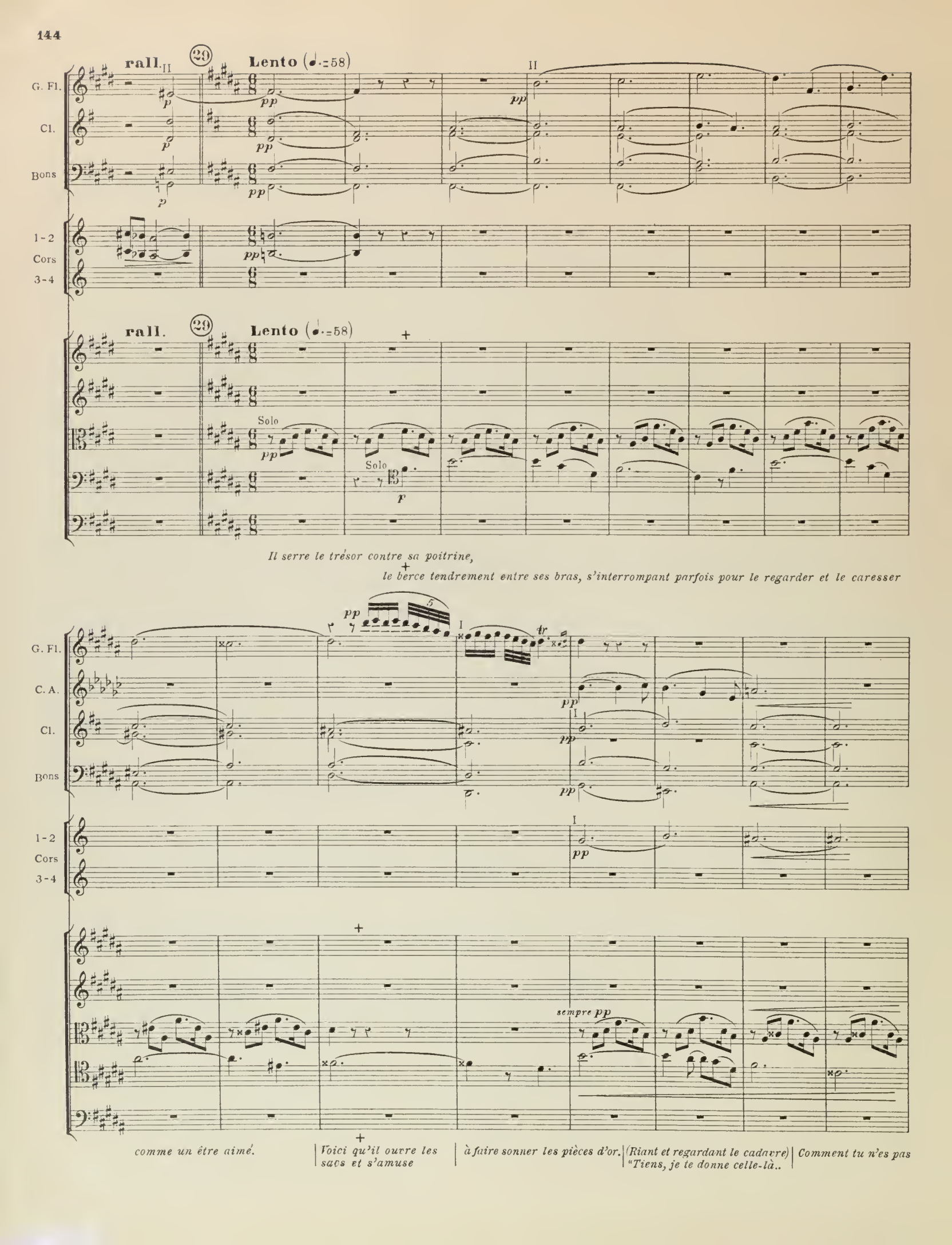
div.

(Il se balance avec des hochements de tête)
faute sous les yeux d'un autre qui le jugerait. La folie petit à petit l'a envahi, avec ses obsessions mobiles et rapides.

Voici que repasse le souvenir de leur veillée dans


Lento (♩= 69)
Cl.
Bons
1-2
Cors
3-4
Timb.
pp
p
ppp
Lento (♩= 69)
suivez la
SCENE
sourdines
Solo
l'âtre: par dessus le souffle de la tempête se détache la petite chanson de Hein.
Il s'essaie à la répéter: quelques notes seulement puis la mémoire se refuse...
Il reprend à nouveau le chant.
Poco rall.
mf
pp
ppp
sempre ppp
Poco rall.
Solo
Il s'arrête...
Il recommence, impatienté.


28 Meno lento (♩=76)
All° moderato (♩=104=108)
G. Fl.
Bons
Timb.
Sol-Do
ôtez les sourdines
Tutti
pizz
Finalement il a un geste de dépit. Non il ne sait plus, la lueur un instant apparue s'est éteinte.
Il se remet à marcher par la chambre,
butte dans la trappe restée ouverte, se penche, voit le trou vide.
Il fait un effort pour se rappeler, se frappe le front:
"L'argent! L'argent!» Il cherche sous les
Hb
Cl.
1-2
Cors
3-4
Trp.
meubles. Passant près du lit, il secoue son frère: "As-tu vu l'argent? Je veux mon argent!»
Il aperçoit les sacs près du cadavre. "Ah! canaille, tu voulais donc me voler mon pauvre argent!»


rall.
29
Lento (♩.=58)
G. Fl.
Cl.
Bons
1-2
Cors
3-4
Solo
Il serre le trésor contre sa poitrine,
le berce tendrement entre ses bras, s'interrompant parfois pour le regarder et le caresser
C. A.
sempre pp
comme un être aimé.
Voici qu'il ouvre les sacs et s'amuse
à faire sonner les pièces d'or.
(Riant et regardant le cadavre) "Tiens, je te donne celle-là..
Comment tu n'es pas

C.A.
Cl.
Cl.B.
Bons
1-2
Cors
3-4
div.
Tutti
pizz
arco

ontent? En voilà encore une autre.» Il s'étonne que Balt *ne lui réponde pas, hausse les épaules et vient s'asseoir près de la trappe,*

Poco rall°

Cl.B.
Bons
1-2
Cors
3-4

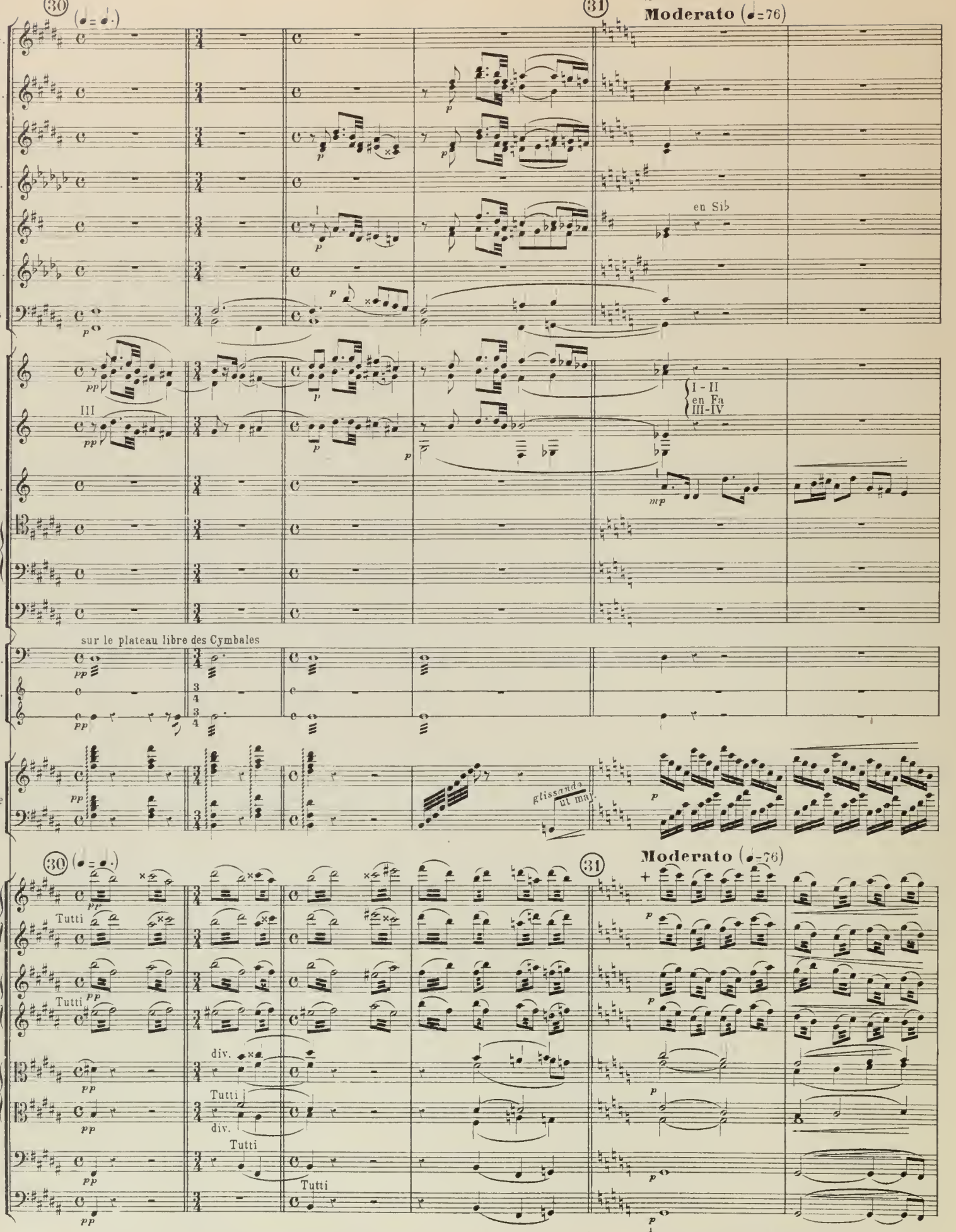
Poco rall°

Solo
2 Altos

toujours berçant les sacs et les caressant.

Ensuite il vide le contenu à terre,

Scène VI



fait ruisseler l'or entre ses doigts, l'épand en pluie musicale sur la tête, d'une longue joie sensuelle, riant comme un enfant.

+ *Le* Garde-champêtre *suivi de deux gendarmes, en cet instant apparaît dans la cour.*

Più vivo (♩=96)

Picc.
G. Fl.
H^b
C.A.
Cl.
Cl.B.
Bons
1-2 Cors
3-4
Trp.
Trb.
T.B.
Timb.
G.C.C.
Trg.
Harpe
1^rs Viol.
2^ds Viol.
Altos
Velle
C.B.

sur le plateau libre des Cymb.

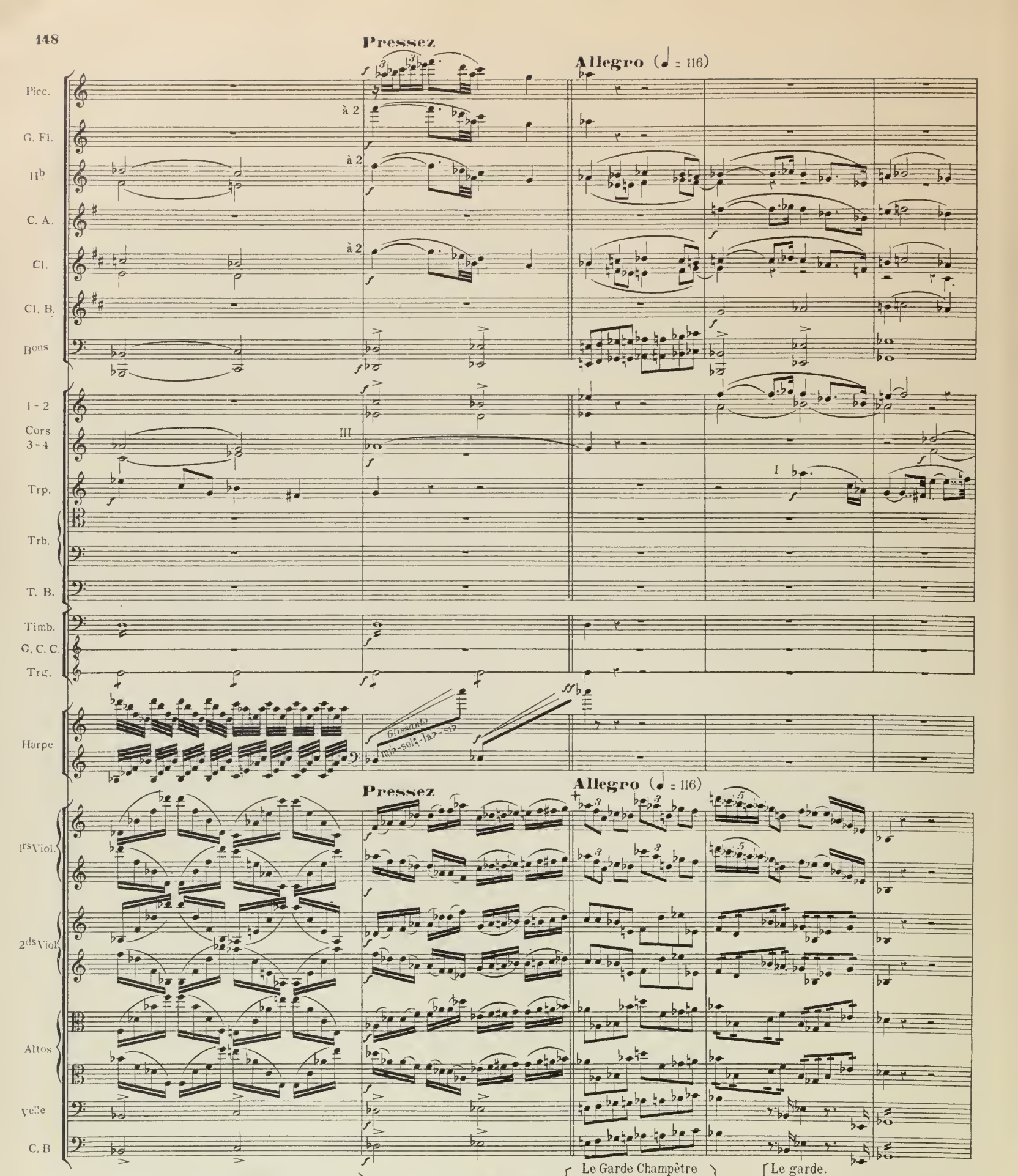
Più vivo (♩=96)

Il écoute, l'oreille à la serrure et fait un geste de surprise.

(A un des gendarmes) "On entend un bruit de pièces d'or!"

Le gendarme *s'approche de la porte et écoute à son tour:*

+ *"Parfaitement!"*

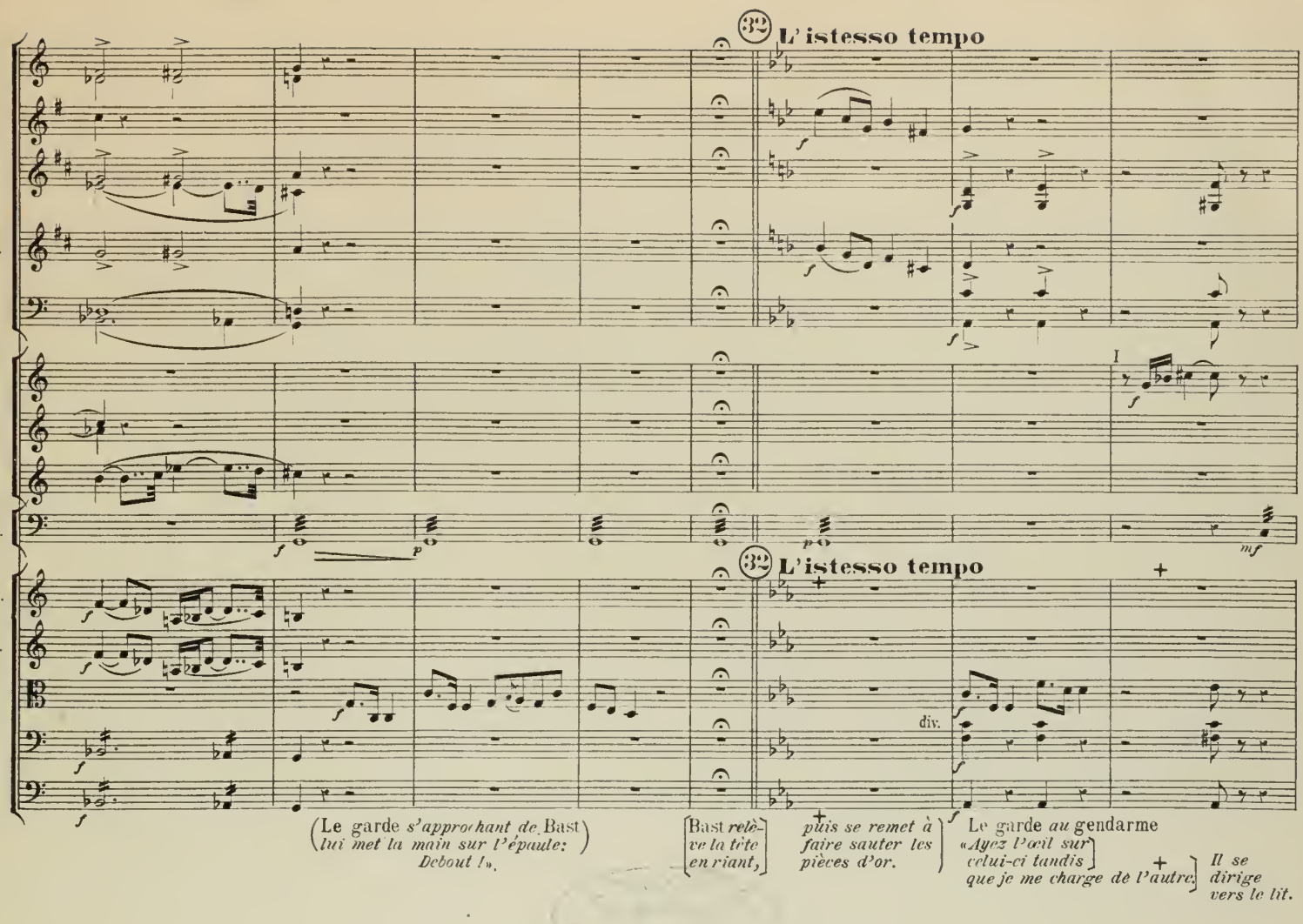


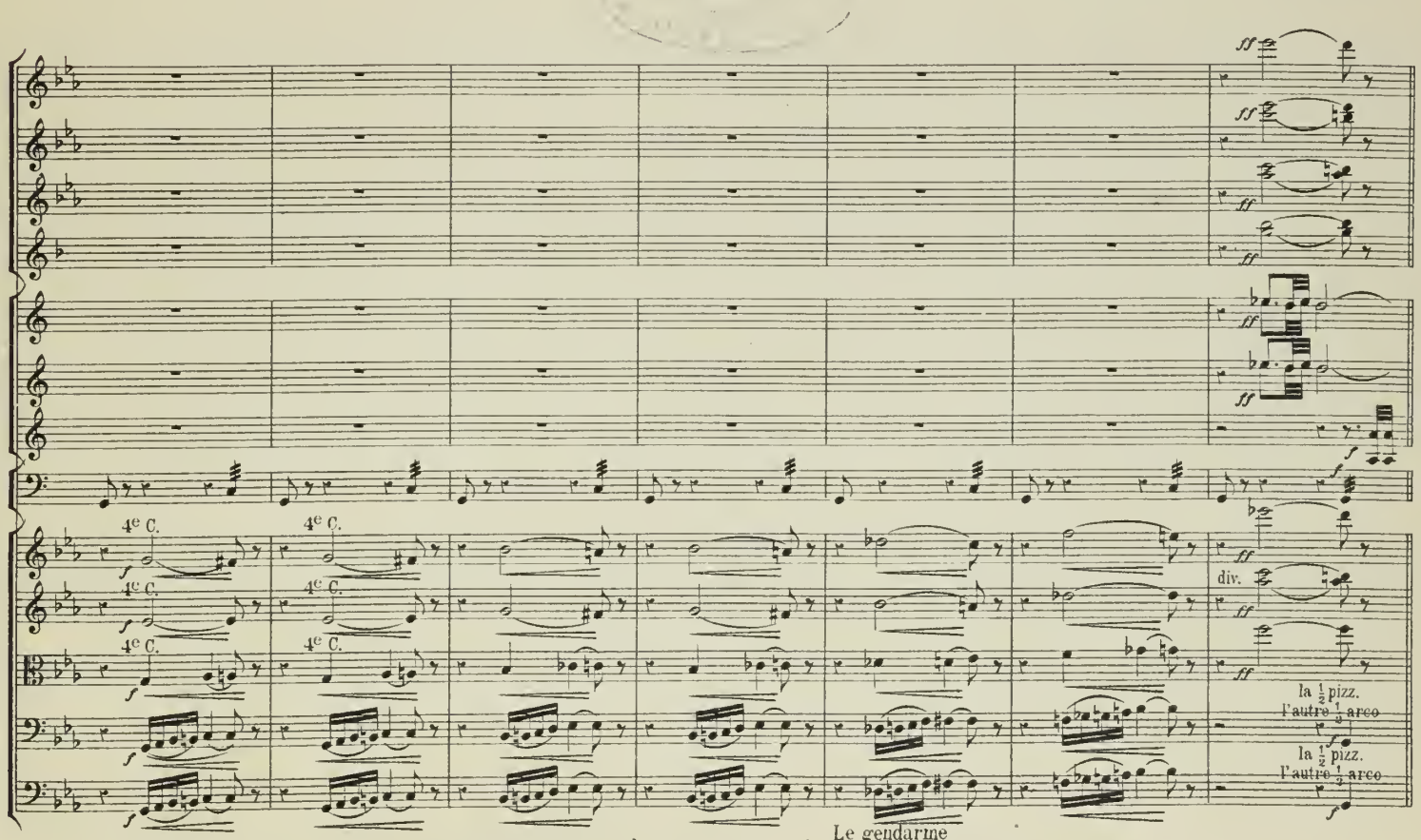
Une poutre gît non loin, ils s'en servent pour enfoncer la porte

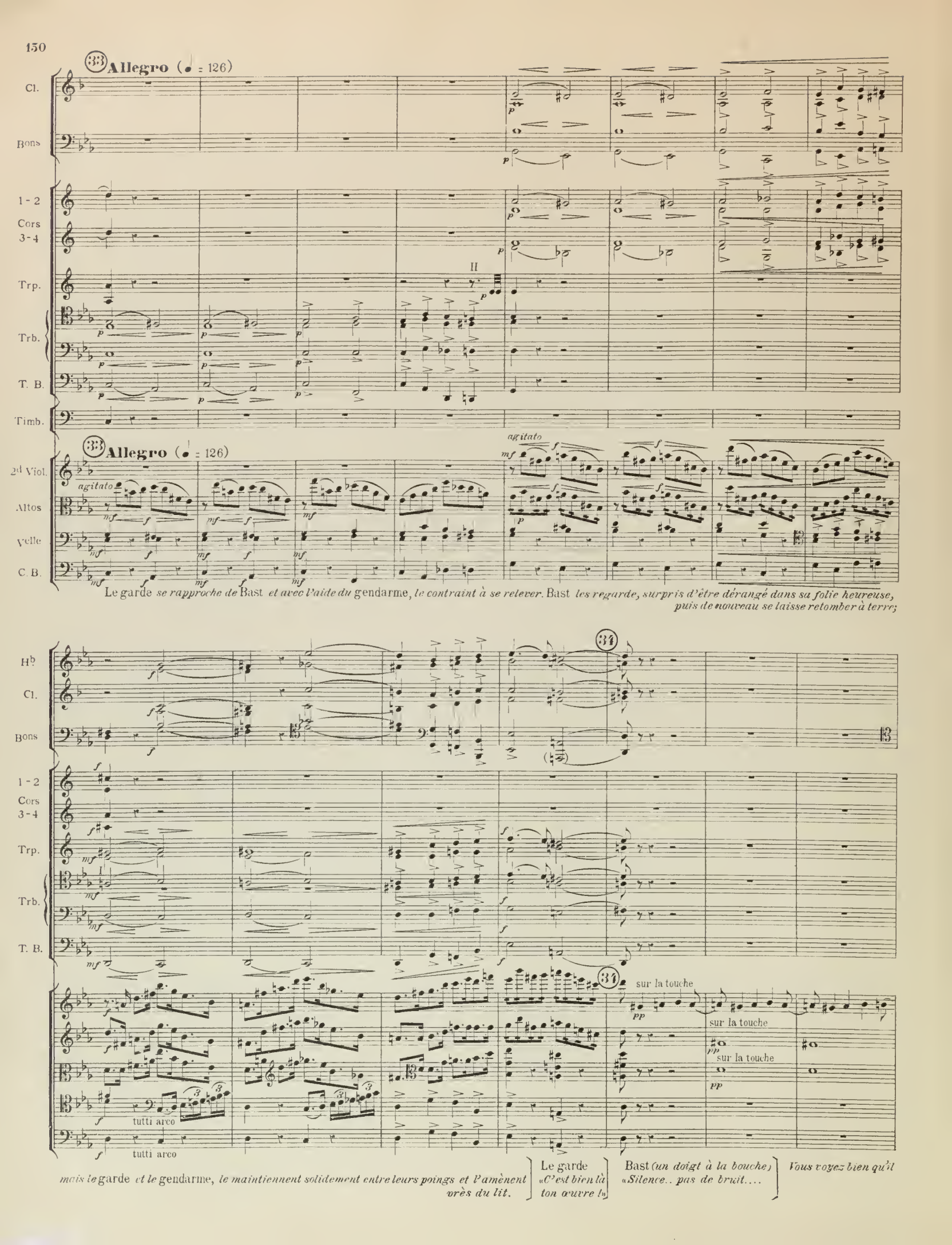
Au second coup, elle vole en éclats.

Le Garde Champêtre + *et* le Gendarme *entrent dans la chambre; l'autre gendarme reste de garde sur la fosse.* Bast *n'a pris attention à rien et continue à faire pleuvoir l'or sur son visage et ses épaules.*

Le garde. *« J'avais donc raison, mes prévisions étaient justes ! » On ne trompe pas un vieux renard comme moi. Ce sont bien eux les meurtriers. »*

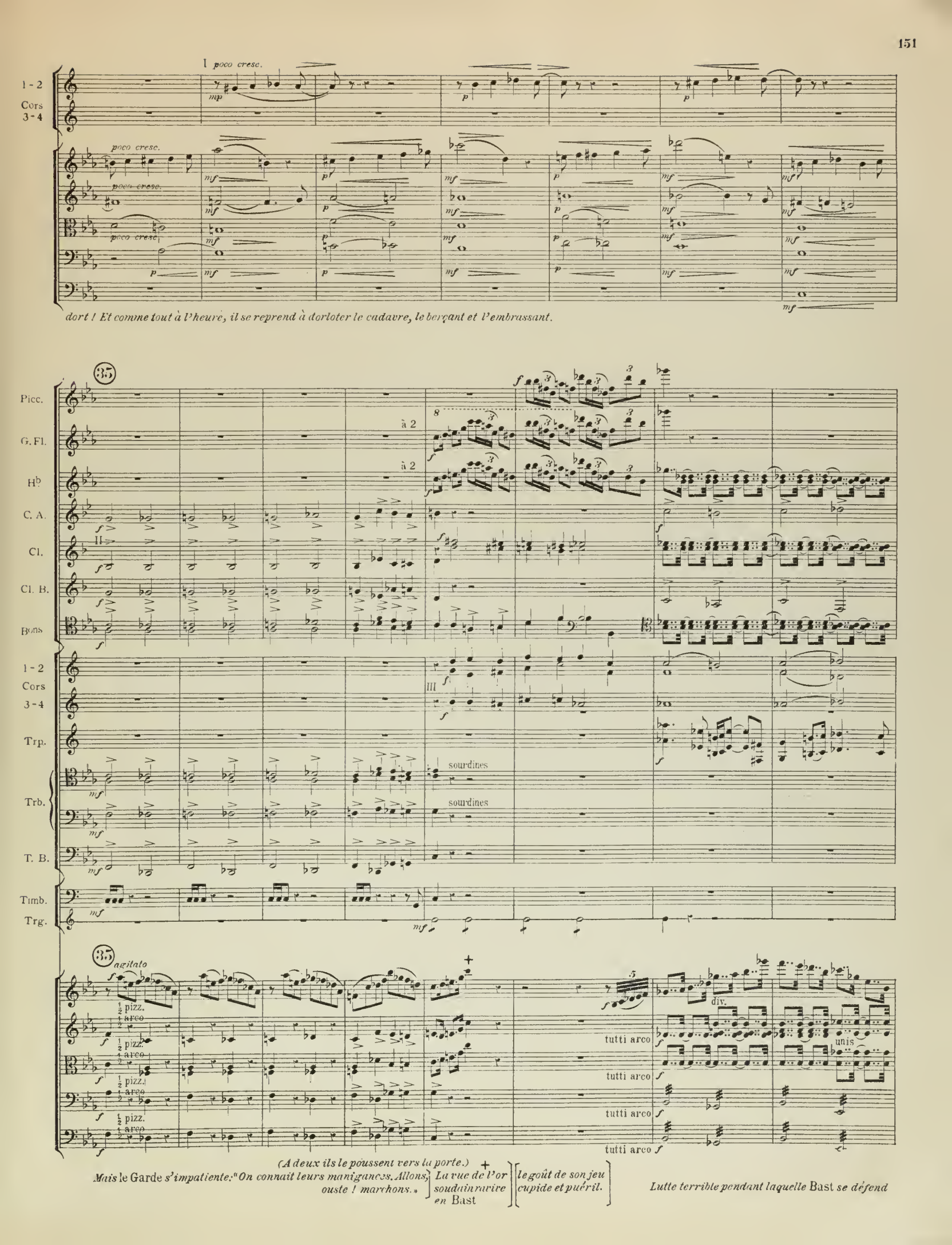

32 L'istesso tempo
Hb
C. A.
Cl.
Cl. B.
Bons
1 - 2
Cors
3 - 4
Trp.
Timb.
32 L'istesso tempo
1er Viol.
2d Viol.
Altos
div.
Velle
C. B.
(Le garde s'approchant de Bast lui met la main sur l'épaule: Debout !».
Bast relève la tête en riant,
puis se remet à faire sauter les pièces d'or.
Le garde au gendarme «Ayez l'œil sur celui-ci tandis que je me charge de l'autre.
Il se dirige vers le lit.

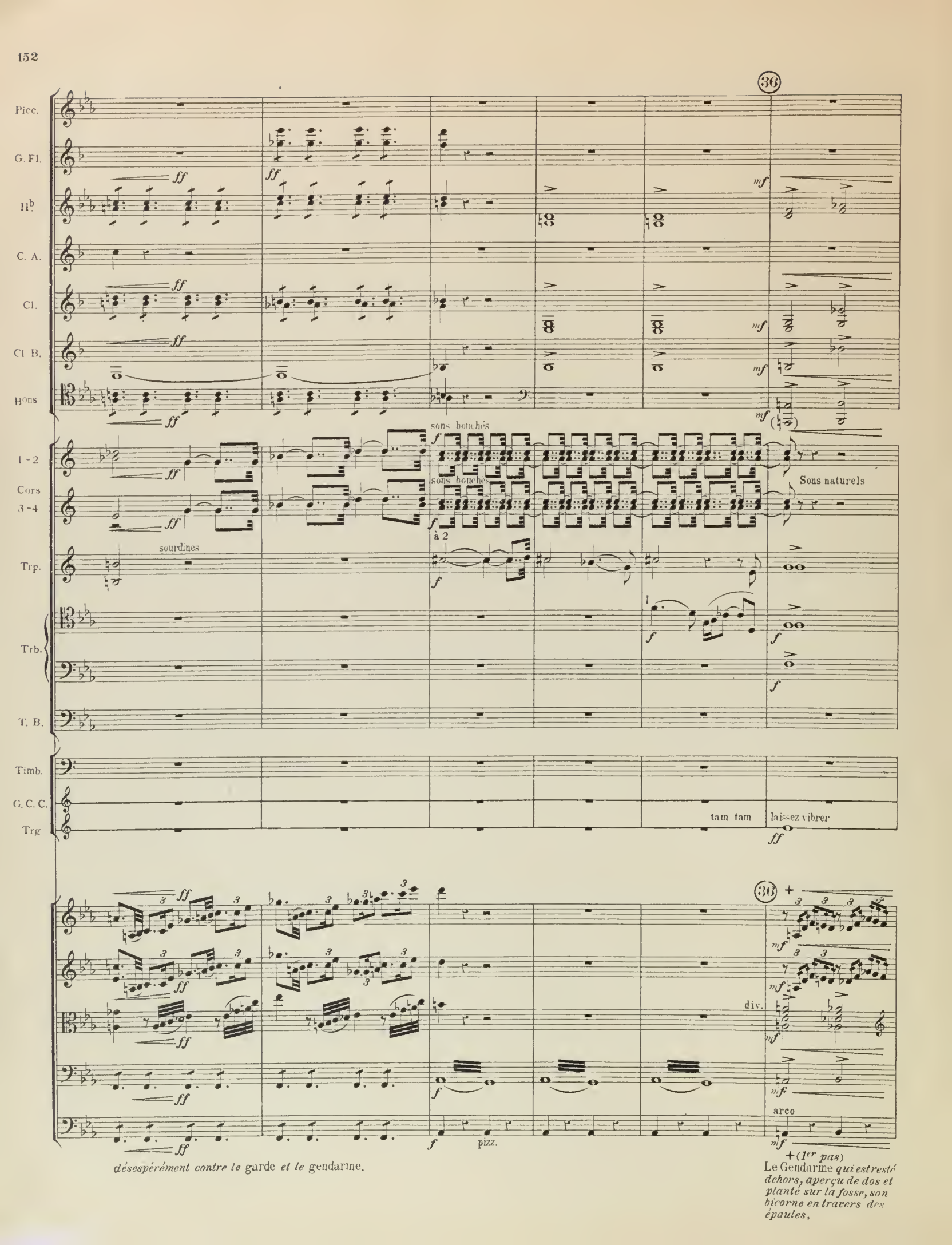

Picc.
G. Fl.
Hb
Cl.
1 - 2
Cors
3 - 4
Trp.
Timb.
4e C.
div.
la ½ pizz.
l'autre ½ arco
«Allons lève toi, il faut me suivre.»
Ne recevant pas de réponse, il se penche, puis recule effrayé....
«Comment ! Mort celui là aussi !»
Le gendarme
«Nonobstant que cela me paraît clair: le gaillard que voilà aura tué l'autre»

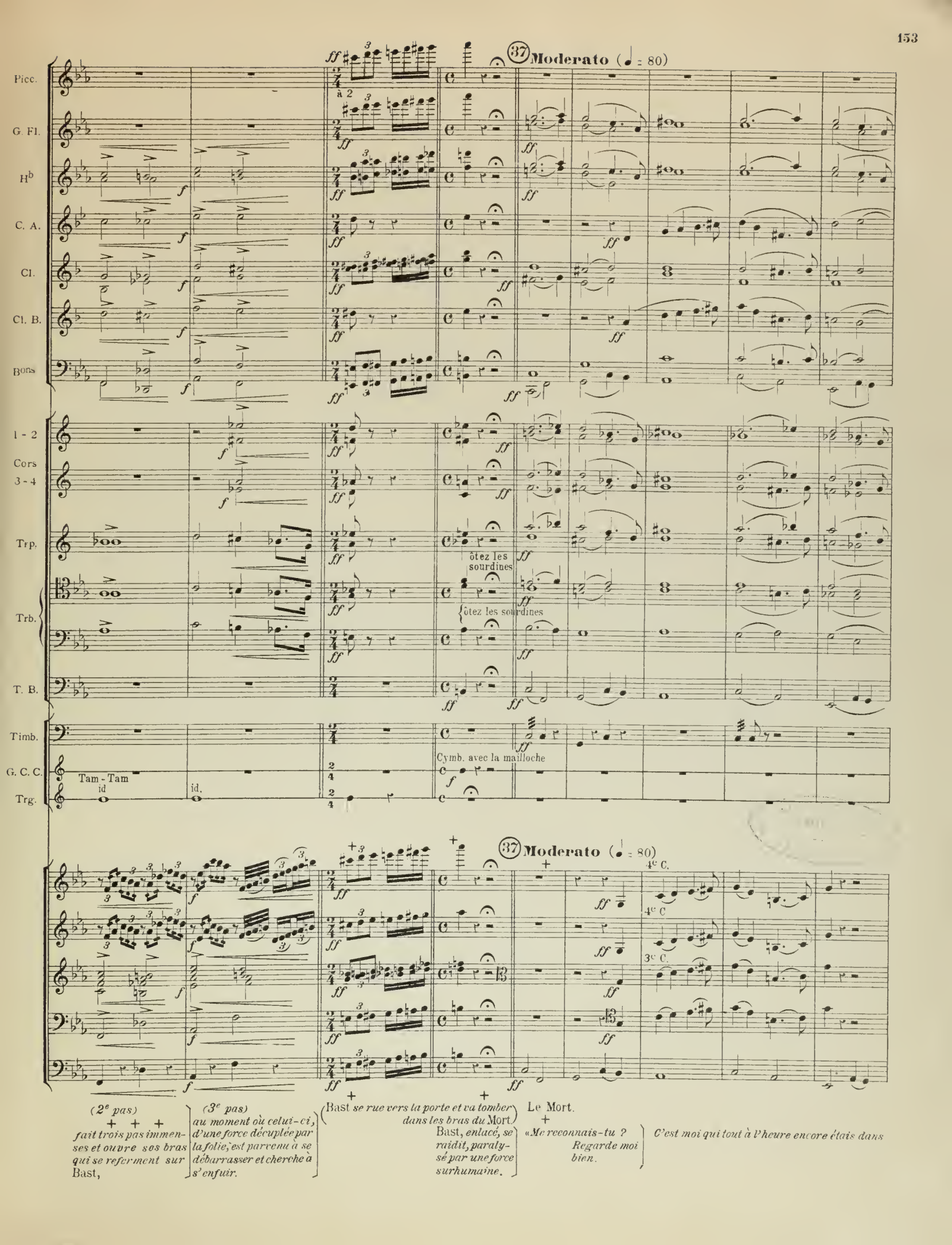


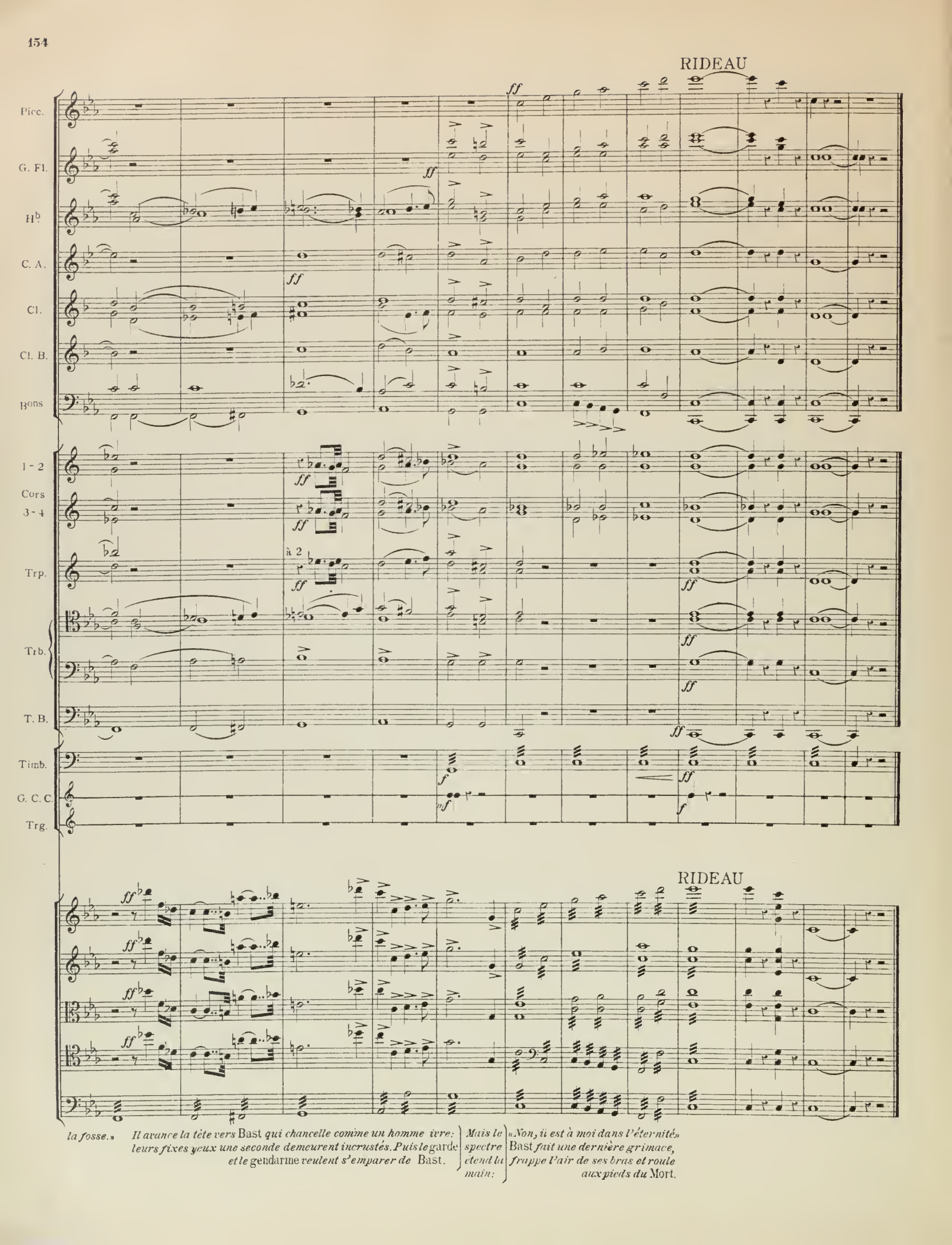
Le garde *se rapproche de* Bast *et avec l'aide du* gendarme, *le contraint à se relever.* Bast *les regarde, surpris d'être dérangé dans sa folie heureuse, puis de nouveau se laisse retomber à terre;*

mais le garde *et le* gendarme, *le maintiennent solidement entre leurs poings et l'amènent près du lit.* Le garde *«C'est bien là ton œuvre!»* Bast *(un doigt à la bouche) «Silence.. pas de bruit....* *Vous voyez bien qu'il*


1 poco cresc.
1 - 2
Cors
3 - 4
poco cresc.
dort ! Et comme tout à l'heure, il se reprend à dorloter le cadavre, le berçant et l'embrassant.
35
Picc.
G. Fl.
à 2
Hb
C. A.
Cl.
Cl. B.
Bons
1 - 2
Cors
3 - 4
Trp.
sourdines
Trb.
T. B.
Timb.
Trg.
agitato
½ pizz.
½ arco
div.
unis
tutti arco
(A deux ils le poussent vers la porte.)
Mais le Garde s'impatiente: "On connait leurs manigances. Allons, ouste ! marchons."
La vue de l'or soudain ravive en Bast
le goût de son jeu cupide et puéril.
Lutte terrible pendant laquelle Bast se défend


36
Picc.
G. Fl.
Hb
C. A.
Cl.
Cl B.
Bons
1-2
Cors
3-4
Trp.
Trb.
T. B.
Timb.
G. C. C.
Trg
sons bouchés
sons bouchés
à 2
sourdines
Sons naturels
tam tam
laissez vibrer
div.
arco
pizz.
+ (1er pas)
désespérément contre le garde et le gendarme.
Le Gendarme qui est resté dehors, aperçu de dos et planté sur la fosse, son bicorne en travers des épaules,


37 Moderato (♩ = 80)
Picc.
à 2
G. Fl.
H^b
C. A.
Cl.
Cl. B.
Bons
1 - 2
Cors
3 - 4
Trp.
ôtez les sourdines
Trb.
ôtez les sourdines
T. B.
Timb.
Cymb. avec la mailloche
G. C. C.
Tam - Tam
id
Trg.
id.
37 Moderato (♩ = 80)
4e C.
4e C
3e C.
(2e pas)
+ + +
fait trois pas immenses et ouvre ses bras qui se referment sur Bast,
(3e pas)
au moment où celui-ci, d'une force décuplée par la folie, est parvenu à se débarrasser et cherche à s'enfuir.
Bast se rue vers la porte et va tomber dans les bras du Mort.
Bast, enlacé, se raidit, paralysé par une force surhumaine.
Le Mort.
+
«Me reconnais-tu ? Regarde moi bien.
C'est moi qui tout à l'heure encore étais dans



la fosse.» *Il avance la tête vers* Bast *qui chancelle comme un homme ivre; leurs fixes yeux une seconde demeurent incrustés. Puis le* garde *et le* gendarme *veulent s'emparer de* Bast.

Mais le spectre étend la main: *«Non, il est à moi dans l'éternité»* Bast *fait une dernière grimace, frappe l'air de ses bras et roule aux pieds du* Mort.